

普通高中课程标准实验教科书

语文 4

必修

人民教育出版社 课程教材研究所
中学语文课程教材研究开发中心 编著
北京大学中文系 语文教育研究所



人民教育出版社

普通高中课程标准实验教科书·语文4 必修

人民教育出版社 课程教材研究所

中学语文课程教材研究开发中心 编著

北京大学中文系 语文教育研究所

出版发行 人民教育出版社

(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编:100081)

网 址 <http://www.pep.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 大厂益利印刷有限公司

版 次 2006年11月第2版

印 次 2019年8月第27次印刷

开 本 890毫米×1240毫米 1/16

印 张 7.5

字 数 157千字

书 号 ISBN 978-7-107-20141-7

定 价 8.75元

价格依据文件号:京发改规〔2016〕13号

版权所有·未经许可不得采用任何方式擅自复制或盗用本产品任何部分·违者必究

如发现内容质量问题,请登录中小学教材意见反馈平台: jcyjfk.pep.com.cn

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社联系。电话:400-810-5788

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的同学们:

你们手中的这本教科书采用绿色印刷标准印制,在它的封底印有“绿色印刷产品”标志。从2013年秋季学期起,北京地区出版并使用的义务教育阶段中小学教科书全部采用绿色印刷。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,绿色印刷选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

让我们携起手来,支持绿色印刷,选择绿色印刷产品,共同关爱环境,一起健康成长!

北京市绿色印刷工程

主 编

袁行霈

执行主编

顾之川 温儒敏

本册主编

熊江平 刘勇强

编写人员

贺 敏 聂鸿飞 顾振彪

顾之川 孙移山 朱于国

责任编辑

贺 敏

特约审稿

陆俭明 何九盈 王海棻

审 稿

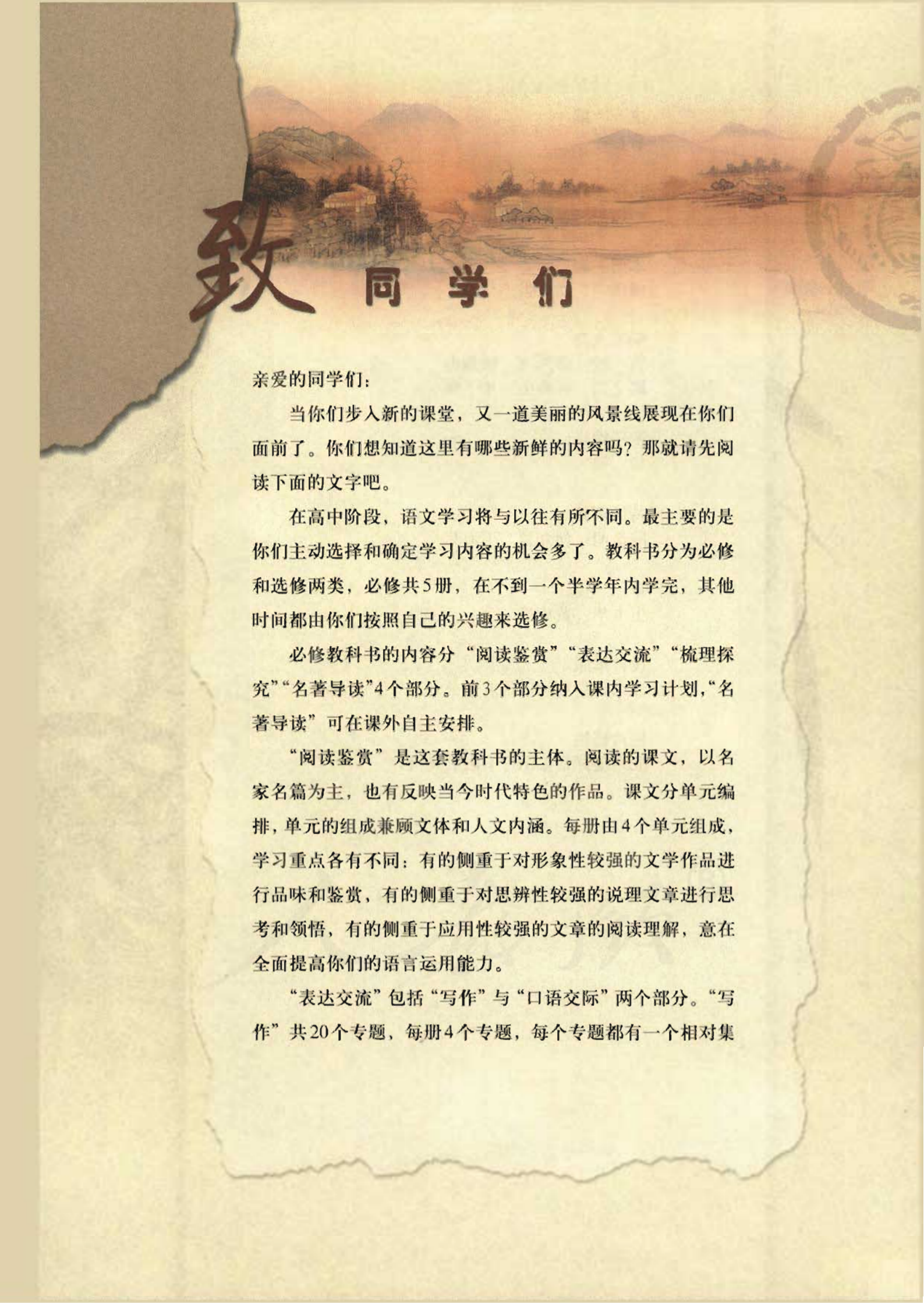
王本华 黄成稳

设计排版

北京青鸟创意广告有限公司

图片提供

北京美好景象图片有限公司等



致 同 学 们

亲爱的同学们：

当你们步入新的课堂，又一道美丽的风景线展现在你们面前了。你们想知道这里有哪些新鲜的内容吗？那就请先阅读下面的文字吧。

在高中阶段，语文学习将与以往有所不同。最主要的是你们主动选择和确定学习内容的机会多了。教科书分为必修和选修两类，必修共5册，在不到一个半学年内学完，其他时间都由你们按照自己的兴趣来选修。

必修教科书的内容分“阅读鉴赏”“表达交流”“梳理探究”“名著导读”4个部分。前3个部分纳入课内学习计划，“名著导读”可在课外自主安排。

“阅读鉴赏”是这套教科书的主体。阅读的课文，以名家名篇为主，也有反映当今时代特色的作品。课文分单元编排，单元的组成兼顾文体和人文内涵。每册由4个单元组成，学习重点各有不同：有的侧重于对形象性较强的文学作品进行品味和鉴赏，有的侧重于对思辨性较强的说理文章进行思考和领悟，有的侧重于应用性较强的文章的阅读理解，意在全面提高你们的语言运用能力。

“表达交流”包括“写作”与“口语交际”两个部分。“写作”共20个专题，每册4个专题，每个专题都有一个相对集



中的写作话题和写法指导，还有丰富多彩的写作练习，供你们选用。“口语交际”全套书共设计了5次活动，每册围绕一个重点进行。需要注意的是，“研讨与练习”和“梳理探究”中也有写作与口语交际方面的练习，供你们选择。

“梳理探究”共有15个专题，每册安排3个专题。这些专题，有的侧重对以前所学的语言、文学、文化等方面的知识进行梳理和整合；有的则通过自主思考或合作研讨，培养探究能力。这些专题，你们可以根据自己的兴趣、爱好和特长有选择地学习研讨。

“名著导读”共选10部中外名著，每册安排2部。导读内容包括“背景介绍”“作品导读”和“思考与探究”3个部分。希望能以此激发你们的阅读兴趣，培养良好的阅读习惯，提高思考能力与欣赏水平。

本册教科书“阅读鉴赏”部分所选的课文，有中外戏剧，宋元词曲，古代人物传记及社会科学论文。4个单元分别是：性格与冲突（中外戏剧），情思与意境（宋元词曲），理清思路（社会科学论文、随笔），知人论世（古代人物传记）。“表达交流”中的写作部分主要训练议论文的写作，写作专题分别是：解读时间 学习横向展开议论，发现幸福 学习纵向展开议论，确立自信 学习反驳，善于思辨 学习辩证分析。



口语交际专题为辩论。“梳理探究”设计的专题为：逻辑和语文学习，走近文学大师，影视文化。“名著导读”介绍了莎士比亚戏剧和朱光潜的《谈美》。

同学们，愿这套教科书能帮助你们进一步提高语文素养和语文能力，培养初步的审美能力和探究能力，形成良好的思想道德素质和科学文化素质，从而为你们终身学习和个性的发展奠定坚实的基础。

编 者

2004年6月

人教版®

目 录

阅读鉴赏

第一单元

1 窦娥冤	关汉卿	3
2 雷雨	曹 禺	15
3 * 哈姆莱特	莎士比亚	25

第二单元

4 柳永词两首		
望海潮 (东南形胜)		34
雨霖铃 (寒蝉凄切)		35
5 苏轼词两首		
念奴娇 赤壁怀古		36
定风波 (莫听穿林打叶声)		37
6 辛弃疾词两首		
水龙吟 登建康赏心亭		38
永遇乐 京口北固亭怀古		39
7 * 李清照词两首		
醉花阴 (薄雾浓云愁永昼)		41
声声慢 (寻寻觅觅)		41

第三单元

8 拿来主义	鲁 迅	44
9 父母与孩子之间的爱	弗罗姆	47
10 * 短文三篇		
热爱生命	蒙 田	51
人是一根能思想的苇草	帕斯卡尔	52
信条	富尔格姆	52

注：篇目没有标号的是精读课文，标有*的是略读课文。



第四单元

11 廉颇蔺相如列传	司马迁	56
12 苏武传	班固	61
13 张衡传	范晔	66

表达交流

解读时间	学习横向展开议论	70
发现幸福	学习纵向展开议论	73
确立自信	学习反驳	77
善于思辨	学习辩证分析	80
辩论		82

梳理探究

逻辑和语文学习	86
走近文学大师	90
影视文化	92

名著导读

莎士比亚戏剧	96
《谈美》	101

附录	
中华文化精神	袁行霈 104

阅读鉴赏



第一单元

这个单元学习中国古代戏曲和中外话剧。

戏剧是舞台艺术，剧本是舞台表演的依据，阅读、欣赏优秀的剧本是一种美好的文学享受。阅读中国古代戏曲作品，你会发现，那种用曲词和说白相结合表演故事的形式具有独特的艺术趣味。如果我们能注意透过曲词体味人物的内心情感，并着重欣赏曲词之美，就多少能领略到古代戏曲迷人的艺术魅力。

话剧是西方戏剧的主要样式。中国话剧在产生和发展的过程中受到了西方话剧的很大影响。欣赏话剧剧本，应当注意把握剧中的主要矛盾冲突，品味个性化的人物语言。进一步，也可以试着从舞台演出的角度，去推想戏剧的艺术效果。



1 窦娥冤^①

关汉卿

楔子

(卜儿^②蔡婆上,诗云)花有重开日,人无再少年。不须长富贵,安乐是神仙^③。老身^④蔡婆婆是也,楚州^⑤人氏,嫡亲三口儿家属。不幸夫主亡逝已过,止有一个孩儿,年长八岁,俺娘儿两个,过其日月,家中颇有些钱财。这里一个窦秀才,从去年问我借了二十两银子,如今本利该银四十两。我数次索取,那秀才只说贫难,没得还我。他有一个女儿,今年七岁,生得可喜,长得可爱,我有心看上他,与我家做个媳妇,就准^⑥了这四十两银子,岂不两得其便。他说今日好日辰,亲送女儿到我家来,老身且不索钱去,专在家中等候,这早晚^⑦窦秀才敢待^⑧来也。

(冲末^⑨扮窦天章引正旦^⑩扮端云上,诗云)读尽缥緲万卷书,可怜贫煞马相如,汉庭一日承恩召,不说当垆说子虚^⑪。小生姓窦名天章,祖贯长安京兆^⑫人也。幼习儒业,饱有文章;争奈^⑬时运不通,功名未遂。不幸浑家亡化已过,撇下这个女孩儿,小字端云,从三岁上亡了他母亲,如今孩儿七岁了也。小生一贫如洗,流落在这楚州居住。此间一个蔡婆婆,他家广有钱财,小生因无盘缠,曾借了他二十两



关汉卿画像 李斛 绘

① 节选自《关汉卿戏曲集》(人民文学出版社1976年版)。关汉卿,号已斋叟,金末元初大都(今北京)人。元代戏曲家。生卒年不详。《窦娥冤》,全名《感天动地窦娥冤》,共四折一楔子。课文节选的是楔子和前三折,此后的情节是:楚州大旱三年。窦天章做了高官,到楚州巡察,窦娥的鬼魂向他申冤。窦天章重审案子,为窦娥平反昭雪。 ②〔卜儿〕元杂剧中扮演老年妇人的角色。 ③〔花有重开日……安乐是神仙〕这是定场诗。杂剧中人物上场往往先念四句或两句诗,叫定场诗。 ④〔老身〕老妇人自称。 ⑤〔楚州〕州名,治所在山阳县(今江苏淮安)。 ⑥〔准〕折合,抵偿。 ⑦〔早晚〕这里是“时候”的意思。在下文“早晚使用”里是“随时”的意思;在“早晚呆痴”里是“有时候”的意思。 ⑧〔敢待〕大概,就要。 ⑨〔冲末〕元杂剧中的男配角。 ⑩〔正旦〕元杂剧中的女主角。 ⑪〔读尽缥緲万卷书……不说当垆(垆)说子虚〕这是窦天章自比司马相如,企盼将来摆脱困境,功成名就。缥緲,代指书籍。缥,青白色的丝织品。緲,淡黄色的丝织品。古人习惯用这两种丝织品包书或做书袋,后来用作书籍的代称。马相如,即司马相如,西汉文学家。他早年贫困。在临邛(qióng)做客时,寡居的卓文君爱上了他,即私奔成婚。后来在成都卖酒,卓文君当垆卖酒,他洗涤酒器。不久汉武帝读到他的《子虚赋》,大为赞赏,召他做官。当垆,坐在垆前卖酒。垆,古代酒店前放酒瓮的土台子。 ⑫〔京兆〕本指西汉国都长安及其附近的地区,这里指京都。 ⑬〔争奈〕怎奈,无奈。

银子，到今本利该对还他四十两。他数次问小生索取，教我把甚么还他，谁想蔡婆婆常常着人来说，要小生女孩儿做他儿媳。况如今春榜动，选场开^①，正待上朝取应^②，又苦盘缠缺少。小生出于无奈，只得将女孩儿端云送与蔡婆婆做儿媳去。（做叹科，云）嗨！这个那里是做儿媳？分明是卖与他一般。就准了他那先借的四十两银子，分外但得些少东西，勾小生应举之费，便也过望了。说话之间，早来到他家门首。婆婆在家么？（卜儿上，云）秀才请家里坐，老身等候多时也。（做相见科，窦天章云）小生今日一径的将女孩儿送来与婆婆，怎敢说做儿媳，只与婆婆早晚使用。小生目下就要上朝进取功名去，留下女孩儿在此，只望婆婆看觑^③则个^④。（卜儿云）这等，你是我亲家了。你本利少我四十两银子，兀的^⑤是借钱的文书，还了你；再送你十两银子做盘缠。亲家，你休嫌轻少。（窦天章做谢科，云）多谢了婆婆，先少你许多银子都不要我还了，今又送我盘缠，此恩异日必当重报。婆婆，女孩儿早晚呆痴，看小生薄面，看觑女孩儿咱^⑥。（卜儿云）亲家，这不消你嘱咐，令爱到我家，就做到亲女儿一般看承他，你只管放心的去。（窦天章云）婆婆，端云孩儿该打呵，看小生面则骂几句；当骂呵，则处分几句。孩儿，你也不比在我跟前，我是你亲爷，将就的你；你如今在这里，早晚若顽劣呵，你只讨那打骂吃。儿呀^⑦，我也是出于无奈。（做悲科）（唱）

【仙吕^⑧】【赏花时^⑨】我也只为无计营生四壁贫，因此上割舍得亲儿在两处分。从今日远践洛阳尘，又不知归期定准，则落的无语暗消魂。（下）

（卜儿云）窦秀才留下他这女孩儿与我做媳妇儿，他一径上朝应举去了。（正旦做悲科，云）爹爹，你直下的^⑩撇了我孩儿去也！（卜儿云）媳妇儿，你在我家，我是亲婆，你是亲媳妇，只当自家骨肉一般。你不要啼哭，跟着老身前后执料^⑪去来。（同下）

第一折

（净^⑫扮赛卢医上，诗云）行医有斟酌，下药依《本草》^⑬。死的医不活，活的医死了。自家姓卢，人道我一手好医，都叫做赛卢医。在这山阳县南门开着生药局^⑭。在城有个蔡婆婆，我问他借了十两银子，本利该还他二十两；数次来讨这银子，我又无的还他。若不来便罢，若来呵，我自有个主意！我且在这药铺中坐下，看有甚么人来。（卜儿上，云）老身蔡婆婆。我一向^⑮搬在山阳县居住，尽也静办^⑯。自十三年前窦天章秀才留下端云孩儿与

①〔春榜动，选场开〕意思是说进士考试要开始了。唐、宋考进士都在春季，因此后世称进士考试为春榜。选场，即考场。

②〔上朝取应〕进京考试。③〔看觑〕照看、照顾。④〔则个〕句尾语气词，一般表示祈求、希望的语气。

⑤〔兀的〕“这”“这个”的意思。⑥〔咱〕句尾语气词，多表示祈求、希望的语气。⑦〔儿呀〕语气词。

⑧〔仙吕〕宫调之一。我国古代音乐以宫、商、角(jué)、徵(zhǐ)、羽、变宫、变徵为七声，以其中任何一声为主，均可构成一种调式。凡以宫声为主的调式称“宫”，以其他各声为主的称“调”，合称“宫调”。杂剧的每一折，由同一宫调的若干曲牌联成一套曲子。⑨〔赏花时〕和下文的“点绛唇”“混江龙”等都是曲牌名。⑩〔直下的〕真的舍得。

⑪〔执料〕照料，料理。⑫〔净〕元杂剧中的角色名称，一般扮演性情恶劣、举动粗野的人物。净的次要角色叫副净。⑬〔《本草》〕指我国古代最早的一部药书。⑭〔生药局〕药材铺，也为人治病。⑮〔一向〕这里的意思是一段时期以来。⑯〔尽也静办〕倒也清静。

我做儿媳妇，改了他小名，唤做寒娥。自成亲之后，不上二年，不想我这孩儿害弱症^①死了。媳妇儿守寡，又早三个年头，服孝将除了也。我和媳妇儿说知，我往城外赛卢医家索钱去也。（做行科，云）蓦过隅头^②，转过屋角，早来到他家门首。赛卢医在家么？（卢医云）婆婆，家里来。（卜儿云）我这两个银子长远了，你还了我罢。（卢医云）婆婆，我家里无银子，你跟我庄上去取银子还你。（卜儿云）我跟你去。（做行科）（卢医云）来到此处，东也无人，西也无人，这里不下手，等甚么？我随身带的有绳子。兀那婆婆，谁唤你哩？（卜儿云）在那里？（做勒卜儿科。李老^③同副净张驴儿冲上，赛卢医慌走下。李老救卜儿科）（张驴儿云）爹，是个婆婆，争些^④勒杀了。（李老云）兀那婆婆，你是那里人氏？姓甚名谁？因甚着这个人将你勒死？（卜儿云）老身姓蔡，在城人氏，止有个寡媳妇儿，相守过日。因为赛卢医少我二十两银子，今日与他取讨；谁想他赚我到无人去处，要勒死我，赖这银子。若不是遇着老的和哥哥呵，那得老身性命来！（张驴儿云）爹，你听的他说么？他家还有个媳妇哩！救了他性命，他少不得要谢我。不若你要这婆子，我要他媳妇儿，何等两便？你和他説去。（李老云）兀那婆婆，你无丈夫，我无浑家，你肯与我做个老婆，意下如何？（卜儿云）是何言语！待我回家，多备些钱钞相谢。（张驴儿云）你敢是不肯，故意将钱钞哄我？赛卢医的绳子还在，我仍旧勒死了你罢。（做拿绳科）（卜儿云）哥哥，待我慢慢地寻思咱！（张驴儿云）你寻思些甚么？你随我老子，我便要你媳妇儿。（卜儿背云^⑤）我不依他，他又勒杀我。罢、罢、罢，你爷儿两个，随我到家中去来。（同下）（正旦上，云）妾身姓寒，小字端云，祖居楚州人氏。我三岁上亡了母亲，七岁上离了父亲。俺父亲将我嫁与蔡婆婆为儿媳妇，改名寒娥，至十七岁与夫成亲。不幸丈夫亡化，可早三年光景，我今二十岁也。这南门外有个赛卢医，他少俺婆婆银子，本利该二十两，数次索取不还。今日俺婆婆亲自索取去了。寒娥也，你这命好苦也呵！（唱）

【仙吕】【点绛唇】满腹闲愁，数年禁受^⑥，天知否？天若是知我情由，怕不待和天瘦。

【混江龙】则问那黄昏白昼，两般儿忘餐废寝几时休？大都来^⑦昨宵梦里，和着这今日心头。催人泪的是锦烂熳花枝横绣阁^⑧，断人肠的是剔团圆^⑨月色挂妆楼。长则是急煎煎按不住意中焦，闷沉沉展不彻眉尖皱，越觉的情怀冗冗^⑩，心绪悠悠。

（云）似这等忧愁，不知几时是了也呵！（唱）

【油葫芦】莫不是八字儿该载着一世忧？谁似我无尽头！须知道人心不似水长流。我从三岁母亲身亡后，到七岁与父分离久。嫁的个同住人，他可又拔着短筹^⑪；撇的俺婆妇每^⑫都把空房守，端的个^⑬有谁问，有谁瞅？

【天下乐】莫不是前世里烧香不到头，今也波生^⑭招祸尤？劝今人早将来世修。我将这

①〔弱症〕肺病的别称。 ②〔蓦过隅头〕转过墙角。蓦过，迈过、跨过。 ③〔李（bó）老〕元杂剧中扮演老年男性的角色。 ④〔争些〕差一点儿。 ⑤〔背云〕也叫背躬，剧中角色背着其他角色向观众说话，即现在所说的旁白。 ⑥〔禁受〕忍受。 ⑦〔大都来〕多半是。来，句中语助词，无实在意义。 ⑧〔绣阁（tò）〕指妇女的居室。 ⑨〔剔团圆（luán）〕剔，加强语气的副词，和现代口语中的“忒”相近。团圆，圆。 ⑩〔冗冗〕杂乱，烦扰。 ⑪〔短筹〕这里的意思是短命。筹是古时计数和占卜用的工具，这里比喻寿数。 ⑫〔每〕元代时的口语，用在人称代词后面表示复数，相当于现在的“们”。 ⑬〔端的个〕究竟，真的。 ⑭〔今也波生〕今生。也波，句中衬字，无实在意义。

婆侍养，我将这服孝守，我言词须应口。

(云)婆婆索钱去了，怎生这早晚不见回来？(卜儿同李老、张驴儿上)(卜儿云)你爷儿两个且在门首，等我先进去。(张驴儿云)奶奶^①，你先进去，就说女婿在门首哩。(卜儿见正旦科)(正旦云)奶奶回来了。你吃饭么？(卜儿做哭科，云)孩儿也，你教我怎生说波^②！(正旦唱)

【一半儿】为甚么泪漫漫不住点儿流？莫不是为索债与人家惹争斗？我这里连忙迎接慌问候，他那里要说缘由。(卜儿云)羞人答答的，教我怎生说波！(正旦唱)则见他一半儿徘徊一半儿丑^③。

(云)婆婆，你为甚么烦恼啼哭那？(卜儿云)我问赛卢医讨银子去，他赚我到无人去处，行起凶来，要勒死我。亏了一个张老并他儿子张驴儿，救得我性命。那张老就要我招他做丈夫，因这等烦恼。(正旦云)婆婆，这个怕不中么！你再寻思咱：俺家里又不是没有饭吃，没有衣穿，又不是少欠钱债，被人催逼不过；况你年纪高大，六十以外的人，怎生又招丈夫那？(卜儿云)孩儿也，你说的岂不是！但是我的性命全亏他这爷儿两个救的。我也曾说道：待我到家，多将些钱物酬谢你救命之恩。不知他怎生知道我家里有个媳妇儿，道我婆媳妇又没老公，他爷儿两个又没老婆，正是天缘天对。若不随顺他，依旧要勒死我。那时节我就慌张了，莫说自己许了他，连你也许了他。儿也，这也是出于无奈。(正旦云)婆婆，你听我说波。(唱)

【后庭花】避凶神要择好日头，拜家堂要将香火修。梳着个霜雪般白髻髻^④，怎将这云霞般锦帕兜？怪不的“女大不中留”。你如今六旬左右，可不道到中年万事休！旧恩爱一笔勾，新夫妻两意投，枉教人笑破口！

(卜儿云)我的性命都是他爷儿两个救的，事到如今，也顾不得别人笑话了。(正旦唱)

【青哥儿】你虽然是得他、得他营救，须不是笋条、笋条年幼，划的^⑤便巧画蛾眉成配偶？想当初你夫主遗留，替你图谋，置下田畴，早晚羹粥，寒暑衣裘。满望你鳏寡孤独^⑥，无捱无靠，母子每到白头。公公也，则落得干生受^⑦！

(卜儿云)孩儿也，他如今只待过门。喜事匆匆的，教我怎生回得他去？(正旦唱)

【寄生草】你道他匆匆喜，我替你倒细细愁：愁则愁兴阑珊咽不下交欢酒，愁则愁眼昏腾扭不上同心扣，愁则愁意朦胧睡不稳芙蓉褥。你待要笙歌引至画堂前^⑧，我道这姻缘敢落在他人后。

(卜儿云)孩儿也，再不要说我了。他爷儿两个都在门首等候，事已至此，不若连你也招了女婿罢！(正旦云)婆婆，你要招你自招，我并然不要女婿。(卜儿云)那个是要女婿的？争奈他爷儿两个自家捱过门来，教我如何是好？(张驴儿云)我们今日招过门去也。“帽儿光光，今日做个新郎；袖儿窄窄，今日做个娇客^⑨。”好女婿，好女婿，不枉了，不枉了。

①〔奶奶〕对老年妇女的尊称。 ②〔波〕句尾语助词，相当于现在的“呢”“啊”。 ③〔一半儿徘徊一半儿丑〕“一半儿……一半儿……”是“一半儿”曲牌尾句的句式。丑，羞惭之意。 ④〔髻髻(dí)髻〕古代妇女头上装饰用的假发盘成的髻。 ⑤〔划(chān)的〕平白无故的，怎的。 ⑥〔鳏寡孤独〕鳏寡，这里是偏义词，偏指寡，是就蔡婆来说的。孤独，偏义词，偏指孤，是就蔡婆的儿子来说的。 ⑦〔干生受〕白辛苦。 ⑧〔笙歌引至画堂前〕元杂剧中常用这句话表示举行婚礼。 ⑨〔帽儿光光……今日做个娇客〕宋元时人在婚礼上打趣新郎的话。娇客，女婿。

(同亭老入拜科)(正旦做不礼科,云)兀那厮,靠后!(唱)

【赚煞】我想这妇人每休信那男儿口。婆婆也,怕没的贞心儿自守,到今日招着个村老子^①,领着个半死囚。(张驴儿做嘴脸科,云)你看我爷儿两个这等身段,尽也逃得女婿过,你不要错过了好时辰,我和你早些儿拜堂罢。(正旦不礼科,唱)则被你坑杀人燕侣莺俦^②。婆婆也,你岂不知羞!俺公公撞府冲州^③,闹闹^④的铜斗家缘^⑤百事有。想着俺公公置就,怎忍教张驴儿情受^⑥?(张驴儿做扯正旦拜科,正旦推跌科,唱)兀的不是俺没丈夫的妇女下场头!(下)

(卜儿云)你老人家不要恼躁。难道你有活命之恩,我岂不思量报你?只是我那媳妇儿气性最不好惹的,既是他不肯招你儿子,教我怎好招你老人家?我如今拼的好酒好饭,养你爷儿两个在家,待我慢慢的劝化俺媳妇儿。待他有个回心转意,再作区处。(张驴儿云)这歪刺骨^⑦!便是黄花女儿,刚刚扯的一把,也不消这等使性,平空的推了我一交,我肯干罢!就当面赌个誓与你:我今生今世不要他做老婆,我也不算好男子!(词^⑧云)美妇人我见过万千向外,不似这小妮子生得十分惫赖^⑨。我救了你老性命死里重生,怎割舍得不肯把肉身陪待?(同下)

第二折

(赛卢医上,诗云)小子太医出身,也不知道医死多人。何尝怕人告发,关了一日店门?在城有个蔡家婆子,刚少的他二十两花银,屡屡亲来索取,争些撚断脊筋^⑩。也是我一时智短,将他赚到荒村,撞见两个不识姓名男子,一声嚷道:“浪荡乾坤^⑪,怎敢行凶撒泼,擅自勒死平民!”吓得我丢了绳索,放开脚步飞奔。虽然一夜无事,终觉失精落魄;方知人命关天关地,如何看做壁上灰尘?从今改过行业,要得灭罪修因^⑫。将以前医死的性命,一个个都与他一卷超度的经文。小子赛卢医的便是。只为要赖蔡婆婆二十两银子,赚他到荒僻去处,正待勒死他,谁想遇见两个汉子,救了他去。若是再来讨债时节,教我怎生见他?常言道的好:“三十六计,走为上计。”喜得我是孤身,又无家小连累;不若收拾了细软行李,打个包儿,悄悄的躲到别处,另做营生,岂不干净?(张驴儿上,云)自家张驴儿。可奈那寒娥百般的不肯随顺我;如今那老婆子害病,我讨服毒药与他吃了,药死那老婆子,这小妮子好歹做我的老婆。(做行科,云)且住,城里人耳目广,口舌多,倘见我讨毒药,可不嚷出事来?我前日看见南门外有个药铺,此处冷静,正好讨药。(做到科,叫云)太医哥哥,我来讨药的。(赛卢医云)你讨甚么药?(张驴儿云)我讨服毒药。(赛卢医云)谁敢合^⑬毒药与你?这厮好大胆也!(张驴儿云)你真个不肯与我药么?(赛卢医云)我不与你,你就

①〔村老子〕粗野的老头子。村,粗俗。 ②〔坑杀人燕侣莺俦〕意思是做了夫妻害死人。 ③〔撞府冲州〕意思是走南闯北。 ④〔闹闹(zhèngchuài)〕挣扎,拼命挣得。也写作“挣揣”。 ⑤〔铜斗家缘〕殷实的家产。铜斗是容积很大的量器,元杂剧中常用来形容大财主的家产。家缘,家计、家产。 ⑥〔情受〕承受,继承(财产、权利等)。 ⑦〔歪刺骨〕骂人的话,贱骨头。刺,加重语气,无实在意义。 ⑧〔词〕指下场词。 ⑨〔惫赖〕泼赖,凶狠泼辣。 ⑩〔撚(niǎn)断脊筋〕伤筋断骨,这里形容讨债催逼得紧迫。撚,揉搓。 ⑪〔浪荡乾坤〕本义指天下太平,这里是光天化日之下的意思。 ⑫〔灭罪修因〕消除掉今生的罪孽,修得来世的福分。 ⑬〔合〕配制。

怎地我？（张驴儿做拖卢云）好呀，前日谋死蔡婆婆的不是你来！你说我不认的你哩，我拖你见官去！（赛卢医做慌科，云）大哥，你放我，有药有药。（做与药科。张驴儿云）既然有了药，且饶你罢。正是：“得放手时须放手，得饶人处且饶人。”（下）（赛卢医云）可不晦气！刚刚讨药的这人，就是救那婆子的。我今日与了他这服毒药去了，以后事发，越越要连累我。趁早儿关上药铺，到涿州卖老鼠药去也。（下）（卜儿上，做病伏几科）（李老同张驴儿上，云）老汉自到蔡婆婆家来，本望做个接脚^①，却被他媳妇坚执不从。那婆婆一向收留俺爷儿两个在家同住，只说“好事不在忙”，等慢慢里劝转他媳妇；谁想那婆婆又害起病来。孩儿，你可曾算我两个的八字，红鸾天喜^②几时到命哩？（张驴儿云）要看甚么天喜到命！只赌本事，做得去，自去做。（李老云）孩儿也，蔡婆婆害病好几日了，我与你去问病波。（做见卜儿问科，云）婆婆，你今日病体如何？（卜儿云）我身子十分不快哩。（李老云）你可想些甚么吃？（卜儿云）我思量些羊肚儿汤吃。（李老云）孩儿，你对赛娥说，做些羊肚儿汤与婆婆吃。（张驴儿向古门^③云）赛娥，婆婆想羊肚儿汤吃，快安排将来。（正旦持汤上，云）妾身赛娥是也。有俺婆婆不快，想羊肚汤吃，我亲自安排了与婆婆吃去。婆婆也，我这寡妇人家，凡事也要避些嫌疑，怎好收留那张驴儿父子两个？非亲非眷的，一家儿同住，岂不惹外人谈议？婆婆也，你莫要背地里许了他亲事，连我也累做不清不洁的。我想这妇人心，好难保也呵！（唱）

【南吕】【一枝花】他则待一生鸳帐眠，那里肯半夜空房睡；他本是张郎妇，又做了李郎妻。有一等妇女每相随，并不说家克计^④，则打听些闲是非；说一会不明白打凤的机关，使了些调虚器捞龙的见识^⑤。

【梁州第七】这一个似卓氏般当垆涤器，这一个似孟光般举案齐眉，说的来藏头盖脚多伶俐！道着难晓，做出才知。旧恩忘却，新爱偏宜；坟头上土脉犹湿，架儿上又换新衣。那里有奔丧处哭倒长城^⑥？那里有浣纱时甘投大水^⑦？那里有上山来便化顽石^⑧？可悲，可耻？妇人家直恁的^⑨无仁义。多淫奔，少志气，亏杀前人在那里，更休说百步相随。

（云）婆婆，羊肚儿汤做成了，你吃些儿波。（张驴儿云）等我拿去。（做接尝科，云）这里面少些盐醋，你去取来。（正旦下）（张驴儿放药科）（正旦上，云）这不是盐醋！（张驴儿云）你倾下些。（正旦唱）

【隔尾】你说道少盐欠醋无滋味，加料添椒才脆美。但愿娘亲早痊济，饮羹汤一杯，胜甘露灌体，得一个身子平安倒大来^⑩喜。

（李老云）孩儿，羊肚汤有了不曾？（张驴儿云）汤有了，你拿过去。（李老将汤云）婆婆，你吃些汤儿。（卜儿云）有累你。（做呕科，云）我如今打呕，不要这汤吃了，你老人家吃罢。

①〔接脚〕寡妇招赘的后夫。 ②〔红鸾天喜〕旧时星象家认为命中遇到红鸾星，预示婚姻成功。天喜，指吉日。

③〔古门〕舞台的上场门和下场门。也叫鬼门。 ④〔家克计〕持家之道。 ⑤〔说一会不明白打凤的机关，使了些调虚器捞龙的见识〕意思是说的、做的都是骗人的鬼把戏。打凤，捞龙，是设下圈套，使人中计的意思。虚器，虚浮不实、诈伪。 ⑥〔奔丧处哭倒长城〕古代传说，孟姜女给筑长城的丈夫送寒衣，送到时，丈夫已死。她在长城下痛哭，把长城哭倒了。 ⑦〔浣纱时甘投大水〕春秋时，伍子胥从楚国逃难到吴国的途中，一个浣纱女同情他，给他饭吃。临走时，伍子胥叮嘱她不要向追兵泄密。她为了表示自己的诚意，投江自杀。 ⑧〔上山来便化顽石〕指望夫石的故事。 ⑨〔恁的〕这样的。 ⑩〔倒大来〕十分，非常。

(李老云)这汤特做来与你吃的,便不要吃,也吃一口儿。(卜儿云)我不吃了,你老人家请吃。(李老吃科)(正旦唱)

【贺新郎】一个道你请吃,一个道婆先吃,这言语听也难听,我可是气也不气?想他家与咱家有甚的亲和戚?怎不记旧日夫妻情意,也曾有百纵千随?婆婆也,你莫不为“黄金浮世宝,白发故人稀^①”,因此上把旧恩情,全不比新知契?则待要百年同墓穴,那里肯千里送寒衣。

(李老云)我吃下这汤去,怎觉昏昏沉沉的起来?(做倒科)(卜儿慌科,云)你老人家放精细着,你挣扎着些儿。(做哭科,云)兀的不是死了也!(正旦唱)

【斗虾蟆】空悲戚,没理会,人生死,是轮回。感着这般病疾,值着这般时势,可是风寒暑湿,或是饥饱劳役,各人症候自知。人命关天关地,别人怎生替得?寿数非干今世。相守三朝五夕,说甚一家一计^②?又无羊酒缎匹^③,又无花红财礼^④;把手^⑤为活过日,撒手如同休弃。不是窦娥忤逆,生怕傍人议论。不如听咱劝你,认个自家晦气,割舍的一具棺材停置,几件布帛收拾,出了咱家门里,送入他家坟地。这不是你那从小儿年纪指脚的夫妻^⑥。我其实不关亲,无半点恹惶^⑦泪。休得要心如醉,意似痴,便这等嗟嗟怨怨,哭哭啼啼。

(张驴儿云)好也啰!你把我老子药死了,更待干罢!(卜儿云)孩儿,这事怎了也?(正旦云)我有甚么药在那里?都是他要盐醋时,自家倾在汤儿里的。(唱)

【隔尾】这厮搬调^⑧咱老母收留你,自药死亲爷待要唬吓谁?(张驴儿云)我家的老子,倒说是我做儿子的药死了,人也不信。(做叫科,云)四邻八舍听着:窦娥药杀我家老子哩!(卜儿云)罢么,你不要大惊小怪的,吓杀我也!(张驴儿云)你可怕么?(卜儿云)可知怕哩。(张驴儿云)你要饶么?(卜儿云)可知要饶哩。(张驴儿云)你教窦娥随顺了我,叫我三声嫡嫡亲亲的丈夫,我便饶了他。(卜儿云)孩儿也,你随顺了他罢。(正旦云)婆婆,你怎说这般言语!(唱)我一马难将两鞍鞦^⑨,想男儿在日曾两年匹配,却教我改嫁别人,其实做不得。

(张驴儿云)窦娥,你药杀了俺老子,你要官休?要私休?(正旦云)怎生是官休?怎生是私休?(张驴儿云)你要官休呵,拖你到官司,把你三推六问^⑩!你这等瘦弱身子,当不过拷打,怕你不招认药死我老子的罪犯!你要私休呵,你早些与我做了老婆,倒也便宜了你。(正旦云)我又不曾药死你老子,情愿和你见官去来。(张驴儿拖正旦、卜儿下)(净扮孤^⑪引祗候^⑫上,诗云)我做官人胜别人,告状来的要金银。若是上司当刷卷^⑬,在家推病不出门。下官楚州太守桃机^⑭是也。今早升厅坐衙,左右,喝捧厢^⑮。(祗候么喝科)(张驴儿拖正旦、卜

①〔黄金浮世宝,白发故人稀〕黄金是世俗所宝贵的,从小相交到白头的朋友是少有的。 ②〔一家一计〕一家人,一条心。 ③〔羊酒缎匹〕羊、酒、缎匹等是宋元时订婚的礼物。 ④〔花红财礼〕结婚时男方给女方家的钱和聘礼。 ⑤〔把手〕携手。 ⑥〔指脚的夫妻〕结发夫妻。 ⑦〔恹(xi)惶〕烦恼不安的样子。 ⑧〔搬调〕哄骗,挑唆。 ⑨〔一马难将两鞍鞦〕比喻一个女子不能出嫁两次。 ⑩〔三推六问〕反复审问。 ⑪〔孤〕元杂剧中扮演官员的角色名称。 ⑫〔祗(zhī)候〕比较高级的衙役。 ⑬〔刷卷〕上级官员考察下级衙门的刑狱案件。 ⑭〔桃机(wù)〕可能是借用古代所谓四凶之一的桀(táo)机来骂这个贪官。《左传·文公十八年》:“颛项氏有不才子,不可教训,不知誓言。告之则顽,舍之则嚣;傲很明德,以乱天常。天下之民谓之桀机。” ⑮〔喝捧(cuān)厢〕宋元时衙门开庭审案时,衙役站立两旁,大声吆喝,以威慑告状受审的人。

儿上，云）告状，告状！（祇候云）拿过来。（做跪见，孤亦跪科，云）请起。（祇候云）相公，他是告状的，怎生跪着他？（孤云）你不知道，但来告状的，就是我衣食父母。（祇候么喝科，孤云）那个是原告？那个是被告？从实说来！（张驴儿云）小人是原告张驴儿，告这媳妇儿，唤做窦娥，合毒药下在羊肚汤儿里，药死了俺的老子。这个唤做蔡婆婆，就是俺的后母。望大人与小人做主咱！（孤云）是那一个下的毒药？（正旦云）不干小妇人事。（卜儿云）也不干老妇人事。（张驴儿云）也不干我事。（孤云）都不是，敢是我下的毒药来？（正旦云）我婆婆也不是他后母，他自姓张，我家姓蔡。我婆婆因为与赛卢医索钱，被他赚到郊外，勒死我婆婆；却得他爷儿两个救了性命。因此我婆婆收留他爷儿两个在家，养膳终身，报他的恩德。谁知他两个倒起不良之心，冒认婆婆做了接脚，要逼勒小妇人做他媳妇。小妇人元是有丈夫的，服孝未满，坚执不从。适值我婆婆患病，着小妇人安排羊肚儿汤吃。不知张驴儿那里讨得毒药在身，接过汤来，只说少些盐醋，支转小妇人，暗地倾下毒药。也是天幸，我婆婆忽然呕吐，不要汤吃，让与他老子吃；才吃的几口便死了，与小妇人并无干涉。只望大人高抬明镜，替小妇人做主咱！（唱）

【牧羊关】大人你明如镜，清似水，照妾身肝胆虚实。那羹本五味俱全，除了外百事不知。他推道尝滋味，吃下去便昏迷。不是妾讼庭上胡支对，大人也，却教我平白地说甚的？

（张驴儿云）大人详情：他自姓蔡，我自姓张。他婆婆不招俺父亲接脚，他养我父子两个在家做甚么？这媳妇儿年纪虽小，极是个赖骨顽皮，不怕打的。（孤云）人是贱虫，不打不招。左右，与我选大棍子打着！（祇候打正旦，三次喷水科）（正旦唱）

【骂玉郎】这无情棍棒教我捱不住的。婆婆也，须是你自做下，怨他谁？劝普天下前婚后嫁婆娘每，都看取我这般傍州例^①。

【感皇恩】呀！是谁人唱叫扬疾^②，不由我不魄散魂飞。恰消停，才苏醒，又昏迷。捱千般打拷，万种凌逼，一杖下，一道血，一层皮。

【采茶歌】打的我肉都飞，血淋漓，腹中冤枉有谁知！则我这小妇人毒药来从何处也？天那，怎的覆盆不照太阳晖^③！

（孤云）你招也不招？（正旦云）委的^④不是小妇人下毒药来。（孤云）既然不是，你与我打那婆子！（正旦忙云）住住住，休打我婆婆。情愿我招了罢，是我药死公公来。（孤云）既然招了，着他画了伏状^⑤，将枷来枷上，下在死囚牢里去。到来日判个“斩”字，押付市曹典刑^⑥。（卜儿哭科，云）窦娥孩儿，这都是我送了你性命。兀的不痛杀我也！（正旦唱）

【黄钟尾】我做了个衔冤负屈没头鬼，怎肯便放了好色荒淫漏面贼^⑦！想人心不可欺，冤枉事天地知，争到头，竟到底，到如今待怎的？情愿认药杀公公，与了招罪。婆婆

①〔傍州例〕别的地方判例，引申为例子、榜样。旧时判案，除了根据法律以外，也可援引一般判例。②〔唱叫扬疾〕高声吆喝。③〔覆盆不照太阳晖〕盆盖盖着，阳光照不进去，比喻衙门暗无天日。④〔委的〕真的，确实。⑤〔画了伏状〕犯人在招认罪状的供词后面签名或画押。伏状，服罪的样子。⑥〔市曹典刑〕在闹市里执行死刑。市曹，热闹街市。典刑，按法行刑。⑦〔漏面贼〕形容坏人已经坏到使人一望便知，脸上像是刻了字一样。漏面，即露面。

也，我若是不死呵，如何救得你？（随祇候押下）

（张驴儿做叩头科，云）谢青天老爷做主！明日杀了窦娥，才与小人的老子报的冤。（卜儿哭科，云）明日市曹中杀窦娥孩儿也，兀的不痛煞我也！（孤云）张驴儿、蔡婆婆，都取保状，着随衙听候。左右，打散堂鼓，将马来，回私宅去也。（同下）

第三折

（外^①扮监斩官上，云）下官^②监斩官是也。今日处决犯人，着^③做公的^④把住巷口，休放往来人闲走。（净扮公人，鼓三通、锣三下科。刽子磨旗^⑤、提刀，押正旦带枷上。刽子云）行动些^⑥，行动些，监斩官去法场上多时了。（正旦唱）

【正宫】【端正好】没来由犯王法，不提防遭刑宪^⑦，叫声屈动地惊天。顷刻间游魂先赴森罗殿^⑧，怎不将天地也生埋怨^⑨。

【滚绣球】有日月朝暮悬，有鬼神掌着生死权。天地也！只合把清浊分辨，可怎生糊突了盗跖、颜渊^⑩？为善的受贫穷更命短，造恶的享富贵又寿延^⑪。天地也！做得个怕硬欺软，却原来也这般顺水推船！地也，你不分好歹何为地！天也，你错勘^⑫贤愚枉做天！哎，只落得两泪涟涟。

（刽子云）快行动些，误了时辰也。（正旦唱）

【倘秀才】则被这枷纽^⑬的我左侧右偏，人拥的我前合后偃^⑭。我窦娥向哥哥行^⑮有句言。（刽子云）你有甚么话说？（正旦唱）前街里去心怀恨，后街里去死无冤，休推辞路远。

（刽子云）你如今到法场上面，有什么亲眷要见的，可教他过来，见你一面也好。（正旦唱）

【叨叨令】可怜我孤身只影无亲眷，则落的吞声忍气空嗟怨。（刽子云）难道你爷娘家也没的？（正旦云）只有个爹爹，十三年前上朝取应去了，至今杳无音信。（唱）早已是十年多不睹爹爹面。（刽子云）你适才要我往后街里去，是甚么主意？（正旦唱）怕则怕前街里被我婆婆见。（刽子云）你的性命也顾不得，怕他见怎的？（正旦云）俺婆婆若见我披枷带锁赴法场餐刀^⑯去呵，（唱）枉将他气杀也么哥，枉将他气杀也么哥。告哥哥，临危好与人行方便。

（卜儿哭上科，云）天那，兀的不是我媳妇儿！（刽子云）婆子靠后。（正旦云）既是俺婆

①〔外〕“外末”的简称，角色名，扮演老年男子。 ②〔下官〕从前做官的人对自己的谦称。 ③〔着〕命令。
④〔做公的〕公人，官府里的公差。 ⑤〔磨旗〕摇旗。 ⑥〔行动些〕走快些。 ⑦〔不提防遭刑宪〕没想到遭受刑罚。 ⑧〔森罗殿〕迷信传说中的“阎罗殿”。 ⑨〔怎不将天地也生埋怨〕怎么不把天地呀深深地埋怨。生，甚、深。 ⑩〔可怎生糊突了盗跖（zhí）、颜渊〕可是怎么混淆了坏人和好人？糊突，同“糊涂”，这里是混账的意思。跖，传说是春秋末年奴隶起义的首领，过去被诬称为“盗跖”。颜渊，孔子弟子，被推崇为“贤人”。盗跖、颜渊，这里泛指坏人和好人。 ⑪〔寿延〕寿命长。 ⑫〔错勘〕错误地判断。 ⑬〔纽〕通“扭”，这里是“拘束”的意思。 ⑭〔前合后偃（yǎn）〕意思是跌跌撞撞，站不稳。 ⑮〔哥哥行（háng）〕哥哥那边。哥哥，对一般男子的客气称呼。行，宋代和元代口语里自称或者称呼别人的词的后边，有时加“行”字，如“我行”“他行”等。这样用的“行”，意思大致相当于“这边”“那边”或者“这里”“那里”。 ⑯〔餐刀〕吃刀，挨刀。

婆来了，叫他来，待我嘱咐他几句话咱。(刽子云)那婆子近前来，你媳妇要嘱咐你话哩。(卜儿云)孩儿，痛杀我也！(正旦云)婆婆，那张驴儿把毒药放在羊肚儿汤里，实指望药死了你，要霸占我为妻。不想婆婆让与他老子吃，倒把他老子药死了。我怕连累婆婆，屈招了药死公公，今日赴法场典刑。婆婆，此后遇着冬时年节，月一十五^①，有漋^②不了的浆水饭，漋半碗儿与我吃，烧不了的纸钱，与窦娥烧一陌儿^③，则是^④看你死的孩儿面上。(唱)

【快活三】念窦娥葫芦提当罪愆^⑤，念窦娥身首不完全，念窦娥从前已往干家缘^⑥，婆婆也，你只看窦娥少爷无娘面。

【鲍老儿】念窦娥伏侍婆婆这几年，遇时节将碗凉浆奠；你去那受刑法尸骸上烈^⑦些纸钱，只当把你亡化的孩儿荐^⑧。(卜儿哭科，云)孩儿放心，这个老身都记得。天那，兀的不痛杀我也！(正旦唱)婆婆也，再也不要啼啼哭哭，烦烦恼恼，怨气冲天。这都是我做窦娥的没时没运，不明不暗^⑨，负屈衔冤。

(刽子做喝科，云)兀那婆子靠后，时辰到了也。(正旦跪科)(刽子开枷科)(正旦云)窦娥告监斩大人，有一事肯依窦娥，便死而无怨。(监斩官云)你有什么事，你说。(正旦云)要一领净席，等我窦娥站立，又要丈二白练，挂在旗枪^⑩上，若是我窦娥委实冤枉，刀过处头落，一腔热血休半点儿沾在地下，都飞在白练上者。(监斩官云)这个就依你，打甚么不紧^⑪。(刽子做取席站^⑫科，又取白练挂旗上科)(正旦唱)

【耍孩儿】不是我窦娥罚^⑬下这等无头愿，委实的冤情不浅；若没些儿灵圣与世人传，也不见得湛湛青天^⑭。我不要半星热血红尘洒^⑮，都只在八尺旗枪素练悬。等他四下里皆瞧见，这就是咱苌弘化碧^⑯，望帝啼鹃^⑰。

(刽子云)你还有甚的说话，此时不对监斩大人说，几时说哪？(正旦再跪科，云)大人，如今是三伏天道^⑱，若窦娥委实冤枉，身死之后，天降三尺瑞雪，遮掩了窦娥尸首。(监斩官云)这等三伏天道，你便有冲天的怨气，也召^⑲不得一片雪来，可不胡



法场上发誓愿 (明代崇禎间刻)

①〔冬时节，月一十五〕冬至和过年，初一和十五。 ②〔漋(jiǎn)〕泼，倒。 ③〔一陌儿〕一叠。陌，量词，用于祭奠所烧的纸钱，相当于“叠”。 ④〔则是〕只当是。 ⑤〔念窦娥葫芦提当罪愆(qiān)〕可怜我窦娥被官府糊里糊涂地判了死罪。葫芦提，当时的口语，糊涂的意思。愆，罪过。 ⑥〔干家缘〕操劳家务。 ⑦〔烈〕烧。 ⑧〔荐〕祭，超度亡灵。 ⑨〔不明不暗〕糊里糊涂。 ⑩〔旗枪〕旗杆头。 ⑪〔打甚么不紧〕有什么要紧。 ⑫〔站〕这里指让窦娥站着。 ⑬〔罚〕这里是“发”的意思。 ⑭〔也不见得湛湛青天〕也显不出天理昭彰。湛湛，清明。 ⑮〔红尘洒〕洒在土地上。红尘，土地。 ⑯〔苌(cháng)弘化碧〕苌弘是周朝的贤臣。传说他无罪被杀，他的血被蜀人藏起来，三年后变成了碧玉。碧，青绿色的美玉。 ⑰〔望帝啼鹃〕望帝，古代神话中蜀王杜宇的称号。相传他因水灾让位给他的臣子，自己隐居山中，死后化为杜鹃，日夜悲啼，直到吐血。 ⑱〔三伏天道〕三伏天气。 ⑲〔召〕呼唤。

说！（正旦唱）

【二煞】你道是暑气暄^①，不是那下雪天，岂不闻飞霜六月因邹衍^②？若果有一腔怨气喷如火，定要感的六出冰花^③滚似绵，免着我尸骸现；要什么素车白马^④，断送出^⑤古陌荒阡？

（正旦再跪科，云）大人，我窦娥死的委实冤枉，从今以后，着这楚州亢旱^⑥三年。（监斩官云）打嘴！那有这等说话！（正旦唱）

【一煞】你道是天公不可期，人心不可怜，不知皇天也肯从人愿。做甚么三年不见甘霖降，也只为东海曾经孝妇冤^⑦。如今轮到你山阳县，这都是官吏每无心正法，使百姓有口难言。

（刽子做磨旗科，云）怎么这一会儿天色阴了也？（内^⑧做风科，刽子云）好冷风也！（正旦唱）

【煞尾】浮云为我阴，悲风为我旋，三桩儿誓愿明提遍。（做哭科，云）婆婆也，直等待雪飞六月，亢旱三年呵，（唱）那其间才把你个屈死的冤魂这窦娥显。

（刽子做开刀，正旦倒科）（监斩官惊云）呀，真个下雪了，有这等异事！（刽子云）我也道平日杀人，满地都是鲜血，这个窦娥的血都飞在那丈二白练上，并无半点落地，委实奇怪。（监斩官云）这死罪必有冤枉。早两桩儿应验了，不知亢旱三年的说话准也不准，且看后来如何。左右，也不必等待雪晴，便与我抬他尸首，还了那蔡婆婆去罢。（众应科，抬尸下）

研讨与练习

一 试根据以下的提示，探讨本剧震撼人心的悲剧效果的来源。

1. 窦娥的不幸命运
2. 窦娥的美好品质和她含冤被斩之间形成的对比
3. 窦娥强烈的抗争精神

二 关汉卿剧中的人物语言朴素而富于表现力，不管是唱词还是道白，都很符合人物的身份和性格。仔细阅读课文里的第三折，挑选一些精彩语句进行赏析。

三 根据文意，解释下列语句中加点的词语。

1. 当骂呵，则处分几句。
2. 你敢是不肯，故意将钱钞哄我？
3. 天若是知我情由，怕不待和天瘦。

①〔暄〕炎热。 ②〔飞霜六月因邹衍〕邹衍，战国时人。相传他对燕惠王忠心耿耿，燕惠王却听信谗言把他囚禁了。他人狱时仰天大哭，当时正当夏天，竟然下起霜来。后来常用“六月飞霜”来表示冤狱。 ③〔六出冰花〕指雪花。雪的结晶体一般有六角，所以说“六出”。 ④〔素车白马〕指送葬的车马。 ⑤〔断送出〕发送往。断送，发送，指殡葬。 ⑥〔亢旱〕大旱。亢，极。 ⑦〔东海曾经孝妇冤〕事见《汉书·于定国传》，记东海孝妇蒙冤被杀，郡中大旱三年。刘向《说苑》、干宝《搜神记》里也都有关于东海孝妇的故事。 ⑧〔内〕指后台。

4. 你老人家放精细着，你挣扎着些儿。

四 根据关汉卿的《窦娥冤》改编的戏曲作品有不少，其中有的剧作在情节上和原剧相比有较大改变。下面是程砚秋改编的京剧《六月雪》的主要剧情（有两种结尾），试和原作进行比较，说说你认为哪一种最好，并谈谈理由。

秀才蔡昌宗进京赶考，佣户张氏之子驴儿随往。驴儿垂涎昌宗之妻窦娥，途中将昌宗推入河中，回家假说昌宗失足落水而死。蔡母悲痛成病，想吃羊肚汤，驴儿又在汤内暗放毒药，不想被驴儿的母亲吃下，当即身亡。驴儿于是诬告说蔡母杀害了他母亲，县官动用严刑逼供。窦娥不忍婆婆受苦，挺身含冤代罪，被判斩刑。行刑正值六月，忽然天降大雪，县官惊恐异常。窦娥的父亲窦天章，时任八府巡按，前来楚州巡察，解救了窦娥，同时，蔡昌宗也并没有死，窦娥一家团圆。（另一种结尾是：窦天章来楚州一带巡察时，乡民替窦娥喊冤，于是将张驴儿抓获。但当他赶去搭救窦娥时，窦娥已屈死于刑刀之下。）

元杂剧的折、楔子和本

杂剧剧本的体例十分精严，一般由四折一楔子构成一本，演述一个完整的故事。少数作品也有一本分为五折或六折的，还有用两个楔子的。通常一本就是一部戏，个别情节过长的戏，可写成多本，如王实甫《西厢记》共五本二十一折，杨景贤《西游记》六本二十四折，每本戏仍是四折。这很像后世的连台本戏或连续剧。一本戏限定由男主角（正末）或女主角（正旦）一人歌唱，其他配角一般都只能道白不能唱。由男角主唱的叫末本戏，女角主唱的叫旦本戏。

折，首先是剧本情节的一个自然段落，可以是一场（一个固定场景）戏，也可包含多个场次；另外又是剧曲音乐的一个单元，每折由一个有严格程式的套数构成。

楔子，只唱一二支曲子，篇幅比折短小，位置也不固定。一般放在剧本开头，对人物、故事进行简要的介绍或交代，其作用相当于引子或序幕。也有一些放在折与折之间，则是为了剧情的过渡或联络，与后来的过场戏相类。

（《中国古代戏曲专题》，高等教育出版社2002年版）

元杂剧每本四折演唱四套宫调不同的曲子。这四套曲子由一个演员主唱。扮演男角叫正末，扮演女角叫正旦。一些次要的男女角色被称为外末、冲末、外旦等，反面的角色男的叫净或副净，女的叫搽旦。他们往往只起配角的作用，偶尔也唱一二支小令，从来不唱整套曲子。至于孤、孛老、卜儿、徕儿等名色本是市井语中对官员、老翁、老妇、儿童等的通称，后来也成为角色的名目。

（《中国大百科全书·戏曲曲艺卷》“元杂剧”条，中国大百科全书出版社1992年版）

2 雷雨^①

曹 禺



雷
雨

午饭后，天气更阴沉，更郁热，低沉潮湿的空气，使人异常烦躁^②。

.....

周朴园（点着一支吕宋烟^③，看见桌上的雨衣，向侍萍）这是太太找出来的雨衣么？

鲁侍萍（看着他）大概是的。

周朴园 不对，不对，这都是新的。我要我的旧雨衣，你回头跟太太说。

鲁侍萍 嗯。

周朴园（看她不走）你不知道这间房子底下人不准随便进来么？

鲁侍萍 不知道，老爷。

周朴园 你是新来的下人？

鲁侍萍 不是的，我找我的女儿来的。

周朴园 你的女儿？

鲁侍萍 四凤是我的女儿。

周朴园 那你走错屋子了。

鲁侍萍 哦。——老爷没有事了？

周朴园（指窗）窗户谁叫打开的？

鲁侍萍 哦。（很自然地走到窗前，关上窗户，慢慢地走向中门。）

周朴园（看她关好窗门，忽然觉得她很奇怪）你站一站。（侍萍停。）你——你贵姓？

鲁侍萍 我姓鲁。

周朴园 姓鲁。你的口音不像北方人。

鲁侍萍 对了，我不是，我是江苏的。

① 节选自《曹禺选集》（人民文学出版社1978年版）。曹禺（1910—1996），原名万家宝。祖籍湖北潜江，生于天津。现代剧作家。《雷雨》创作于20世纪30年代，写了周鲁两家八个人物由于血缘纠葛和命运巧合而造成的矛盾冲突。与课文相关的情节是：某煤矿公司董事长周朴园，年轻时爱上女仆梅侍萍，并且有了两个儿子。后来，为了和一个门当户对的阔小姐结婚，周家在年三十晚上赶走侍萍，强迫她留下长子（剧中人物周萍），让她带走刚刚出生三天而病得奄奄一息的次子（剧中人物鲁大海）。侍萍走投无路，投河自尽，幸而被救，从此流落他乡。后来，侍萍嫁给鲁贵，又生下女儿四凤。周、鲁两家直接发生冲突前，侍萍在济南某学校当佣人，鲁贵在周家当差，四凤做周家的使女，鲁大海在周家矿上当工人。一天，侍萍从济南来看望女儿，被周朴园续娶的太太繁漪叫到周公馆，发现这家的主人就是周朴园。遂明，作为工人代表的鲁大海也恰好来找周朴园谈判。课文就是从这里开始的。②〔午饭后……使人异常烦躁〕这是第二幕开始时的一段舞台说明。③〔吕宋烟〕雪茄烟，因菲律宾吕宋岛所产的质量好而得名。

周朴园 你好像有点无锡口音。

鲁侍萍 我自小就在无锡长大的。

周朴园 (沉思) 无锡? 嗯, 无锡, (忽而) 你在无锡是什么时候?

鲁侍萍 光绪二十年, 离现在有三十多年了。

周朴园 哦, 三十年前你在无锡?

鲁侍萍 是的, 三十多年前呢, 那时候我记得我们还没有用洋火呢。

周朴园 (沉思) 三十多年前, 是的, 很远啦, 我想想, 我大概是二十多岁的时候。那时候我还在无锡呢。

鲁侍萍 老爷是那个地方的人?

周朴园 嗯, (沉吟) 无锡是个好地方。

鲁侍萍 哦, 好地方。

周朴园 你三十年前在无锡么?

鲁侍萍 是, 老爷。

周朴园 三十年前, 在无锡有一件很出名的事情——

鲁侍萍 哦。

周朴园 你知道么?

鲁侍萍 也许记得, 不知道老爷说的是哪一件?

周朴园 哦, 很远的, 提起来大家都忘了。

鲁侍萍 说不定, 也许记得的。

周朴园 我问过许多那个时候到过无锡的人, 我也派人到无锡打听过。可是那个时候在无锡的人, 到现在不是老了就是死了。活着的多半是不知道的, 或者忘了。不过也许你会知道。三十年前在无锡有一家姓梅的。

鲁侍萍 姓梅的?

周朴园 梅家的一个年轻小姐, 很贤惠, 也很规矩。有一天夜里, 忽然地投水死了。后来, 后来, ——你知道么?

鲁侍萍 不敢说。

周朴园 哦。

鲁侍萍 我倒认识一个年轻的姑娘姓梅的。

周朴园 哦? 你说说看。

鲁侍萍 可是她不是小姐, 她也不贤惠, 并且听说是不大规矩的。

周朴园 也许, 也许你弄错了, 不过你不妨说说看。

鲁侍萍 这个梅姑娘倒是有一天晚上跳的河, 可是不是一个, 她手里抱着一个刚生下三天的男孩。听人说她生前是不规矩的。

周朴园 (苦痛) 哦!

鲁侍萍 她是个下等人, 不很守本分的。听说她跟那时周公馆的少爷有点不清白, 生了两个儿子。生了第二个, 才过三天, 忽然周少爷不要她了。大孩子就放在周公馆, 刚生的孩子她抱在怀里, 在年三十夜里投河死的。

周朴园（汗涔涔^①地）哦。

鲁侍萍 她不是小姐，她是无锡周公馆梅妈的女儿，她叫侍萍。

周朴园（抬起头来）你姓什么？

鲁侍萍 我姓鲁，老爷。

周朴园（喘出一口气，沉思地）侍萍，侍萍，对了。这个女孩子的尸首，说是有一个穷人见着埋了。你可以打听到她的坟在哪儿么？

鲁侍萍 老爷问这些闲事干什么？

周朴园 这个人跟我们有点亲戚。

鲁侍萍 亲戚？

周朴园 嗯，——我们想把她的坟墓修一修。

鲁侍萍 哦，——那用不着了。

周朴园 怎么？

鲁侍萍 这个人现在还活着。

周朴园（惊愕）什么？

鲁侍萍 她没有死。

周朴园 她还在？不会吧？我看见她河边上的衣服，里面有她的绝命书。

鲁侍萍 她又被人救活了。

周朴园 哦，救活啦？

鲁侍萍 以后无锡的人是没见着她，以为她那夜晚死了。

周朴园 那么，她呢？

鲁侍萍 一个人在外乡活着。

周朴园 那个小孩呢？

鲁侍萍 也活着。

周朴园（忽然立起）你是谁？

鲁侍萍 我是这儿四凤的妈，老爷。

周朴园 哦。

鲁侍萍 她现在老了，嫁给一个下等人，又生了个女孩，境况很不好。

周朴园 你知道她现在在哪儿？

鲁侍萍 我前几天还见着她！

周朴园 什么？她就在这儿？此地？

鲁侍萍 嗯，就在此地。

周朴园 哦！

鲁侍萍 老爷，您想见一见她么？

周朴园（连忙）不，不，不用。

鲁侍萍 她的命很苦。离开了周家，周家少爷就娶了一位有钱有门第的小姐。她一个单身

①〔汗涔涔（céncén）〕形容汗水不断地流下。

人，无亲无故，带着一个孩子在外乡，什么事都做：讨饭，缝衣服，当老妈子，在学校里伺候人。

周朴园 她为什么不再找到周家？

鲁侍萍 大概她是不愿意吧。为着她自己的孩子，她嫁过两次。

周朴园 嗯，以后她又嫁过两次。

鲁侍萍 嗯，都是很下等的人。她遇人都很不如意，老爷想帮一帮她么？

周朴园 好，你先下去吧。

鲁侍萍 老爷，没有事了？（望着朴园，泪要涌出。）

周朴园 啊，你顺便去告诉四凤，叫她把我樟木箱子里那件旧雨衣拿出来，顺便把那箱子里的几件旧衬衣也捡出来。

鲁侍萍 旧衬衣？

周朴园 你告诉她在我那顶老的箱子里，纺绸的衬衣，没有领子的。

鲁侍萍 老爷那种绸衬衣不是一共有五件？您要哪一件？

周朴园 要哪一件？

鲁侍萍 不是有一件，在右袖襟上有个烧破的窟窿，后来用丝线绣成一朵梅花补上的？还有一件，——

周朴园 （惊愕）梅花？

鲁侍萍 旁边还绣着一个萍字。

周朴园 （徐徐立起）哦，你，你，你是——

鲁侍萍 我是从前伺候过老爷的下人。

周朴园 哦，侍萍！（低声）是你？

鲁侍萍 你自然想不到，侍萍的相貌有一天也会老得连你都不认识了。

周朴园 不觉地望望柜上的相片，又望侍萍。半晌。



《雷雨》剧照（北京人民艺术剧院演出）

周朴园 (忽然严厉地) 你来干什么?

鲁侍萍 不是我要来的。

周朴园 谁指使你来的?

鲁侍萍 (悲愤) 命, 不公平的命指使我来的!

周朴园 (冷冷地) 三十年的工夫你还是找到这儿来了。

鲁侍萍 (怨愤) 我没有找你, 我没有找你, 我以为你早死了。我今天没想到到这儿来, 这是天要我在这儿又碰见你。

周朴园 你可以冷静点。现在你我都是有子女的人。如果你觉得心里有委屈, 这么大年纪, 我们先可以不必哭哭啼啼的。

鲁侍萍 哼, 我的眼泪早哭干了, 我没有委屈, 我有的是恨, 是悔, 是三十年一天一天我自己受的苦。你大概已经忘了你做的事了! 三十年前, 过年三十的晚上我生下你的第二个儿子才三天, 你为了要赶紧娶那位有钱有门第的小姐, 你们逼着我冒着大雪出去, 要我离开你们周家的门。

周朴园 从前的旧恩怨, 过了几十年, 又何必再提呢?

鲁侍萍 那是因为周大少爷一帆风顺, 现在也是社会上的好人物。可是自从我被你们家赶出来以后, 我没有死成, 我把我的母亲可给气死了, 我亲生的两个孩子你们家里逼着我留在你们家里。

周朴园 你的第二个孩子你不是已经抱走了么?

鲁侍萍 那是你们老太太看着孩子快死了, 才叫我带走的。(自语) 哦, 天哪, 我觉得我像在做梦。

周朴园 我看过去的事不必再提了吧。

鲁侍萍 我要提, 我要提, 我闷了三十年了! 你结了婚, 就搬了家, 我以为这一辈子也见不着你了; 谁知道我自己的孩子偏偏要跑到周家来, 又做我从前在你们家里做过的事。

周朴园 怪不得四凤这样像你。

鲁侍萍 我伺候你, 我的孩子再伺候你生的少爷们。这是我的报应, 我的报应。

周朴园 你静一静。把脑子放清醒点。你不要以为我的心是死了, 你以为一个人做了一件于心不忍的事就会忘了么? 你看这些家具都是你从前顶喜欢的东西, 多少年我总是留着, 为着纪念你。

鲁侍萍 (低头) 哦。

周朴园 你的生日——四月十八——每年我总记得。一切都照着你是正式嫁过周家的人看, 甚至于你因为生萍儿, 受了病, 总要关窗户, 这些习惯我都保留着, 为的是不忘你, 弥补我的罪过。

鲁侍萍 (叹了一口气) 现在我们都是上了年纪的人, 这些话请你也不必说了。

周朴园 那更好了。那么我们可以明明白白地谈一谈。

鲁侍萍 不过我觉得没有什么可谈的。

周朴园 话很多。我看你的性情好像没有大改, ——鲁贵像是个很不老实的人。

鲁侍萍 你不要怕。他永远不会知道的。

周朴园 那两方面都好。再有，我要问你的，你自己带走的儿子在哪儿？

鲁侍萍 他在你的矿上做工。

周朴园 我问，他现在在哪儿？

鲁侍萍 就在门房等着见你呢。

周朴园 什么？鲁大海？他！我的儿子？

鲁侍萍 就是他！他跟你现在完完全全是两样的人。

周朴园（冷笑）这么说，我自己的骨肉在矿上鼓动罢工，反对我！

鲁侍萍 你不要以为他还会认你做父亲。

周朴园（忽然）好！痛痛快快的！你现在要多少钱吧！

鲁侍萍 什么？

周朴园 留着你养老。

鲁侍萍（苦笑）哼，你还以为我是故意来敲诈你，才来的么？

周朴园 也好，我们暂且不提这一层。那么，我先说我的意思。你听着，鲁贵我现在要辞退的，四凤也要回家。不过——

鲁侍萍 你不要怕，你以为我会用这种关系来敲诈你么？你放心，我不会的。大后天我就带着四凤回到我原来的地方。这是一场梦，这地方我绝对不会再住下去。

周朴园 好得很，那么一切路费，用费，都归我担负。

鲁侍萍 什么？

周朴园 这于我的心也安一点。

鲁侍萍 你？（笑）三十年我一个人度过了，现在我反而要你的钱？

周朴园 好，好，好，那么，你现在要什么？

鲁侍萍（停一停）我，我要点东西。

周朴园 什么？说吧。

鲁侍萍（泪满眼）我——我——我只要见见我的萍儿。

周朴园 你想见他？

鲁侍萍 嗯，他在哪儿？

周朴园 他现在在楼上陪着他的母亲看病。我叫他，他就可以下来见你。不过是——（顿）他很大了，——（顿）并且他以为他母亲早就死了的。

鲁侍萍 哦，你以为我会哭哭啼啼地叫他认母亲么？我不会那样傻的。我明白他的地位，他的教育，不容他承认这样的母亲。这些年我也学乖了，我只想看看他，他究竟是我生的孩子。你不要怕，我就是告诉他，白白地增加他的烦恼，他也是不愿意认我的。

周朴园 那么，我们就这样解决了。我叫他下来，你看一看他，以后鲁家的人永远不许再到周家来。

鲁侍萍 好，我希望这一生不要再见你。

周朴园（由衣内取出支票，签好）很好，这是一张五千块钱的支票，你可以先拿去用。算

是弥补我一点罪过。

侍萍接过支票，把它撕了。

周朴园 侍萍。

鲁侍萍 我这些年的苦不是你拿钱算得清的。

周朴园 可是你——

外面争吵声。鲁大海的声音：“让开，我要进去。”三四个男仆声：“不成，不成，老爷睡觉呢。”

周朴园（走至中门）来人！（仆人由中门进）谁在吵？

仆 人 就是那个工人鲁大海！他不讲理，非见老爷不可。

周朴园 哦。（沉吟）那你就叫他进来吧。等一等，叫人到楼上请大少爷下来，我有话问他。

仆 人 是，老爷。（由中门下。）

周朴园（向侍萍）侍萍，你不要太固执。这一点钱你不收下，将来你会后悔的。

侍萍望着周朴园，一句话也不说。

仆人领大海进。大海站在左边，三四个仆人立一旁。

鲁大海（见侍萍）妈，您还在这儿？

周朴园（打量大海）你叫什么名字？

鲁大海 你不要同我摆架子，难道你不知道我是谁么？

周朴园 我只知道你是罢工闹得最凶的工人代表。

鲁大海 对了，一点儿也不错，所以才来拜望拜望你。

周朴园 你有什么事吧？

鲁大海 董事长当然知道我是为什么来的。

周朴园（摇头）我不知道。

鲁大海 我们老远从矿上来，今天我又在你府上门房里从早上六点钟一直等到现在，我就是要问问董事长，对于我们工人的条件，究竟是答应不答应？

周朴园 哦，——那么，那三个代表呢？

鲁大海 我跟你说吧，他们现在正在联络旁的工会呢。

周朴园 哦，——他们没有告诉你旁的情况么？

鲁大海 告诉不告诉于你没有关系。——我问你，你的意思，忽而软，忽而硬，究竟是怎么回事？

周萍由饭厅上，见有人，想退回。

周朴园（看周萍）不要走，萍儿！（望了一下侍萍）

周 萍 是，爸爸。

周朴园（指身侧）你站在这儿，（向大海）你这么只凭意气是不能交涉事情的。

鲁大海 哼，你们的手段，我都明白。你们这样拖延时候，不过是想去花钱收买少数不要脸的败类，暂时把我们骗在这儿。

周朴园 你的见地也不是没有道理。

鲁大海 可是你完全错了。我们这次罢工是团结的，有组织的。我们代表这次来，并不是

来求你们。你听清楚，不求你们。你们答应就答应；不答应，我们一直罢工到底，我们知道你们不到两个月整个地就要关门的。

周朴园 你以为你们那些代表们，那些领袖们都可靠么？

鲁大海 至少比你们只认识洋钱的结合要可靠得多。

周朴园 那么我给你一件东西看。

周朴园在桌上找电报，仆人递给他；此时周冲^①偷偷由左书房进，在旁谛听。

周朴园（给大海电报）这是昨天从矿上来的电报。

鲁大海（拿过去读）什么？他们又上工了。（放下电报）不会。

周朴园 矿上的工人已经在昨天早上复工，你当代表的反而不知道么？

鲁大海（怒）怎么矿上警察开枪打死三十个工人就白打了么？（笑起来）哼，这是假的。你们自己假作的电报来离间我们的。你们这种卑鄙无赖的行为！

周 萍（忍不住）你是谁？敢在这儿胡说？

周朴园 没有你的话。（低声向大海）你就这样相信你那同来的几个代表么？

鲁大海 你不用多说，我明白你这些话的用意。

周朴园 好，那我把那复工的合同给你瞧瞧。

鲁大海（笑）你不要骗小孩子，复工的合同没有我们代表的签字是不生效力的。

周朴园 合同！

仆人进书房把合同拿给周朴园。

周朴园 你看，这是他们三个人签字的合同。

鲁大海（看合同）什么？（慢慢地）他们三个人签了字？（伸手去拿，想仔细看一看）他们不告诉我，自己就签了字了？

周朴园（顺手抽过来）对了，傻小子，没有经验只会胡喊是不成的。

鲁大海 那三个代表呢？

周朴园 昨天晚车就回去了。

鲁大海（如梦初醒）这三个没有骨头的东西！他们把矿上的工人们卖了。哼，你们这些不要脸的董事长，你们的钱这次又灵了。

周 萍（怒）你混账！

周朴园 不许多说话。（回头向大海）鲁大海，你现在没有资格跟我说话——矿上已经把你开除了。

鲁大海 开除了！？

周 冲 爸爸，这是不公平的。

周朴园（向周冲）你少多嘴，出去！

周冲愤然由中门下。

鲁大海 哦，好，好，（切齿）你的手段我早明白，只要你能弄钱，你什么都做得出来。你叫警察杀了矿上许多工人，你还——

①〔周冲〕周朴园和繁漪的儿子。

周朴园 你胡说!

鲁侍萍 (至大海前) 走吧, 别说了。

鲁大海 哼, 你的来历我都知道, 你从前在哈尔滨包修江桥, 故意叫江堤出险, ——

周朴园 (厉声) 下去!

仆人们 (拉大海) 走! 走!

鲁大海 你故意淹死了两千二百个小工, 每一个小工的性命你扣三百块钱! 姓周的, 你发的是绝子绝孙的昧心财! 你现在还——

周 萍 (冲向大海, 打了他两个嘴巴) 你这种混账东西!

大海还手, 被仆人们拉住。

周 萍 打他!

鲁大海 (向周萍) 你!

仆人们一起打大海。大海流了血。

周朴园 (厉声) 不要打人!

仆人们住手, 仍拉住大海。

鲁大海 (挣扎) 放开我, 你们这一群强盗!

周 萍 (向仆人们) 把他拉下去!

鲁侍萍 (大哭) 这真是一群强盗! (走至周萍面前) 你是萍, ……凭——凭什么打我的儿子?

周 萍 你是谁?

鲁侍萍 我是你的——你打的这个人的妈。

鲁大海 妈, 别理这东西, 小心吃了他们的亏。

鲁侍萍 (呆呆地望着周萍的脸, 又哭起来) 大海, 走吧, 我们走吧!

大海为仆人们拥下, 侍萍随下。

研讨与练习

一 仔细阅读课文, 把握周朴园、鲁侍萍的性格, 回答下列问题。

1. 在鲁侍萍讲述往事的过程中, 周朴园经历了怎样的心理变化?
2. 周朴园是怎样看待鲁侍萍突然出现在面前这件事的? 他先后做出了怎样的反应?
3. 从和鲁大海的激烈冲突中, 可以看出周朴园哪些性格特征?
4. 课文结尾处写周萍动手打了鲁大海, 目睹这个场面, 侍萍有什么样的反应? 她由“只要见见我的萍儿”到此时对周萍的情感变化是怎样的?

二 戏剧人物的语言往往有潜台词。揣摩下列语句, 回答括号中的问题, 体会人物语言内涵的丰富性。

1. 鲁侍萍 可是她不是小姐, 她也不贤惠, 并且听说是不大规矩的。
(课文中鲁侍萍几次说到这样意思的话, 表现了她怎样的心情?)

2. 周朴园 (忽然) 好! 痛痛快快的! 你现在要多少钱吧!

鲁侍萍 什么?

(鲁侍萍的反问, 表现了她怎样的情感?)

3. 周朴园 什么? 鲁大海? 他! 我的儿子?

(这四个短句表达的意思, 可以说成“鲁大海原来是我的儿子”, 但表达的感情却不同。试做点分析。)

4. 鲁侍萍 (大哭) 这真是一群强盗! (走至周萍面前) 你是萍, ……凭——凭什么打我的儿子?

(第二句话巧妙在哪里? 表现了侍萍什么复杂的感情?)

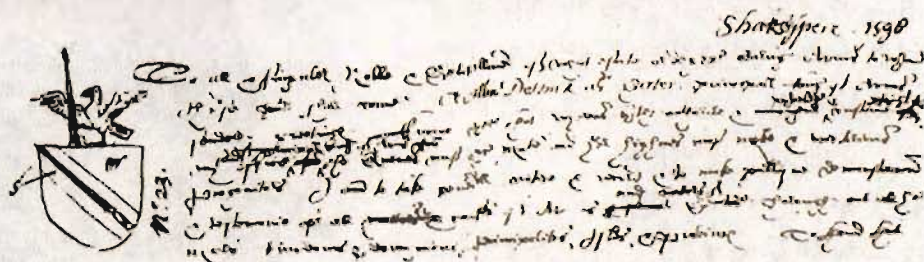
三 有条件的可阅读《雷雨》全剧, 在班上就有关问题开一个读书讨论会; 也可以从剧中找出一些精彩片段进行表演。

现在回忆起三年前(指1933年, 编者注)提笔的光景, 我以为我不应该用欺瞒来炫耀自己的见地, 我并没有显明地意识着我是要匡正、讽刺或攻击些什么。也许写到末了, 隐隐仿佛有一种情感的汹涌的流来推动我, 我在发泄着被抑压的愤懑, 毁谤着中国的家庭和社会。然而在起首, 我初次有了《雷雨》一个模糊的影像的时候, 逗起我的兴趣的, 只是一两段情节, 几个人物, 一种复杂而又原始的情绪。

(曹禺《〈雷雨〉序》)

3 哈姆莱特^①

莎士比亚



第五幕

第二场 城堡中的厅堂

哈姆莱特及霍拉旭^②上。

哈姆莱特 这事谈到这里为止，现在我可以让你知道另外一段事情。你还记得当初的一切经过情形吗^③？

霍拉旭 记得，殿下！

哈姆莱特 当时在我的心里有一种战争，使我不能睡眠；我觉得我的处境比戴了脚镣的叛徒还要难受。我就鲁莽行事。——结果倒鲁莽对了，我们应该承认，有时候一时孟浪^④，往往反而可以做出一些为我们的深谋密虑所做不成功的事；从这一点上，我们可以看出来，无论我们怎样辛苦图谋，我们的结果却早已有一种冥冥中的力量把它布置好了。

霍拉旭 这是无可置疑的。

哈姆莱特 我从舱里起来，把一件航海的宽衣罩在我的身上，在黑暗之中摸索着找寻那封



莎士比亚画像

① 节选自《莎士比亚全集》第九卷（人民文学出版社1978年版）。朱生豪译。略有改动。莎士比亚（1564—1616），欧洲文艺复兴时期英国伟大的诗人和戏剧家。他的剧本流传下来的有三十多种，其中著名的有《李尔王》《哈姆莱特》《奥赛罗》《罗密欧与朱丽叶》等。《哈姆莱特》共五幕，这里节选的是第五幕第二场，即全剧的结尾部分。《哈姆莱特》的主要情节是：丹麦王子哈姆莱特的父王突然死去了，母后匆匆地改嫁给他的叔父——新王克劳狄斯。正是克劳狄斯谋杀了老国王，哈姆莱特肩负着为父报仇、重整朝纲的重任。哈姆莱特一时鲁莽，误杀了大臣波洛涅斯。克劳狄斯借口保护哈姆莱特，立即打发他去英格兰，想借英格兰国王之手杀掉他。哈姆莱特识破了他的诡计，半路上逃了回来。波洛涅斯是哈姆莱特的情人奥菲莉娅的父亲，奥菲莉娅受到情人哈姆莱特“变心”和父亲被杀的双重打击后，精神恍惚，落水而死。奥菲莉娅的哥哥雷欧提斯对哈姆莱特极为怨恨，克劳狄斯趁机拉拢他，两人合谋设计杀死哈姆莱特。本文就是从这里开始的。 ②〔霍拉旭〕哈姆莱特的好友。 ③指哈姆莱特一路上有克劳狄斯的亲信吉尔登斯吞和罗森格兰兹监视着，被克劳狄斯遣往英国一事。吉尔登斯吞和罗森格兰兹本来是哈姆莱特的儿时好友，被克劳狄斯收买，一直奉命刺探、监视哈姆莱特。 ④〔孟浪〕鲁莽草率。

公文，果然给我达到目的，摸到了他们的包裹；我拿着它回到我自己的地方，害怕使我忘记了礼节，我大胆地拆开了他们的公文，在那里面，霍拉旭——啊，堂皇的诡计！——我发现一道严厉的命令，借了许多好听的理由为名，说是为了丹麦和英国双方的利益，决不能让我这个险恶的人物逃脱，接到公文之后，必须不等磨好利斧，立即枭下我的首级。

霍拉旭

有这等事？

哈姆莱特

这一封就是原来的国书；你有空的时候可以仔细读一下。可是你愿意听我告诉你后来我怎么办呢吗？

霍拉旭

请您告诉我。

哈姆莱特

我既然感觉到危机四伏，——我还没有向我的脑筋商量一段序幕，脑筋就把全戏安排好了。我坐下来另外写了一通国书，字迹清清楚楚。从前我曾经抱着跟我们那些政治家们同样的意见，认为字体端正是一件有失体面的事，总是想竭力忘记这一种技能，可是现在它却对我有了大大的用处。你知道我写些什么话吗？

霍拉旭

嗯，殿下。

哈姆莱特

我用国王的名义，向英王提出恳切的要求，因为英国是他忠心的藩属，因为两国之间的友谊，必须让它像棕榈树一样发荣繁茂，因为和平的女神必须永远戴着她的荣冠，沟通彼此的情感，以及许许多多诸如此类的重要理由，请他在读完这一封信以后，不要有任何的迟延，立刻把那两个传书的来使处死，连忏悔的时间都不要准。

霍拉旭

可是国书上没有盖印，那怎么办呢？

哈姆莱特

啊，就在这件事上，也可以看出一切都是上天预先注定。我的衣袋里恰巧藏着我父亲的私印，它跟丹麦的国玺是一个式样的；我把伪造的国书照着原来的样子折好，签上名字，盖上印玺，把它小心封好，归还原处，一点没有露出破绽。下一天就遇见了海盗，那以后的情形，你早已知道了^①。

霍拉旭

这样说来，吉尔登斯吞和罗森格兰兹是去送死的了。

哈姆莱特

哎，朋友，他们本来是自己钻求这件差使的；我在良心上没有对不起他们的地方，是他们自己的阿谀献媚断送了他们的生命。两个强敌猛烈争斗的时候，不



哈姆莱特误杀大臣波洛涅斯

① 哈姆莱特的船遇到海盗的船以后，在两船相持的时候，哈姆莱特上了海盗的船。海盗们放过了他原先乘的船，并对他很客气，放他回来了。

自量力的微弱之辈，却去插身在他们的刀剑中间，这样的事情是最危险不过的。

霍拉旭 想不到竟是这样一个国王！

哈姆莱特 你想，我是不是应该——他杀死了我的父王，奸污了我的母亲，篡夺了我的嗣位的权利，用这种诡计谋害我的生命，凭良心说我是不是应该亲手向他复仇雪恨？如果我不去剪除这一个戕害天性的蠹贼^①，让他继续为非作恶，岂不是该受天谴吗？

霍拉旭 他不久就会从英国得到消息，知道这一回事情产生了怎样的结果。

哈姆莱特 时间虽然很局促，可是我已经抓住眼前这一刻工夫；一个人的生命可以在说一个“一”字的一刹那之间了结。可是我很后悔，好霍拉旭，不该在雷欧提斯之前失去了自制；因为他所遭遇的惨痛，正是我自己的怨愤的影子。我要取得他的好感。可是他倘不是那样夸大他的悲哀，我也决不会动起那么大的火性来的。

霍拉旭 不要作声！谁来了？

奥斯里克上。

奥斯里克 殿下，欢迎您回到丹麦来！

哈姆莱特 谢谢您，先生。（向霍拉旭旁白）你认识这只水苍蝇吗？

霍拉旭 （向哈姆莱特旁白）不，殿下。

哈姆莱特 （向霍拉旭旁白）那是你的运气，因为认识他是一件丢脸的事。他有许多肥田美壤；一头畜生要是做了一群畜生的主子，就有资格把食槽搬到国王的席上来了。他“咯咯”叫起来简直没个完，可是——我方才也说了——他拥有大批粪土。

奥斯里克 殿下，您要是有空的话，我奉陛下之命，要来告诉您一件事情。

哈姆莱特 先生，我愿意恭聆大教。您的帽子是应该戴在头上的，您还是戴上去吧。

奥斯里克 谢谢殿下，天气真热。

哈姆莱特 不，相信我，天冷得很，在刮北风哩。

奥斯里克 真的有点儿冷，殿下。

哈姆莱特 可是对于像我这样的体质，我觉得这一种天气却是闷热得厉害。

奥斯里克 对了，殿下，真是说不出的闷热。可是，殿下，陛下叫我来通知您一声，他已经在您身上下了一个很大的赌注。殿下，事情是这样的——

哈姆莱特 请您不要这样多礼。（促奥斯里克戴上帽子。）

奥斯里克 不，殿下，我还是这样舒服些，真的。殿下，雷欧提斯新近到我们的宫廷里来；相信我，他是一位完善的绅士，充满着最卓越的特点，他的态度非常温雅，他的仪表非常英俊；说一句发自内心的话，他是上流社会的指南针，因为在他身上可以找到一个绅士所应有的品质的总汇。

哈姆莱特 先生，他对于您这一番描写，的确可以当之无愧；虽然我知道，要是把他的好处一件一件列举出来，不但我们的记忆将要因此而淆乱，交不出一篇正确的账目来，而且他这一艘满帆的快船，也决不是我们失舵之舟所能追及；可是，凭

①〔蠹（máo）贼〕原指吃禾苗根、节的害虫，这里比喻危害国家、民众的坏人。

着真诚的赞美而言，我认为他是一个才德优异的人，他的高超的禀赋是那样稀有而罕见，说一句真心的话，除了在他的镜子里以外，再也找不到第二个跟他同样的人，纷纷追踪求迹之辈，不过是他的影子而已。

奥斯里克 殿下把他说得一点不错。

哈姆莱特 您的用意呢？为什么我们要用尘俗的呼吸，嘘在这位绅士的身上呢？

奥斯里克 殿下？

霍拉旭 自己所用的语言，到了别人嘴里，就听不懂了吗？先生，你有话直说了吧。

哈姆莱特 您向我提起这位绅士的名字，是什么意思？

奥斯里克 雷欧提斯吗？

霍拉旭 （向哈姆莱特旁白）他的钱袋已经空了，所有金子般的漂亮话都用尽了。

哈姆莱特 正是雷欧提斯。

奥斯里克 我知道您不是不明白——

哈姆莱特 您真能知道我这人不是不明白，那倒很好；可是，说老实话，即使你知道我是明白人，对我也不是什么光彩的事。好，您怎么说？

奥斯里克 我是说，您不是不明白雷欧提斯有些什么特长——

哈姆莱特 那我可不敢说，否则我要和他较量较量；可是要知道一个人的底细，应该先知道他自己。

奥斯里克 殿下，我的意思是说他的武艺；人家都称赞他的本领一时无两。

哈姆莱特 他会使些什么武器？

奥斯里克 长剑和短刀。

哈姆莱特 他会使这两种武器吗？很好。

奥斯里克 殿下，陛下已经用六匹巴巴里的骏马跟他打赌；在他的一方面，照我所知道的，押的是六柄法国的宝剑和好刀，连一切鞘带钩子之类的附件，其中有三柄的悬链尤其珍奇可爱，跟剑柄配得非常合适，式样非常精致，花纹非常富丽。

哈姆莱特 您所说的悬链是什么东西？

霍拉旭 （向哈姆莱特旁白）我知道您要听懂他的话，非得翻查一下注解不可。

奥斯里克 殿下，悬链就是挂带。

哈姆莱特 要是我们腰间挂着大炮，用这个名词倒还合适；在那一天没有来到以前，我看还是就叫它挂带吧。好，说下去；六匹巴巴里骏马对六柄法国宝剑，附件在内，外加三个花纹富丽的悬链；法国产品对丹麦产品。可是，为什么要有这一番你所谓的“打赌”呢？

奥斯里克 殿下，陛下跟他打赌，要是你们两人交起手来，在十二个回合之中，他至多不过多赢您三着；可是他却觉得他可以稳赢九个回合。殿下要是答应的话，马上就可以试一试。

哈姆莱特 要是我答应个“不”字呢？

奥斯里克 殿下，我的意思是说，假如您答应跟他当面比较高低。

哈姆莱特 先生，我还要在这厅堂里散散步。您去回陛下说，现在倒正是我一天之中休息

的时间。叫他们把比赛用的钝剑预备好了，要是这位绅士愿意，陛下也不改变他的意见的话，我愿意尽力为他博取一次胜利；如果失败，那我也不过丢了一次脸，受他几击罢了。

奥斯里克 我就照这样去回话吗？

哈姆莱特 您就照这个意思去说，随便您再加上一些什么新颖辞藻都行。

奥斯里克 我保证为殿下效劳。

哈姆莱特 不敢，不敢。（奥斯里克下）多亏他自己保证，别人谁也不会替他张口的。

霍拉旭 这一只小鸭子顶着壳儿逃走了。

哈姆莱特 他在母亲怀抱里的时候，也要先把他的奶头恭维几句，然后吮吸。像他这一类靠着一些繁文缛节撑撑场面的家伙，正是愚妄的世人所醉心的；他们的浅薄的牙慧使傻瓜和聪明人同样受他们的欺骗，可是一经试验，他们的水泡就破裂了。——贵族上。

贵族 殿下，陛下刚才叫奥斯里克前来见您，据他回去报告，说您在这厅上相候；他叫我再来问您一声，您是不是仍旧愿意跟雷欧提斯比剑，还是慢慢再说。

哈姆莱特 我没有改变我的初心，一切服从陛下的旨意。现在也好，无论什么时候都好，只要他方便，我总是随时准备着，除非我丧失了现在所有的力气。

贵族 陛下、娘娘，跟其他的人都要到这儿来了。

哈姆莱特 他们来得正好。

贵族 娘娘请您在开始比赛以前，对雷欧提斯客气几句。

哈姆莱特 我愿意服从她的教诲。（贵族下。）

霍拉旭 殿下，您在这一回打赌中间，多半要失败的。

哈姆莱特 我想我不会失败。自从他到法国去以后，我练习得很勤；我一定可以把他打败。可是你不知道我的心里是多么不舒服；那也不用说了。

霍拉旭 啊，我的好殿下——

哈姆莱特 那不过是一种傻气的心理，可是一个女人也许会因为这种莫名其妙的疑虑而惶惑。

霍拉旭 要是您心里不愿意做一件事，那么就不要做吧。我可以去通知他们不用到这儿来，说您现在不能比赛。

哈姆莱特 不，我们不要害怕什么预兆；一只雀子的死生，都是命运预先注定的。注定在今天，就不会是明天；不是明天，就是今天；逃过了今天，明天还是逃不了，随时准备着就是了。一个人既然在离开世界的时候，只能一无所有，那么早早脱身而去，不是更好吗？随它去。

国王、王后、雷欧提斯、众贵族、奥斯里克及侍从等持钝剑等上。

国王 来，哈姆莱特，来，让我替你们两人和解和解。（牵雷欧提斯、哈姆莱特二人手使相握。）

哈姆莱特 原谅我，雷欧提斯；我得罪了你，可是你是个堂堂男子，请你原谅我吧。这儿在场的众人人都知道，你也一定听见人家说起，我是怎样被疯狂害苦了。凡是我的所作所为，足以伤害你的感情和荣誉、激起你的愤怒来的，我现在声明都是我在疯狂中犯下的过失。难道哈姆莱特会做对不起雷欧提斯的事吗？哈姆莱特

决不会做这种事。要是哈姆莱特在丧失他自己的心神的时候，做了对不起雷欧提斯的事，那么就不能算是哈姆莱特做的，哈姆莱特不能承认。那么是谁做的呢？是他的疯狂。既然是这样，那么哈姆莱特也是属于受害的一方，他的疯狂是可怜的哈姆莱特的敌人。当着在座众人之前，我承认我隔屋放箭误伤了我的兄弟；我现在要向他请求大度包涵，宽恕我的不是出于故意的罪恶。

雷欧提斯 按理讲，对这件事情，我的感情应该是激动我复仇的主要力量，现在我在感情上总算满意了；但是另外还有荣誉这一关，除非有什么为众人所敬仰的长者，告诉我可以跟你捐除宿怨，指出这样的事是有前例可援的，不至于损害我的名誉，那时我才可以跟你言归于好。目前我且先接受你友好的表示，并且保证决不会辜负你的盛情。

哈姆莱特 我绝对信任你的诚意，愿意奉陪你举行这一次友谊的比赛。把钝剑给我们。来。

雷欧提斯 来，给我一柄。

哈姆莱特 雷欧提斯，我的剑术荒疏已久，只能给你帮场；正像最黑暗的夜里一颗吐耀的明星一般，彼此相形之下，一定更显得你的本领的高强。

雷欧提斯 殿下不要取笑。

哈姆莱特 不，我可以举手起誓，这不是取笑。

国王 奥斯里克，把钝剑分给他们。哈姆莱特侄儿，你知道我们怎样打赌吗？

哈姆莱特 我知道得很清楚，陛下；可惜您把赌注下在实力较弱的一方了。

国王 我想我的判断不会有错。你们两人的技术我都领教过；但是后来他又有了进步，所以才规定他必须多赢几着。

雷欧提斯 这一柄太重了；换一柄给我。

哈姆莱特 这一柄我很满意。这些钝剑都是同样长短的吗？

奥斯里克 是，殿下。（二人准备比剑。）

国王 替我在那桌子上斟下几杯酒。要是哈姆莱特击中了第一剑或是第二剑，或者在第三次交锋的时候争得上风，让所有的碉堡上一齐鸣起炮来；国王将要饮酒慰劳哈姆莱特，他还要拿一颗比丹麦四代国王戴在王冠上的更贵重的珍珠丢在酒杯里。把杯子给我；鼓声一起，喇叭就接着吹响，通知外面的炮手，让炮声震彻天地，报告这一个消息，“现在国王为哈姆莱特祝饮了！”来，开始比赛吧；你们，裁判员、留心看啊。

哈姆莱特 请了，先生。

雷欧提斯 请了，殿下。（二人比剑。）

哈姆莱特 一剑。

雷欧提斯 不，没有击中。

哈姆莱特 请裁判员公断。

奥斯里克 中了，很明显的一剑。

雷欧提斯 好；再来。

国王 且慢；拿酒来。哈姆莱特，这一颗珍珠是你的；祝你健康！把这一杯酒给他。

(喇叭齐奏。内鸣炮。)

哈姆莱特 让我先赛完这一局；暂时把它放在一旁。来。(二人比剑)又是一剑；你怎么说？

雷欧提斯 我承认给你碰着了。

国 王 我们的孩子一定会胜利。

王 后 他身体太胖，有些喘不过气来。来，哈姆莱特，把我的手巾拿去，揩干你额上的汗。王后为你饮下这一杯酒，祝你的胜利了，哈姆莱特。

哈姆莱特 好妈妈！

国 王 乔特鲁德，不要喝。

王 后 我要喝的，陛下；请您原谅我。

国 王 (旁白)这一杯酒里有毒；太迟了！

哈姆莱特 母亲，我现在还不敢喝酒；等一等再喝吧。

王 后 来，让我擦干你的脸。

雷欧提斯 陛下，现在我一定要击中他了。

国 王 我怕你击不中他。

雷欧提斯 (旁白)可是我的良心却不赞成我干这件事。

哈姆莱特 来，该第三个回合了，雷欧提斯。你怎么一点不起劲？请你使出你全身的本领来吧；我怕你在开我的玩笑哩。

雷欧提斯 你这样说吗？来。(二人比剑。)

奥斯里克 两边都没有中。

雷欧提斯 受我这一剑！(雷欧提斯挺剑刺伤哈姆莱特；二人在争夺中彼此手中之剑各为对方夺去，哈姆莱特以夺来之剑刺雷欧提斯，雷欧提斯亦受伤。)

国 王 分开他们！他们动起火来了。

哈姆莱特 来，再试一下。(王后倒地。)

奥斯里克 哎哟，瞧王后怎么啦！

霍 拉 旭 他们两人都在流血。这是怎么回事，殿下？

奥斯里克 您怎么啦，雷欧提斯？

雷欧提斯 唉，奥斯里克，正像一只自投罗网的山鹬^①，我用诡计害人，反而害了自己，这也是我应得的报应。

哈姆莱特 王后怎么啦？

国 王 她看见他们流血，昏过去了。

王 后 不，不，那杯酒，那杯酒——啊，我的亲爱的哈姆莱特！那杯酒，那杯酒；我中毒了。(死。)

哈姆莱特 啊，奸恶的阴谋！喂！把门锁上！阴谋！查出来是哪一个人干的。(雷欧提斯倒地。)

雷欧提斯 凶手就在这儿，哈姆莱特。哈姆莱特，你已经不能活命了；世上没有一种药可以救治你，不到半小时，你就要死去。那杀人的凶器就在你的手里，它的

①〔鹬〕念yù。

锋利的刃上还涂着毒药。这奸恶的诡计已经回转来害了我自己；瞧！我躺在这儿，再也不会站起来了。你的母亲也中了毒。我说不下去了。国王——国王——都是他一个人的罪恶。

哈姆莱特 锋利的刃上还涂着毒药！——好，毒药，发挥你的力量吧！（刺国王。）

众人 反了！反了！

国王 啊！帮帮我，朋友们；我不过受了点伤。

哈姆莱特 好，你这败坏伦常、嗜杀贪淫、万恶不赦的丹麦奸王！喝干了这杯毒药——你那颗珍珠是在这儿吗？——跟我的母亲一道去吧！（国王死。）

雷欧提斯 他死得应该；这毒药是他亲手调下的。尊贵的哈姆莱特，让我们互相宽恕；我不怪你杀死我和我的父亲，你也不要怪我杀死你！（死。）

哈姆莱特 愿上天赦免你的错误！我也跟着你来了。我死了，霍拉旭。不幸的王后，别了！你们这些看见这一幕意外的惨变而战栗失色的无言的观众，倘不是因为死神的拘捕不给人片刻的停留，啊！我可以告诉你们——可是随它去吧。霍拉旭，我死了，你还活在世上；请你把我的行事的始末根由昭告世人，解除他们的疑惑。

霍拉旭 不，我虽然是个丹麦人，可是在精神上我却更是个古代的罗马人；这儿还留剩着一些毒药。

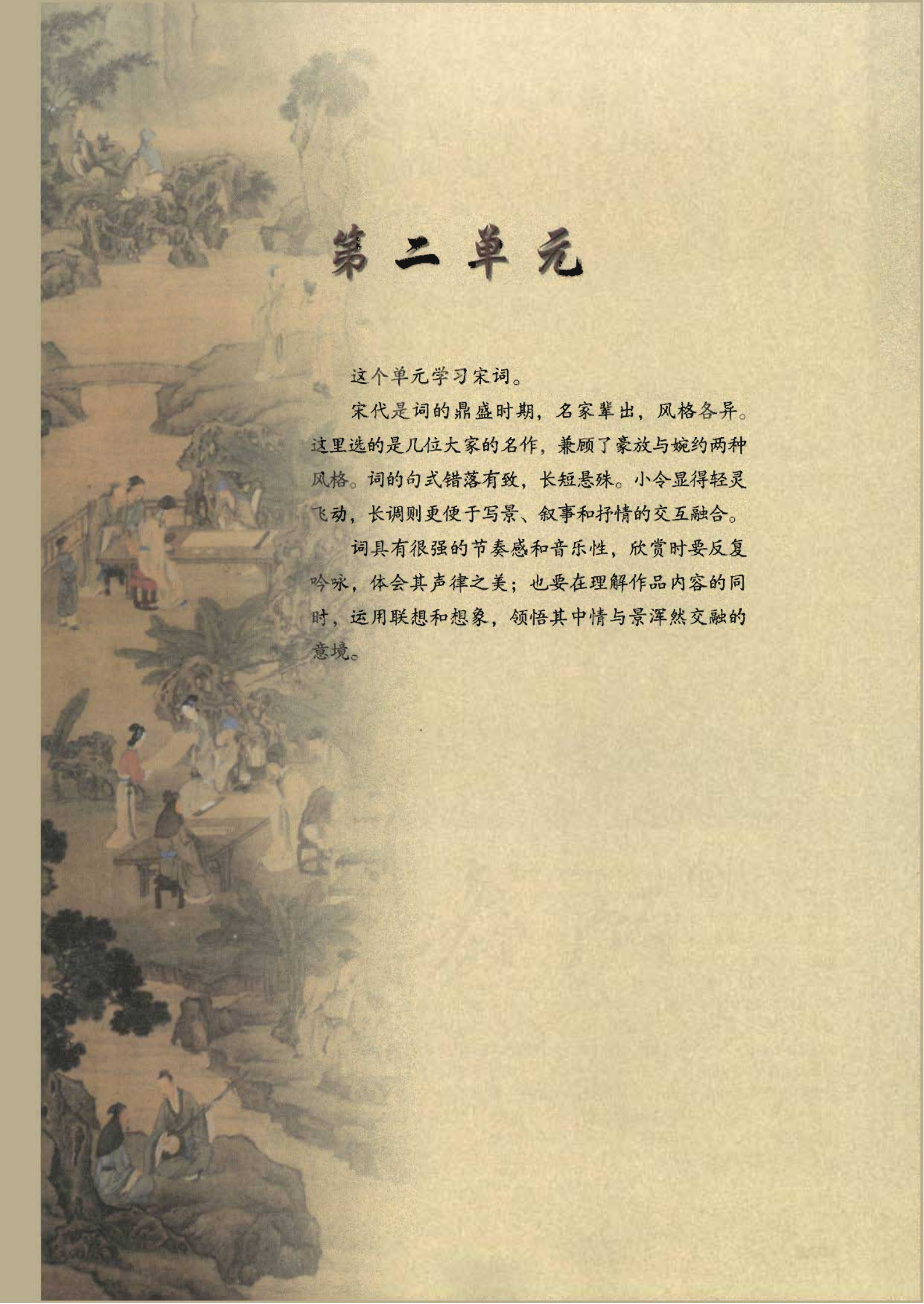
哈姆莱特 你是个汉子，把那杯子给我；放手；凭着上天起誓，你必须把它给我。啊，上帝！霍拉旭，我一死之后，要是世人不明白这一切事情的真相，我的名誉将要永远蒙着怎样的损伤！你倘然爱我，请你暂时牺牲一下天堂上的幸福，留在这一个冷酷的人间，替我传述我的故事吧。



比剑中暗藏着阴谋 吉尔伯特 绘

研讨与练习

- 一 在课文节选的这一部分里，哈姆莱特表现出怎样的个性？他最终与对手同归于尽，对于这种结局，你认为哈姆莱特能否避免？
- 二 哈姆莱特和雷欧提斯比剑这个片段，情节紧张激烈，扣人心弦。仔细阅读这一部分，说说几个主要人物之间的复杂关系是如何推动情节发展的。
- 三 有条件的话不妨阅读《哈姆莱特》全剧，并上网搜集有关《哈姆莱特》研究和演出的情况，以加深对这部戏剧的理解和体会。



第二单元

这个单元学习宋词。

宋代是词的鼎盛时期，名家辈出，风格各异。这里选的是几位大家的名作，兼顾了豪放与婉约两种风格。词的句式错落有致，长短悬殊。小令显得轻灵飞动，长调则更便于写景、叙事和抒情的交互融合。

词具有很强的节奏感和音乐性，欣赏时要反复吟咏，体会其声律之美；也要在理解作品内容的同时，运用联想和想象，领悟其中情与景浑然交融的意境。

4 柳永词两首^①望海潮^②

东南形胜^③，三吴^④都会，钱塘自古繁华。烟柳画桥^⑤，风帘翠幕^⑥，参差^⑦十万人家。云树^⑧绕堤沙，怒涛卷霜雪^⑨，天堑^⑩无涯。市列珠玑^⑪，户盈罗绮，竞豪奢。重湖叠巘^⑫清嘉，有三秋^⑬桂子，十里荷花。羌管弄晴^⑭，菱歌泛夜^⑮，嬉嬉钓叟莲娃^⑯。千骑拥高牙^⑰，乘醉听箫鼓，吟赏烟霞^⑱。异日图将^⑲好景，归去凤池^⑳夸。



① 选自《乐章集》(上海古籍出版社1988年版)。柳永(约987—约1053)，字耆卿，原名三变，崇安(今福建崇安)人。北宋词人。早年常出入于歌楼舞馆，应科举屡试不中，直至仁宗景祐元年(1034)才中进士。柳永通晓音律，多为教坊乐工、歌伎填写歌词，其词在当时流传甚广。②〔望海潮〕词牌名。这首词应是作者在杭州时所作。据说，真宗咸平末年(1002—1003)，柳永从家乡前往都城汴京(今河南开封)应考，路经钱塘(今浙江杭州)，为了谒见两浙转运使孙何，柳永写了这首词投赠他。③〔东南形胜〕是说杭州地处东南方，地理形势优越。④〔三吴〕说法不一，《水经注》以吴兴(今属浙江)、吴郡(今江苏苏州)、会稽(今浙江绍兴)为“三吴”。这里泛指江、浙一带。⑤〔画桥〕雕饰华丽的桥梁。⑥〔风帘翠幕〕挡风的帘子和翠绿色的韩幕。⑦〔参差〕形容楼阁、房屋高低不齐。⑧〔云树〕茂密如云的林木。⑨〔卷霜雪〕形容浪涛汹涌像卷起来的白色霜雪。⑩〔天堑〕天然壕沟。这里指钱塘江。⑪〔珠玑(jī)〕泛指大小不同的各种珠宝。⑫〔重(chóng)湖叠巘(yǎn)〕白堤两侧的里湖、外湖和远近重叠的山峰。⑬〔三秋〕秋季。⑭〔羌管弄晴〕意思是悠扬的羌笛声在晴空中飘荡。⑮〔菱歌泛夜〕采菱的歌曲在夜间唱起。⑯〔嬉嬉钓叟莲娃〕钓鱼的老翁和采莲的少女都很愉快。⑰〔千骑(jì)拥高牙〕这里指孙何外出时仪仗很威风，随从人员很多。高牙，古代行军有牙旗在前导引，旗很高，故称“高牙”。⑱〔烟霞〕指美丽的自然风景。⑲〔图将〕把杭州美景画出来。将，用在动词后的语助词。⑳〔凤池〕即凤凰池，对中书省的美称，这里代指朝廷。

雨霖铃^①

寒蝉^②凄切，对长亭晚，骤雨初歇。都门帐饮^③无绪^④，留恋处，兰舟^⑤催发。执手相看泪眼，竟无语凝噎^⑥。念去去，千里烟波，暮霭沉沉楚天^⑦阔。多情自古伤离别，更那堪，冷落清秋节^⑧！今宵酒醒何处？杨柳岸，晓风残月。此去经年^⑨，应是良辰好景虚设。便纵有千种风情^⑩，更与何人说？

研讨与练习

- 一 《望海潮》一词描绘了一种怎样的都市生活景象？试说说作者是从哪些方面描写杭州的繁华与美丽的，抒发了他怎样的感情。
- 二 《雨霖铃》里描写了哪些离别情景？词的上片和下片所描写的景色有什么不同？整首词具有怎样的意境？
- 三 《雨霖铃》抒写的是离别之苦，古代诗词中表达这种情感的作品很多。不过，同是写离别，情调上却有着很大差异，有“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还”的悲壮之别，有“相见时难别亦难，东风无力百花残”的凄苦之别……请你从读过的诗词中再找出一些来，略加分类后抄录下来，并就其中一首写一篇赏析短文。

东坡在玉堂^①日，有幕士善歌，因问：“我词何如柳七^②？”对曰：“柳郎中^③词只合十七八女郎，执红牙板，歌‘杨柳岸晓风残月’；学士词须关西大汉，铜琵琶，铁绰板，唱‘大江东去’。”东坡为之绝倒^④。

（《词苑萃编》引《吹剑录》）

【注】①〔玉堂〕官署名，翰林院的代称。②〔柳七〕即柳永，排行第七，故称“柳七”。③〔柳郎中〕即柳永，他曾任“屯田员外郎”，故称“柳郎中”或“柳屯田”。④〔绝倒〕笑得直不起身。

①〔雨霖铃〕又作雨淋铃，词牌名。这首词应是作者离开都城汴京时写的。②〔寒蝉〕蝉的一种，又名寒蜩（tiáo）。③〔都门帐饮〕在都城汴京的城外，设帐置酒送别。帐，篷帐。④〔无绪〕没有心思，心情不好。⑤〔兰舟〕木兰木做的船，这是对船的美称。⑥〔凝噎〕因为悲伤而喉咙梗塞得说不出话来。⑦〔楚天〕战国时期楚国据有南方大片土地，所以古人泛称南方的天空为楚天。⑧〔清秋节〕凄清的秋季。⑨〔经年〕年复一年。⑩〔千种风情〕形容说不尽的相爱、相思之情。

5 苏轼词两首^①念奴娇^②赤壁^③怀古

戴敦邦 绘

大江^④东去，浪淘尽，千古风流人物。故垒^⑤西边，人道是，三国周郎^⑥赤壁。乱石穿空，惊涛拍岸，卷起千堆雪。江山如画，一时多少豪杰。遥想公瑾当年，小乔^⑦初嫁了，雄姿英发^⑧。羽扇纶巾^⑨，谈笑间，檣櫓^⑩灰飞烟灭。故国神游^⑪，多情应笑我，早生华发^⑫。人生如梦^⑬，一尊^⑭还酹^⑮江月。

① 选自《东坡乐府笺》（商务印书馆1958年版）。 ② [念奴娇]词牌名。这首词作于宋神宗元丰五年（1082）。

③ [赤壁]苏轼所游的是黄州（今湖北黄冈）的赤鼻矶，并非赤壁大战处。 ④ [大江]指长江。 ⑤ [故垒]古时军队营垒的遗迹。 ⑥ [周郎]即周瑜，字公瑾，孙权军中指挥赤壁大战的将领。24岁时即出任孙策的中郎将，军中皆呼之为“周郎”。 ⑦ [小乔]乔公的小女儿，嫁给了周瑜。“乔”，史书里作“桥”。 ⑧ [雄姿英发]姿容雄伟，英气勃发。 ⑨ [羽扇纶（guān）巾]（手持）羽扇，（头戴）纶巾。这是儒者的装束，形容周瑜有儒将风度。纶巾，佩有青丝带的头巾。 ⑩ [檣（qiáng）櫓]这里代指曹操的水军。檣，挂帆的桅杆。櫓，一种摇船的桨。 ⑪ [故国神游]即神游故国。 ⑫ [多情应笑我，早生华发]应笑我多愁善感，过早地长出花白的头发。 ⑬ [人生如梦]一作“人间如梦”。 ⑭ [尊]同“樽”，酒杯。 ⑮ [酹（lèi）]将酒洒在地上，以表示凭吊。

定风波^①

三月七日，沙湖^②道中遇雨。雨具先去，同行皆狼狈，余独不觉。已而^③遂晴，故作此。

莫听穿林打叶声，何妨吟啸^④且徐行。竹杖芒鞋^⑤轻胜马，谁怕？一蓑烟雨任平生。料峭春风吹酒醒，微冷，山头斜照却相迎。回首向来萧瑟^⑥处，归去，也无风雨也无晴^⑦。

研讨与练习

- 一 在《念奴娇·赤壁怀古》中，既有景物描写，又有人物刻画和情感抒发，作者把这些内容融合在一起，营造了一种壮阔的意境。试分析这首词是怎样表现这种意境的？抒发了词人怎样的感情？
- 二 在《定风波》中，作者通过途中遇雨这件生活小事，表达了自己怎样的生活态度？对此你有什么看法？
- 三 朗读并背诵这两首词，品味下面句子中加点词语的韵味。
 1. 乱石穿空，惊涛拍岸，卷起千堆雪。
 2. 羽扇纶巾，谈笑间，檣櫓灰飞烟灭。
 3. 一蓑烟雨任平生。
 4. 回首向来萧瑟处，归去，也无风雨也无晴。
- 四 这两首词和以前学过的《赤壁赋》都作于苏轼被贬黄州期间，试将这三篇作品比较一下，看看它们在表达思想感情方面有什么异同。

①〔定风波〕词牌名。这首词于元丰五年（1082）三月七日作于黄州。②〔沙湖〕地名，在黄州城东南30里。苏轼被贬黄州后，准备在沙湖买田终老。这首词是去沙湖看田归途遇雨后所作。③〔已而〕不久，过一会儿。④〔吟啸〕吟咏长啸。⑤〔芒鞋〕草鞋。⑥〔萧瑟〕风吹雨落的声音。⑦〔也无风雨也无晴〕意思是风雨天气和晴朗的天气是一样的，没有差别。

6 辛弃疾词两首^①水龙吟^②登建康赏心亭^③

楚天千里清秋，水随天去秋无际。遥岑远目^④，献愁供恨，玉簪螺髻^⑤。落日楼头，断鸿^⑥声里，江南游子。把吴钩^⑦看了，栏杆拍遍，无人会，登临意。休说鲈鱼堪脍^⑧，尽西风，季鹰^⑨归未？求田问舍^⑩，怕应羞见，刘郎才气^⑪。可惜流年，忧愁风雨，树犹如此^⑫！倩^⑬何人唤取，红巾翠袖^⑭，揾^⑮英雄泪？



① 选自《稼轩词编年笺注》（古典文学出版社1957年版）。辛弃疾（1140—1207），字幼安，号稼轩，历城（今山东济南）人。南宋词人。辛弃疾于宋高宗绍兴三十二年（1162）率北方抗金义军万余人回到南宋，但南宋朝廷只派他任地方官，并不用他北上抗金，因此他的词中多表达自己内心的愤慨之思和爱国之情。②〔水龙吟〕词牌名。这首词写于宋孝宗淳熙元年（1174）秋，作者在江东安抚司参议官任上。这时他南渡已12年之久，尚未得到北伐抗敌的机会。

③〔建康赏心亭〕建康，今江苏南京。赏心亭，在建康下水门城上，下临秦淮河。④〔遥岑（cén）远目〕眺望远处的山岭。岑，小而高的山。⑤〔玉簪螺髻〕玉做的簪子和像海螺形状的发髻。这里用以比喻高矮和形状各不相同的山岭。⑥〔断鸿〕失群的孤雁。⑦〔吴钩〕古代吴地制造的一种宝刀。⑧〔脍（kuài）〕把鱼、肉切细。

⑨〔季鹰〕晋朝吴地人张翰，字季鹰。《世说新语》载：他在洛阳做官，在秋季西风起时，想到家乡莼菜羹和鲈鱼脍的美味，便立即辞官回乡。后来的文人将思念家乡、弃官归隐称为莼鲈之思。⑩〔求田问舍〕购买田地和房舍。据《三国志·陈登传》载：许汜（sì）向刘备诉说自己去拜访陈登时，陈登不理睬他，自己上大床躺下，而让许汜睡下床。刘备说：当今天下大乱，你没有救世之意，只知道求田问舍，言无可采。如果是我，就睡在百尺楼上，而让你睡在地上。这里是指那些只知谋求私利而不关心国家安危的人。⑪〔刘郎才气〕指有雄才大略的刘备。⑫〔树犹如此〕语出《世说新语》。晋朝的桓温北伐，途中见到自己早年栽种的柳树已粗过十围，便叹息说：“木犹如此，人何以堪！”此处借以抒发自己不能为抗击敌人、收复失地而效力，徒然虚度时光的感慨。⑬〔倩（qīng）〕请（别人为自己做事）。⑭〔红巾翠袖〕代指女子。⑮〔揾（wèn）〕擦拭（眼泪）。

永遇乐^①京口北固亭^②怀古

千古江山，英雄无觅孙仲谋^③处。舞榭歌台^④，风流总被雨打风吹去。斜阳草树，寻常巷陌，人道寄奴^⑤曾住。想当年^⑥，金戈铁马，气吞万里如虎。元嘉草草，封狼居胥^⑦，赢得仓皇北顾^⑧。四十三年^⑨，望中犹记，烽火扬州路^⑩。可堪回首，佛狸祠^⑪下，一片神鸦社鼓^⑫。凭谁问：廉颇老矣，尚能饭否^⑬？

①〔永遇乐〕词牌名。这首词写于宋宁宗开禧元年（1205）作者在镇江任知府时，此时他已66岁。②〔京口北固亭〕京口，古城名，即今江苏镇江。北固亭，又名北固楼，在今镇江东北的北固山上。③〔孙仲谋〕即孙权，字仲谋，三国时吴国的国君。他始置京口镇。④〔舞榭（xiè）歌台〕演出歌舞的楼台。榭，建在高台上的房子。⑤〔寄奴〕南朝宋武帝刘裕的小名。刘裕生长于京口，并于京口起兵北伐，灭南燕、后秦，又废晋帝，建立刘宋。⑥〔当年〕指刘裕为恢复中原而大举北伐之时。⑦〔元嘉草草，封狼居胥〕指宋文帝刘义隆在元嘉二十七年（450），草率出师伐北魏，想要建立像汉朝霍去病封狼居胥山那样的功绩。封狼居胥，指汉朝霍去病追击匈奴至狼居胥山（在今内蒙古自治区西北部），封山（筑土为坛以祭山神，纪念胜利）而还。⑧〔赢得仓皇北顾〕宋文帝北伐的结果是只落得个北望敌军而惊慌失措。作者借此事咏叹当时南宋近事，即宋孝宗隆兴元年（1163）张浚北伐，在符离（今安徽宿州）兵败事。⑨〔四十三年〕作者于宋高宗绍兴三十二年（1162）从北方南来，到写此词时已经过去43年。⑩〔烽火扬州路〕指当年扬州路上，到处是金兵南侵的战火烽烟。⑪〔佛（bì）狸祠〕元嘉年间宋文帝北伐军败，北魏太武帝拓跋焘率兵追至长江北岸瓜步山（在今江苏六合），在那里筑了一座行宫，后改为祠庙，称佛狸祠。佛狸是拓跋焘的小名。⑫〔神鸦社鼓〕吃祭品的乌鸦和社日祭神的鼓声。说明人们已忘却战败的历史，竟在佛狸祠前频繁地迎神赛社。神鸦，这里指在庙里吃祭品的乌鸦。社鼓，社日（古时祭祀土神的日子）祭神所奏的鼓乐。⑬〔凭谁问：廉颇老矣，尚能饭否〕靠谁来问：廉颇老了，饭量还好吗（即身体还强壮吗）？这是作者以廉颇自比。《史记·廉颇蔺相如列传》载：廉颇被免职后，到了魏国。后来秦国攻打赵国，赵王想再起用他，派人去看他的身体状况。“廉颇为之一饭斗米，肉十斤，被甲上马，以示尚可用。”

研讨与练习

一 背诵这两首词，研讨下列各题。

1. 试结合作者的经历，分析《水龙吟》中所抒发的“登临意”是怎样的思绪？上片的景物描写营造了怎样的意境？
2. 《永遇乐》一词的主旨归在结句“凭谁问：廉颇老矣，尚能饭否”上，试结合全词内容，谈谈你对这个句子的理解。

二 辛词长于用典。在这两首词中，作者各用了哪些典故？他借助这些历史故事和历史人物分别表达了什么情思？

三 为了声韵和谐，词中多有语序倒置的句子。试把下列句子中语序倒置的部分找出来，再从学过的诗词中补充若干例子，体会其表达效果。

1. 千古江山，英雄无觅孙仲谋处。
2. 四十三年，望中犹记，烽火扬州路。

四 “英雄”一词在南宋时期的诗词作品中经常出现，呼唤英雄成了那个时代的声音。辛弃疾的这两首词都提到了“英雄”，它们分别指谁？表达了作者怎样的感情？请你从其他诗词中再找出几例。

公一世之豪，以气节自负，以功业自许，方将敛藏其用以事清旷，果何意于歌词哉，直陶写之具耳。

（范开《稼轩词序》）

（稼轩词）慷慨纵横，有不可一世之概，于倚声家为变调。而异军特起，能于剪红刻翠之外，屹然别立一宗，迄今不废。

（《四库全书总目》）

7 李清照词两首^①醉花阴^②

薄雾浓云愁永昼^③，瑞脑销金兽^④。佳节又重阳，玉枕纱厨^⑤，半夜凉初透。东篱把酒黄昏后，有暗香盈袖^⑥。莫道不销魂，帘卷西风，人比黄花瘦。

声声慢^⑦

寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚^⑧。乍暖还寒^⑨时候，最难将息^⑩。三杯两盏淡酒，怎敌他、晚来风急！雁过也，正伤心，却是旧时相识。满地黄花堆积，憔悴损^⑪，如今有谁堪摘？守着窗儿，独自怎生得黑^⑫！梧桐更兼细雨，到黄昏、点点滴滴。这次第^⑬，怎一个愁字了得^⑭！

① 选自《李清照集校注》（人民文学出版社1979年版）。李清照（1084—约1155），号易安居士，济南（今山东济南）人。宋代女词人。她通晓金石鉴赏，能诗善文，词的成就尤其突出。北宋末年她南渡避乱，不久北宋灭亡，丈夫病死，她只身逃难，境遇悲惨。②〔醉花阴〕词牌名。这首词是作者早年的作品。③〔永昼〕漫长的白天。④〔瑞脑销金兽〕瑞脑香在金兽炉中焚烧着。瑞脑，一种香料，又称龙脑。金兽，兽形的铜香炉。⑤〔纱厨〕纱帐，用木架撑起轻纱做成的帐子，夏季用以避蚊蝇。⑥〔暗香盈袖〕清淡的香气充满衣袖。⑦〔声声慢〕词牌名。这首词是作者南渡后晚年的作品。⑧〔戚戚〕悲愁、哀伤的样子。⑨〔乍暖还（huán）寒〕忽暖忽冷，天气变化无常。⑩〔将息〕调养，保养。⑪〔憔悴损〕枯萎，凋零殆尽。损，这里相当于“煞”，“憔悴损”就是“憔悴煞”的意思。⑫〔怎生得黑〕怎样挨到天黑。怎生，怎么、怎样。⑬〔次第〕光景，状况。⑭〔怎一个愁字了得〕一个“愁”字怎么能概括得尽呢？

研讨与练习

一 背诵这两首词，研讨下列各题。

1. 《醉花阴》作于什么时节？说说作者在词中是怎样突出节令特点的。
2. 仔细品味《声声慢》的意境，说明开头三句“寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚”所抒发的感情的不同层次。
3. 这两首词一首作于早年，一首作于晚年，同是写愁思，其中蕴含的情感和营造的意境是否相同？试加以分析。

二 关于《醉花阴》有这样一个故事：“易安以重阳《醉花阴》词函致明诚。明诚叹赏，自愧弗逮，务欲胜之，一切谢客，忘食忘寝者三日夜，得五十阙，杂易安作以示友人陆德夫。德夫玩之再三，曰：‘只三句绝佳。’明诚诘之，答曰：‘莫道不销魂，帘卷西风，人比黄花瘦。’正易安作也。”请结合全词，为这三句写一段赏析文字。

三 中国古代诗词中有一些常见的意象，它们往往被赋予特定的含义。试找出几个像“梧桐雨”“黄花”“雁”这样有鲜明感情色彩的意象，说说它们表达了作者怎样的感受。

（李清照）作长短句，能曲折尽人意，轻巧尖新，姿态百出。

（王灼《碧鸡漫志》卷二）

《声声慢》起下十四字叠字，总言心情之悲伤。中心无定，如有所失，故曰“寻寻觅觅”。房枕寂静，空床无人，故曰“冷冷清清”。“凄凄惨惨戚戚”六字，更深一层，写孤独之苦况，愈难为怀。

（唐圭璋《唐宋词简释》）

第三单元

真正有思想深度的好文章，读来总是令人深思，使人清醒，让人感到增添了某种向上的力量。阅读这个单元的随笔、杂文等，就能感受到这种思想冲击的力量。

阅读时不妨从文章结构入手，沿着作者的思路，看作者怎样提出问题、分析问题和解决问题，怎样把观点与材料紧密结合起来。如果对这些文章能从不同角度去思考、质疑或阐发，那我们也就接近或进入了更高的境界。



8 拿来主义^①

鲁迅

中国一向是所谓“闭关主义”^②，自己不去，别人也不许来。自从给枪炮打破了大门之后，又碰了一串钉子^③，到现在，成了什么都是“送去主义”了。别的且不说罢，单是学艺^④上的东西，近来就先送一批古董到巴黎去展览^⑤，但终“不知后事如何”；还有几位“大师”们捧着几张古画和新画，在欧洲各国一路的挂过去，叫作“发扬国光”^⑥。听说不远还要送梅兰芳博士到苏联去，以催进“象征主义”^⑦，此后是顺便到欧洲传道。我在这里不想讨论梅博士演艺和象征主义的关系，总之，活人替代了古董，我敢说，也可以算得显出一点进步了。

但我们没有人根据了“礼尚往来”^⑧的仪节^⑨，说道：拿来！

当然，能够只是送出去，也不算坏事情，一者见得丰富，二者见得大度^⑩。尼采^⑪就自诩过他是太阳，光热无穷，只是给与，不想取得。然而尼采究竟不是太阳，他发了疯。中国也不是，虽然有人说，掘起地下的煤来，就足够全世界几百年之用。但是，几百年之后呢？几百年之后，我们当然是化为魂灵，或上天堂，或落了地狱，但我们的子孙是在的，所以还应该给他们留下一点礼品。要不然，则当佳节大典之际，他们拿不出东西来，只好磕头贺喜，讨一点残羹冷炙^⑫做奖赏。

这种奖赏，不要误解为“抛来”的东西，这是“抛给”的，说得冠冕^⑬些，可以称之为“送来”，我在这里不想举出实例^⑭。

① 选自《且介亭杂文》（《鲁迅全集》第六卷，人民文学出版社1981年版）。② 〔闭关主义〕指清政府奉行的闭关自守政策。③ 〔碰了一串钉子〕指鸦片战争以后，清政府与英、法、俄、日、美、德、意等国家相继签订了一系列丧权辱国的不平等条约。④ 〔学艺〕泛指学术文艺。⑤ 〔送一批古董到巴黎去展览〕指当时国民党政府在巴黎举办的中国古典艺术展览。⑥ 〔还有几位……叫作“发扬国光”〕指当时国民党政府在欧美各国举办的中国绘画展览。⑦ 〔听说不远……以催进“象征主义”〕《大晚报》在1934年5月28日刊载了一条文艺新闻，说著名美术家徐悲鸿等在莫斯科举办中国书画展览会，“切合苏俄正在盛行之象征主义作品”，还说“因拟……邀中国戏曲名家梅兰芳等前往奏艺”。鲁迅针对这一则新闻，在同年5月30日写了《谁在没落？》一文，指出象征主义已在苏联没落的事实，并斥责那种认为中国画和戏剧切合象征主义的说法。象征主义是19世纪末叶在法国兴起的文艺流派。⑧ 〔礼尚往来〕社会交往中应当有来有往。尚、崇尚、重视。⑨ 〔仪节〕礼节。⑩ 〔大度〕大方，气量宽宏。⑪ 〔尼采（1844—1900）〕德国哲学家。著有《悲剧的诞生》《查拉图斯特拉如是说》等。他对西方传统的基督教文化持批判态度，高喊“上帝死了”，提出“重新估定一切价值”。他主张唯意志论，提倡超人哲学，并以“太阳”自命，后发疯而死。⑫ 〔残羹冷炙（zhì）〕吃剩的饭菜，借指权贵的施舍。炙，烤肉。⑬ 〔冠冕（miǎn）〕“冠冕堂皇”的省语，意思是很体面、有气派。冕，古代帝王的礼帽。⑭ 〔我在这里不想举出实例〕暗指按1933年国民党政府与美国签订的“小麦借款”协定运来的剩余的小麦、面粉和棉花。

我在这里也并不要对于“送去”再说什么，否则太不“摩登^①”了。我只想鼓吹我们再吝啬一点，“送去”之外，还得“拿来”，是为“拿来主义”。

但我们被“送来”的东西吓怕了。先有英国的鸦片，德国的废枪炮，后有法国的香粉，美国的电影，日本的印着“完全国货”的各种小东西。于是连清醒的青年们，也对于洋货发生了恐怖。其实，这正是因为那是“送来”的，而不是“拿来”的缘故。

所以我们要运用脑髓，放出眼光，自己来拿！

譬如罢，我们之中的一个穷青年，因为祖上的阴功^②（姑且让我这么说说罢），得了一所大宅子，且不问他是骗来的，抢来的，或合法继承的，或是做了女婿换来的^③。那么，怎么办呢？我想，首先是不管三七二十一，“拿来”！但是，如果反对这宅子的旧主人，怕给他的东西染污了，徘徊不敢走进门，是孱头^④；勃然大怒，放一把火烧光，算是保存自己的清白，则是昏蛋。不过因为原是羡慕这宅子的旧主人的，而这回接受一切，欣欣然的蹩进卧室，大吸剩下的鸦片，那当然更是废物。“拿来主义”者是全不这样的。

他占有，挑选。看见鱼翅^⑤，并不就抛在路上以显其“平民化”，只要有养料，也和朋友们像萝卜白菜一样的吃掉，只不用它来宴大宾；看见鸦片，也不当众摔在毛厕里，以见其彻底革命，只送到药房里去，以供治病之用，却不弄“出售存膏，售完即止”的玄虚^⑥。只有烟枪和烟灯，虽然形式和印度，波斯^⑦，阿刺伯的烟具都不同，确可以算是一种国粹^⑧，倘使背着周游世界，一定会有人看，但我想，除了送一点进博物馆之外，其余的是大可以毁掉的了。还有一群姨太太，也大以请她们各自走散为是，要不然，“拿来主义”怕未免有些危机。

总之，我们要拿来。我们要或使用，或存放，或毁灭。那么，主人是新主人，宅子也就会成为新宅子。然而首先要这人沉着，勇猛，有辨别，不自私。没有拿来的，人不能自成为新人，没有拿来的，文艺不能自成为新文艺。

六月四日^⑨。

研讨与练习

- 一 阅读课文，理清作者思路，总体把握文意，说说课文中“拿来主义”的含义是什么。
- 二 运用比喻，以小见大地阐明抽象、深刻的道理，是这篇课文的一个特点。举例说明本文是怎样运用

①〔摩登〕英语“modern”的音译，“现代的”“时髦的”的意思。 ②〔阴功〕迷信的说法，认为人们做了好事，阴间就给记功，可以泽及后代子孙。 ③〔做了女婿换来的〕这里是讽刺做了富家翁的女婿而自我炫耀的鄙陋美之流。

④〔孱〔càn〕头〕懦弱无能的人。 ⑤〔鱼翅〕一种用鲑鱼的鳍〔qí〕干制而成的名贵海味。 ⑥〔玄虚〕这里指用来掩盖真相、使人迷惑的手段。 ⑦〔波斯〕伊朗的旧称。 ⑧〔国粹〕原指民族文化中的精华，这里是反语。

⑨〔六月四日〕指1934年6月4日。

比喻来阐明道理的。你能不能用其他的比喻来说明这些道理？与同学交流一下。

三 下边几个句子中加点的词语用得准确、生动，有的含有讽刺的意味，试做分析。

1. 还有几位“大师”们捧着几张古画和新画，在欧洲各国一路的挂过去，叫作“发扬国光”。
2. 总之，活人替代了古董，我敢说，也可以算得显出一点进步了。
3. 当然，能够只是送出去，也不算坏事情，一者见得丰富，二者见得大度。
4. 我在这里也并不要对于“送去”再说什么，否则太不“摩登”了。

四 联系实际，全班或分组讨论：近百年来我们从外国“拿来”了什么？还有哪些东西可以“拿来”？然后写成一篇短文。

但是一切外国的东西，如同我们对于食物一样，必须经过自己的口腔咀嚼和胃肠运动，送进唾液胃液肠液，把它分解为精华和糟粕两部分，然后排泄其糟粕，吸收其精华，才能对我们的身体有益，决不能生吞活剥地毫无批判地吸收。

中国的长期封建社会中，创造了灿烂的古代文化。清理古代文化的发展过程，剔除其封建性的糟粕，吸收其民主性的精华，是发展民族新文化提高民族自信心的必要条件；但是决不能无批判地兼收并蓄。

（毛泽东《新民主主义论》）





9 父母与孩子之间的爱^①

弗罗姆

如果不是一个仁慈的命运在保护婴儿，不让他感觉到离开母体的恐惧的话，那么在诞生的一刹那，婴儿就会感到极度的恐惧。但是婴儿在出生后一段时间内同他出生以前并无多大的区别；他还是不能辨认物体，还意识不到自己的存在以及他身体之外的世界的存在。他只有需要温暖和食物的要求，却不会区别温暖、食物同给予温暖和食物的母亲。母亲对婴儿来说就是温暖，就是食物，是婴儿感到满足和安全的快乐阶段。这一阶段用弗洛伊德^②的概念就是自恋阶段。周围的现实，人和物体，凡是能引起婴儿身体内部的满足或失望的才会对他产生意义。婴儿只能意识到他的内部要求，外部世界只有同他的需要有关的才是现实的，与他的要求无关的外部世界的好坏对于他则没有任何意义。

如果孩子不断生长、发育，他就开始有能力接受事物的本来面目。母亲的乳房不再是唯一的食物来源。终于他能区别自己的渴、能喂饱肚子的乳汁、乳房和母亲。他开始知道其他物体有其自己的、与他无关的存在。在这个阶段孩子学会叫物体的名称，同时学习如何对待这些物体；他开始懂得火是热的，会烫人，木头是硬的，而且很沉，纸很轻，能撕碎。他也开始学习同人打交道：他看到如果他吃东西，母亲就微笑；如果他哭泣，母亲就把他抱起来；如果他消化好，母亲就称赞他。所有这些经历凝聚并互相补充成为一种体验：那就是我被人爱。我被人爱是因为我是母亲的孩子。我被人爱是因为我孤立无援。我被人爱是因为我长得可爱并能赢得别人的喜爱。简而言之就是我被人爱是因为我有被人爱的资本——更确切的表达是：我被人爱是因为我是我。母爱的体验是一种消极的体验。我什么也不做就可以赢得母亲的爱，因为母亲是无条件的，我只需要是母亲的孩子。母爱是一种祝福，是和平，不需要去赢得它，也不用为此付出努力。但无条件的母爱有其有缺陷的一面。这种爱不仅不需要用努力去换取，而且也根本无法赢得。如果有母爱，就有祝福；没有母爱，生活就会变得空虚——而我却没有能力去唤起这种母爱。

大多数八岁到十岁的儿童他们的主要问题仍然是要被人爱，无条件地被人爱。八岁以下的儿童还不会爱，他对被爱的反应是感谢和高兴。儿童发展到这一阶段就会出现一个新的因素——一种新的感情，那就是要通过自己的努力去唤起爱。孩子第一次感到要送给母亲（或父亲）一样东西——写一首诗、画一张画或者做别的东西。在他的生活中爱的

^① 选自《爱的艺术》（商务印书馆1987年版），李健鸣译。有删节。弗罗姆（1900—1980），美国心理学家、哲学家。
^② [弗洛伊德（1856—1939）] 奥地利精神病医生和心理学家，精神分析学派创始人。著有《梦的解析》《超越愉快原则》等。



观念——第一次从“被人爱”变成“爱别人”，变成“创造爱”。但从爱的最初阶段到爱的成熟阶段还会持续许多年。进入少年时代的儿童最终会克服他的自我中心阶段，他人就不会再是实现个人愿望的工具，他人的要求同自己的要求同等重要——事实上也许更为重要。给比得更能使自己满足，更能使自己快乐，爱要比被爱更重要。通过爱他就从他的由自恋引起的孤独中解脱出来，他开始体验关心他人以及同他人的统一，另外他还能感觉到爱唤起爱的力量。他不再依赖于接受爱以及为了赢得爱必须使自己弱小、孤立无援、生病或者听话。天真的、孩童式的爱情遵循下列原则：“我爱，因为我被人爱。”成熟的爱的原则是：“我被人爱，因为我爱人。”不成熟的、幼稚的爱是：“我爱你，因为你需要你。”而成熟的爱是：“我需要你，因为我爱你。”

同爱的能力发展紧密有关的是爱的对象的发展。人生下来后的最初几个月和最初几年同母亲的关系最为密切。这种关系在人没出生以前就已经开始，那就是当怀孕的妇女和胎儿既是一体又是两体的时候。出生在某种意义上改变了这种状况，但决不是像看上去那样有很大的变化。在母体外生活的婴儿还几乎完全依赖于母亲。后来幼儿开始学走路、说话和认识世界，这时同母亲的关系就失去了一部分休戚相关的重要性，而同父亲的关系开始重要起来了。

为了理解这种变化，必须了解母爱和父爱性质上的根本区别。我们上面已经谈到过母爱。母爱就其本质来说是无条件的。母亲热爱新生儿，并不是因为孩子满足了她的什么特殊的愿望，符合她的想象，而是因为这是她生的孩子。（我在这里提到的母爱或者父爱都是指“理想典型”，也就是马克斯·韦伯^①提到了的或者荣格^②的方式爱孩子。我更多的是指在母亲和父亲身上体现的那种本质。）无条件的母爱不仅是孩子，也是我们每个人最深的渴求。从另一个角度来看通过努力换取的爱往往会使人生疑。人们会想：也许我并没有给那个应该爱我的人带来欢乐，也许会节外生枝——总而言之人们害怕这种爱会消失。此外靠努力换取的爱常常使人痛苦地感到：我之所以被人爱是因为我使对方快乐，而不是出于我自己的意愿——归根结蒂我不是被人爱，而是被人需要而已。鉴于这种情况，因此我们所有的人，无论是儿童还是成年人都牢牢地保留着对母爱的渴求，是不足为奇的。

同父亲的关系则完全不同。母亲是我们的故乡，是大自然、大地和海洋。而父亲不体现任何一种自然渊源。在最初几年内孩子同父亲几乎没有什么联系，在这个阶段父亲的作用几乎无法同母亲相比。父亲虽然不代表自然世界，却代表人类生存的另一个极端：即代表思想的世界，人所创造的法律、秩序和纪律等事物的世界。父亲是教育孩子，向孩子指出通往世界之路的人。

同父亲作用紧密相关的是另一个同社会经济发展有关的作用。随着私有制以及财产由一个儿子继承的现象出现，父亲就对那个将来要继承他财产的人特别感兴趣。父亲总是挑选他认为最合适的儿子当继承人，也就是与他最相像，因而也是最得他欢心的那个儿子。父爱是有条件的爱。父爱的原则是：“我爱你，因为你符合我的要求，因为你履行你的职

① [马克斯·韦伯(1864—1920)] 德国社会学家。著有《新教伦理与资本主义精神》《经济与社会》等。

② [荣格(1875—1961)] 瑞士精神病学家、心理学家。著有《无意识过程心理学》等。

责，因为你同我相像。”正如同无条件的母爱一样，有条件的父爱有其积极的一面，也有其消极的一面。消极的一面是父爱必须靠努力才能赢得，在辜负父亲期望的情况下，就会失去父爱。父爱的本质是：顺从是最大的道德，不顺从是最大的罪孽，不顺从者将会受到失去父爱的惩罚。父爱的积极一面也同样十分重要。因为父爱是有条件的，所以可以通过自己的努力去赢得这种爱。与母爱不同，父爱可以受我的控制和受我努力的支配。

父母对孩子的态度符合孩子的要求。婴儿无论从身体还是心理上都需要母亲的无条件的爱和关怀。在六岁左右孩子就需要父亲的权威和指引。母亲的作用是给予孩子一种生活上的安全感，而父亲的任务是指导孩子正视他将来会遇到的种种困难。一个好母亲是不会阻止孩子成长和不会鼓励孩子求援的。母亲应该相信生活，不应该惶恐不安并把她的这种情绪传染给孩子。她应该希望孩子独立并最终脱离自己。父爱应该受一定的原则支配并提出一定的要求，应该是宽容的、耐心的，不应该是咄咄逼人和专横的。父爱应该使孩子对自身的力量和能力产生越来越大的自信心，最后能使孩子成为自己的主人，从而能够脱离父亲的权威。

一个成熟的人最终能达到他既是自己的母亲，又是自己的父亲的高度。他发展了一个母亲的良知，又发展了一个父亲的良知。母亲的良知对他说：“你的任何罪孽，任何罪恶都不会使你失去我的爱和我对你的生命、你的幸福的祝福。”父亲的良知却说：“你做错了，你就不得不承担后果；最主要的是你必须改变自己，这样你才能得到我的爱。”成熟的人使自己同母亲和父亲的外部形象脱离，却在内心建立起这两个形象。同弗洛伊德的“超我”理论相反，人不是通过合并父亲和母亲，从而树立起这两个形象，而是把母亲的良知建筑在他自己爱的能力上，把父亲的良知建筑在自己的理智和判断力上。成熟的人既同母亲的良知，又同父亲的良知生活在一起，尽管两者看上去互为矛盾。如果一个人只发展父亲的良知，那他会变得严厉和没有人性；如果他只有母亲的良知，那他就有失去自我判断力的危险，就会阻碍自己和他人的发展。

人从同母亲的紧密关系发展到同父亲的紧密关系，最后达到综合，这就是人的灵魂健康和达到成熟的基础。

研讨与练习

- 一 作者认为母爱和父爱在性质上有什么根本区别？各有什么积极面和消极面？联系实际对作者的看法做一番评析。
- 二 作者认为，成熟的人不依赖父母提供的世界，而是自己心中拥有这两个世界。说一说，父亲、母亲这两个世界给你哪些影响？你怎样努力在心中拥有这两个世界？
- 三 本文是一篇译作，在遣词造句和修辞方面，与纯粹的汉语写作有所不同。你认为哪些语句反映了译文的特点？可结合前几册学过的译文跟同学一起讨论。

大多数儿童在八岁半到十岁以下都面临着被爱的问题。这时儿童还没有萌生爱；对于被爱，他怀着感激和喜悦的心情。以后，一个新的因素产生出来：这是对自己有了爱的能力的新的感觉。这时，儿童第一次想到要给爸爸妈妈什么东西，要创造什么东西——一首诗或一幅画，等等。爱的主题有生以来第一次从被爱变为施爱，变为爱的创造。从这一开端到爱的成熟，还要经过许多年的时间。最后大概在青春开始时，儿童克服了自我中心主义。别人基本上不再是满足自己需要的手段。别人的需要和自己的需要一样重要，甚至更重要。给予变得比接受更愉快；爱甚至变得比被爱更重要。爱使他们脱离了孤独的藩篱，这孤独的直接产物就是自恋和自我满足。个体这时体会到新的结合，体会到分享，体会到统一。不仅如此，他们还体会到，在对别人的爱中隐藏着爱的潜力，这是从爱的过程产生的，而不是从被爱的依赖性中产生的（正是由于这种依赖性，儿童才是弱小可怜的），也不是从“善”中产生的。童稚之爱的原则是：“因为我被爱，所以我爱。”成熟之爱的原则是：“因为我爱，所以我被爱。”不成熟的爱声称：“因为我需要你，所以我爱你。”成熟的爱则认为：“因为我爱你，所以我需要你。”

（《父母与孩子之间的爱》的另一种译文的片段，

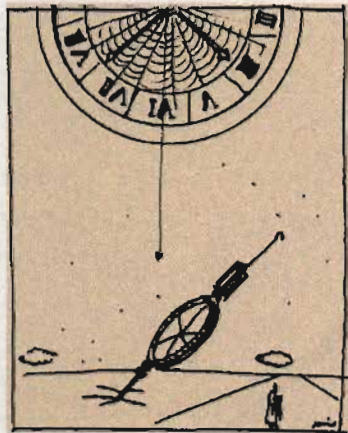
陈维纲译。四川人民出版社1986年版）

10 短文三篇

热爱生命^①

蒙 田

我对某些词语赋予特殊的含义。拿“度日”来说吧，天色不佳，令人不快的时候，我将“度日”看做是“消磨光阴”，而风和日丽的时候，我却不愿意去“度”，这时我是在慢慢赏玩，领略美好的时光。坏日子，要飞快地“度”，好日子，要停下来细细品尝。“度日”“消磨时光”的常用语令人想起那些“哲人”的习气。他们以为生命的利用不外乎在于将它打发、消磨，并且尽量回避它，无视它的存在，仿佛这是一件苦事、一件贱物似的。至于我，我却认为生命不是这个样的，我觉得它值得称颂，富有乐趣，即使我自己到了垂暮之年也还是如此。我们的生命受到自然的厚赐，它是优越无比的，如果我们觉得不堪生之重压或是白白虚度此生，那也只能怪我们自己。



“我想凭时间的有效利用去弥补匆匆流逝的光阴。” 韦尔乔 绘

“糊涂人的一生枯燥无味，躁动不安，却将全部希望寄托于来世。”（古罗马哲学家塞涅卡^②语）

不过，我却随时准备告别人生，毫不惋惜。这倒不是因生之艰辛或苦恼所致，而是由于生之本质在于死。因此只有乐于生的人才能真正不感到死之苦恼。享受生活要讲究方法。我比别人多享受到一倍的生活，因为生活乐趣的大小是随我们对生活的关心程度而定的。尤其在此刻，我眼看生命的时光无多，我就愈想增加生命的分量。我想靠迅速抓紧时间，去留住稍纵即逝的日子；我想凭时间的有效利用去弥补匆匆流逝的光阴。剩下的生命愈是短暂，我愈要使之过得丰盈饱满。

①选自《蒙田随笔》（湖南人民出版社1987年版）。黄健华译。有删改。蒙田（1533—1592），欧洲文艺复兴时期法国思想家、散文家。著有《随笔集》。②〔塞涅卡（前4—65）〕罗马帝国前期哲学家、政治家、作家。



人是一根能思想的苇草^①

帕斯卡尔

我很能想象一个人没有手、没有脚、没有头（因为只是经验才教导我们说，头比脚更为必要）。然而，我不能想象人没有思想，那就成了一块顽石或者一头畜生了。

思想形成人的伟大。

人只不过是一根苇草，是自然界最脆弱的东西，但他是一根能思想的苇草。用不着整个宇宙都拿起武器来才能毁灭他，一口气、一滴水就足以致他死命了。然而，纵使宇宙毁灭了他，人却仍然要比致他于死命的东西高贵得多，因为他知道自己要死亡，以及宇宙对他所具有的优势，而宇宙对此却是一无所知。

因而，我们全部的尊严就在于思想。正是由于它而不是由于我们所无法填充的空间和时间，我们才必须提高自己。因此，我们要努力好好地思想。这就是道德的原则。

能思想的苇草——我应该追求自己的尊严，绝不是求之于空间，而是求之于自己思想的规定。我占有多少土地都不会有用，由于空间，宇宙便囊括了我并吞没了我，有如一个质点；由于思想，我却囊括了宇宙。

信条^②

富尔格姆

下边是我的信条：

我真正需要知道的一切、即怎样生活，怎样做事和怎样为人，我在幼儿园就学过。智慧并不在高等学府的大山顶上，倒是出自主日学校里孩子们玩的沙堆中。下边就是我学到的东西。

① 节选自《思想录》（商务印书馆1985年版）。何兆武译。标题是编者加的。标点有改动。帕斯卡尔（1623—1662），法国数学家、物理学家、思想家。② 选自《我需要知道的一切……》（浙江文艺出版社1991年版）。李杭育、陈平译。有删节。富尔格姆，美国当代作家。

有东西大家分享。

公平游戏。

不打人。

交还你捡到的东西。

收拾好你自己的一摊子。

不要拿不属于你的东西。

惹了别人你就说声对不起。

吃东西之前要洗手。

便后冲洗。

热甜饼和冷牛奶对你有好处。

过一种平衡的生活——学一些东西，想一些东西，逗逗乐，画画画儿，唱唱歌儿，跳舞，玩玩游戏，外加每天干点活。

每天睡个午觉。

当你们出门，到世界上去走走，要注意来往车辆，手拉手，紧挨一起。

要承认奇迹。别忘了聚苯乙烯^①培养皿里的那粒小不点的种子：它的根往下生，茎叶往上长，没有人真正知道这是怎么回事或者为什么，而我们大家也都差不多是这么回事。

在那杯皿里的金鱼、老鼠、小白鼠甚或那粒种子，它们都会死去。我们也会。

再就是记住迪克们和琼们^②的识字课本，以及你从那上面学到的头一个字——也是最重要的一个字——一个大大的“看”字。

你需要知道的任何东西都在上边那些条条里。金规矩、爱和起码的卫生。生态学、政治学、平等观念以及健康的人生状态。

拿上边的任何一条，推衍到老练、通达的成年期中，实践于你的家庭生活，或者你的工作，或者你的社区，或者你的生活圈子，都行。它贴近真实，清晰明了并且坚实可靠。想想这样一个世界，它将许愿给我们大家——整个的世界——每天下午三点钟都有小甜饼和牛奶，然后盖上我们的毯子睡一觉；或者，要是所有的政府都奉行这么个基本政策，交还它们捡到的东西和收拾好它们自己的一摊子。

这仍然是个忠告，不论你们年纪多大——当你们出门，到世界上去走走，最好还是手拉手，紧挨一起。



“当你们出门，到世界上去走走，最好还是手拉手，紧挨一起。” 韦尔乔 绘

①〔聚苯乙烯〕一种树脂材料。

②〔迪克们和琼们〕意思是孩子们。迪克和琼为英美国家男孩和女孩常用的名字。

- 一 分别把握三篇文章的主旨，联系对生命、生活的认识，谈谈这三篇短文分别给你的启示。
- 二 联系上下文，品味下列语句，并根据自己的生活体验加以阐释。
 1. 生活乐趣的大小是随我们对生活的关心程度而定的。
 2. 人只不过是一根苇草，是自然界最脆弱的东西，但他是一根能思想的苇草。……我们全部的尊严就在于思想。
 3. 我占有多少土地都不会有用，由于空间，宇宙便囊括了我并吞没了我，有如一个质点；由于思想，我却囊括了宇宙。
 4. 我真正需要知道的一切，即怎样生活，怎样做事和怎样为人，我在幼儿园就学过。
- 三 找出课文中富有哲理的语句，细细品味，并就其中一条写出自己的心得。

第四单元

这个单元学习古代人物传记。所选作品，均为《史记》《汉书》等正史中的人物传记。这些传记中的主人公，或以政绩、或以品德、或以才干名垂青史，令后人景仰、追慕。

学习这些作品，要在读懂课文的基础上，结合时代背景，把握人物身上的闪光之处，体会作者对笔下人物的感情倾向；要注意这些传记作品多样的叙事写人手法，体味文章的风格与韵味。

浪



11 廉颇蔺相如列传^①

司马迁

廉颇者，赵之良将也。赵惠文王十六年^②，廉颇为赵将，伐齐，大破之，取阳晋^③，拜^④为上卿^⑤，以勇气闻^⑥于诸侯。

蔺相如者，赵人也。为赵宦者令^⑦缪贤舍人^⑧。

赵惠文王时，得楚和氏璧^⑨。秦昭王闻之，使人遗赵王书，愿以十五城请易璧。赵王与大将军廉颇诸大臣谋：欲予秦，秦城恐不可得，徒见欺^⑩；欲勿予，即^⑪患^⑫秦兵之来。计未定，求人可使报秦者^⑬，未得。

宦者令缪贤曰：“臣舍人蔺相如可使。”王问：“何以知之？”对曰：“臣尝有罪，窃计^⑭欲亡走燕。臣舍人相如止^⑮臣曰：‘君何以知燕王？’臣语^⑯曰，臣尝从大王与燕王会境^⑰上，燕王私握臣手曰，‘愿结友’，以此知之，故欲往。相如谓臣曰：‘夫赵强而燕弱，而君幸于赵王^⑱，故燕王欲结于君^⑲。今君乃亡赵走燕^⑳，燕畏赵，其势必不敢留君，而束^㉑君归赵矣。君不如肉袒伏斧质^㉒请罪，则幸得脱^㉓矣。’臣从其计，大王亦幸赦臣。臣窃以为其人勇士，有智谋，宜^㉔可使。”

于是王召见，问蔺相如曰：“秦王以十五城请易寡人^㉕之璧，可予不^㉖？”相如曰：“秦强而赵弱，不可不许。”王曰：“取吾璧，不予我城，奈何？”相如曰：“秦以城求璧而赵不



完璧归赵（汉画像砖）

①节选自《史记·廉颇蔺相如列传》（中华书局1963年版）。②〔赵惠文王十六年〕公元前283年。赵惠文王，战国后期赵国的国君。③〔阳晋〕在今山东鄆（yùn）城西。④〔拜〕用一定的礼节授予某种名位或官职。⑤〔上卿〕战国时最高的官阶。⑥〔闻〕闻名，出名。⑦〔宦者令〕宦官的头目。⑧〔舍人〕随侍身边的亲近属官的通称。战国及汉初王公贵族都有舍人。⑨〔和氏璧〕用楚国人卞和发现的一块宝玉雕琢成的璧。⑩〔徒见欺〕白白地受骗。见，被，表示被动。⑪〔即〕则，就。⑫〔患〕忧虑，担心。⑬〔可使报秦者〕可派去回复秦国的人。报，答复、回复。⑭〔窃计〕私下打算。窃，谦词，私自、私下。⑮〔止〕阻止。⑯〔语（yù）〕告诉。⑰〔境〕指赵国边境。⑱〔幸于赵王〕被赵王宠幸。于，介词，引出动作的施动者。⑲〔结于君〕同您结交。⑳〔亡赵走燕〕“亡于赵，走于燕”的省略，意为从赵国逃跑，投奔到燕国。㉑〔束〕捆绑。㉒〔肉袒（tǎn）伏斧质〕赤身伏在斧质上，表示请罪。肉袒，把上身袒露出来。质，杀人时作垫用的砧板。㉓〔幸得脱〕侥幸能够免罪。得，能够。脱，免。㉔〔宜〕应该。㉕〔寡人〕古代君主自称。㉖〔不（fǒu）〕通“否”。

许，曲^①在赵；赵予璧而秦不予赵城，曲在秦。均之二策^②，宁许以负秦曲^③。”王曰：“谁可使者？”相如曰：“王必^④无人，臣愿奉^⑤璧往使。城入赵而璧留秦；城不入，臣请完璧归赵^⑥。”赵王于是遂遣相如奉璧西入秦。

秦王坐章台^⑦见相如。相如奉璧奏^⑧秦王。秦王大喜，传以示^⑨美人^⑩及左右^⑪，左右皆呼万岁。相如视秦王无意偿赵城，乃前^⑫曰：“璧有瑕^⑬，请指示王。”王授^⑭璧。相如因持璧却^⑮立，倚柱，怒发上冲冠^⑯，谓秦王曰：“大王欲得璧，使人发书至赵王，赵王悉召群臣议，皆曰：‘秦贪，负^⑰其强，以空言^⑱求璧，偿城恐不可得。’议不欲予秦璧。臣以为布衣之交^⑲尚不相欺，况大国乎？且以一璧之故逆强秦之欢^⑳，不可。于是赵王乃斋戒^㉑五日，使臣奉璧，拜送书于庭^㉒。何者？严^㉓大国之威以修敬^㉔也。今臣至，大王见臣列观^㉕，礼节甚倨^㉖，得璧，传之美人，以戏弄臣。臣观大王无意偿赵王城邑，故臣复取璧。大王必欲急^㉗臣，臣头今与璧俱碎于柱矣！”

相如持其璧睨柱，欲以击柱。秦王恐其破璧，乃辞谢^㉘，固请^㉙，召有司^㉚案图^㉛，指从此以往十五都^㉜予赵。

相如度秦王特^㉝以诈佯为^㉞予赵城，实不可得，乃谓秦王曰：“和氏璧，天下所共传^㉟之宝也。赵王恐，不敢不献。赵王送璧时斋戒五日。今大王亦宜斋戒五日，设九宾于廷^㊱，臣乃敢上璧。”秦王度之，终不可强夺，遂许斋五日，舍^㊲相如广成传^㊳。

相如度秦王虽斋，决^㊴负约不偿城，乃使其从者衣褐^㊵，怀其璧，从径道^㊶亡，归璧于赵。

秦王斋五日后，乃设九宾礼于廷，引^㊷赵使者蔺相如。相如至，谓秦王曰：“秦自缪公^㊸以来二十余君，未尝有坚明约束^㊹者也。臣诚恐见欺于王而负^㊺赵，故令人持璧

①〔曲〕理亏。 ②〔均之二策〕比较这两个计策。均，权衡、比较。之，这。 ③〔宁许以负秦曲〕宁可答应（给秦国璧），使它承担理亏（的责任）。负，担负、承担。这里是使动用法。 ④〔必〕（如果）实在。 ⑤〔奉〕双手捧着。 ⑥〔臣请完璧归赵〕请让我把璧完好无缺地带回赵国。请，动词，表示敬意，请允许我。完，这里是使动用法，使……完好无缺。 ⑦〔章台〕秦宫名，旧址在今陕西长安故城西南角。 ⑧〔奏〕呈献，进献。 ⑨〔传以示〕传给……看。以，连词，连接“传”与“示”。示，给……看。 ⑩〔美人〕指妃嫔。 ⑪〔左右〕指侍从。 ⑫〔前〕动词，上前。 ⑬〔瑕〕玉上的斑点、疵病。 ⑭〔授〕交，给。 ⑮〔却〕退，这里指后退几步。 ⑯〔怒发上冲冠〕因愤怒而使头发竖起，冲动了帽子。这是夸张的说法。 ⑰〔负〕凭借，倚仗。 ⑱〔空言〕口头上说的话。 ⑲〔布衣之交〕百姓之间的交往。布衣，平民。 ⑳〔逆强秦之欢〕触伤强大的秦国（对我们）的感情。逆，违背、触犯。欢，欢心。 ㉑〔斋戒〕古人在祭祀或行大礼前，洁身清心，以示虔诚。 ㉒〔拜送书于庭〕在朝廷上将国书交给我。书，国书。庭，通“廷”。 ㉓〔严〕用作动词，尊重。 ㉔〔修敬〕整饰礼仪表示敬意。修，整饰。 ㉕〔见臣列观（guàn）〕在一般的宫殿里接见我，意思是不在正殿接见，礼数轻慢。列观，一般的宫殿，这里指章台。观，宫廷中高华丽的楼台。 ㉖〔倨（jù）〕傲慢。 ㉗〔急〕这里是逼迫的意思。 ㉘〔辞谢〕婉言道歉。 ㉙〔固请〕坚决请求（蔺相如不要以璧击柱）。 ㉚〔有司〕官吏的通称。古代设官分职，各有专司，所以称官吏为“有司”。 ㉛〔案图〕察看地图。案，通“按”，审察、察看。 ㉜〔都〕城。 ㉝〔特〕只，不过。 ㉞〔佯为〕装作。 ㉟〔共传〕共同传扬，即公认的意思。 ㊱〔设九宾于廷〕在朝堂上安设“九宾”。这是古代外交上最隆重的礼节。九宾，由傧者九人依次传呼接引宾客上殿。 ㊲〔舍〕动词，安置住宿。 ㊳〔广成传（zhuàn）〕宾馆名。传，招待宾客的馆舍。 ㊴〔决〕必定。 ㊵〔衣（yì）褐〕穿着粗布衣服，意思是化装成百姓。衣，动词，穿。 ㊶〔径道〕便道，小路。 ㊷〔引〕延请。 ㊸〔缪公〕即秦穆公，春秋时五霸之一。缪，通“穆”。 ㊹〔坚明约束〕坚守契约。坚明，坚决明确地。约束，遵守约定。 ㊺〔负〕辜负，对不起。

归，间^①至赵矣。且秦强而赵弱，大王遣一介之使^②至赵，赵立奉璧来。今以秦之强而先割十五都予赵，赵岂敢留璧而得罪于大王乎？臣知欺大王之罪当诛，臣请就汤镬^③。唯^④大王与群臣孰^⑤计议之。”

秦王与群臣相视而嘻^⑥。左右或欲引相如去^⑦，秦王因曰：“今杀相如，终不能得璧也，而绝秦赵之欢。不如因^⑧而厚遇^⑨之，使归赵。赵王岂以一璧之故欺秦邪？”卒^⑩廷见相如^⑪，毕礼而归之^⑫。

相如既归，赵王以为贤大夫，使不辱于诸侯^⑬，拜相如为上大夫^⑭。

秦亦不以城予赵，赵亦终不予秦璧。

其后^⑮秦伐赵，拔^⑯石城^⑰。明年复攻赵，杀二万人。秦王使使者告赵王，欲与王为好^⑱，会于西河外渑池^⑲。赵王畏秦，欲毋行^⑳。廉颇蔺相如计曰：“王不行，示赵弱且怯也。”赵王遂行。相如从。廉颇送至境，与王诀^㉑曰：“王行，度道里会遇之礼毕^㉒，还，不过三十日。三十日不还，则请立太子为王，以绝秦望^㉓。”王许之。遂与秦王会渑池。

秦王饮酒酣，曰：“寡人窃闻赵王好音，请奏瑟^㉔。”赵王鼓瑟。秦御史^㉕前书曰：“某年月日，秦王与赵王会饮，令赵王鼓瑟。”蔺相如前曰：“赵王窃闻秦王善为秦声^㉖，请奉盆缶秦王^㉗，以相娱乐。”秦王怒，不许。于是相如前进缶，因跪请秦王。秦王不肯击缶。相如曰：“五步之内，相如请得以颈血溅大王^㉘矣！”左右欲刃^㉙相如，相如张目叱之，左右皆靡^㉚。于是秦王不怿^㉛，为一击缶。相如顾^㉜召赵御史书曰：“某年月日，秦王为赵王击缶。”秦之群臣曰：“请以赵十五城为秦王寿^㉝。”蔺相如亦曰：“请以秦之咸阳^㉞为赵王寿。”

秦王竟酒^㉟，终不能加胜于赵^㊱。赵亦盛设兵^㊲以待秦，秦不敢动。

既罢^㊳，归国，以相如功大，拜为上卿，位在廉颇之右^㊴。

廉颇曰：“我为赵将，有攻城野战之大功，而蔺相如徒以口舌为劳^㊵，而位居我上。且

①〔间(jiàn)〕这里是“从小路”的意思。②〔一介之使〕一个使臣。介，个。③〔就汤镬(huò)〕受汤镬之刑。就，动词，接近。这里是受、接受的意思。汤镬，古代的一种酷刑，用滚水烹煮。镬，古代的一种大锅。④〔唯〕通常用在句首，表示希望的语气。⑤〔孰〕通“熟”，仔细。⑥〔相视而嘻〕面面相觑，发出无可奈何的声音。形容秦王与群臣懊丧而又无可奈何的样子。嘻，这里作动词用。⑦〔引相如去〕拉相如离开（朝堂加以处罚）。引，牵、拉。⑧〔因〕由此，趁此。⑨〔厚遇〕好好招待。厚，优厚。遇，招待、款待。⑩〔卒〕终于。⑪〔廷见相如〕在朝堂上（设九宾之礼）接见相如。廷，名词作状语。⑫〔归之〕让他（指相如）回去。⑬〔使不辱于诸侯〕出使到诸侯（国）能不受侮辱。⑭〔上大夫〕大夫中最高官阶，比卿低一级。⑮〔其后〕指公元前281年，即赵惠文王十八年。⑯〔拔〕攻下。⑰〔石城〕地名，在今河南林州西南。⑱〔为好〕和好。⑲〔西河外渑(miǎn)池〕西河，秦晋之间的一段黄河，古称“西河”，渑池在西河以东，所以称为“西河外”。渑池，在今河南渑池西。⑳〔欲毋行〕想不去。毋，不。㉑〔诀(jué)〕告别，有准备不再相见的意味。㉒〔度(duó)道里会遇之礼毕〕估计路上行程以及会见的礼节完毕。㉓〔绝秦望〕断绝秦国的念头，指秦国可能扣留赵王作人质来进行要挟的打算。㉔〔奏瑟(sè)〕弹瑟。下文“鼓瑟”同。瑟，乐器名，形状像琴。㉕〔御史〕战国时的史官。㉖〔善为秦声〕擅长演奏秦地乐曲。㉗〔请奉盆缶(fǒu)秦王〕请（允许我）献盆缶（给）秦王，意思是请秦王击盆缶为乐。奉，进献。缶，盛酒浆的瓦器。㉘〔得以颈血溅大王〕能够拿（我）头颈的血溅在大王身上，意思是和秦王拼命。㉙〔刃〕动词，杀。㉚〔靡〕退却。㉛〔怿(yì)〕高兴，喜悦。㉜〔顾〕回头。㉝〔为秦王寿〕给秦王献礼。寿，动词，向人进酒或献礼。㉞〔咸阳〕秦国的都城，在今陕西咸阳东北。㉟〔竟酒〕酒筵完毕。㊱〔加胜于赵〕胜过赵国，意思是占赵国的上风。加，动词，胜，这里作名词。㊲〔盛设兵〕多多部署军队。盛，多。㊳〔既罢〕（渑池之会）结束以后。㊴〔右〕上。秦汉以前，以右为尊。㊵〔徒以口舌为劳〕只凭言词立下功劳。徒，只、不过。口舌，言语。

相如素贱人^①，吾羞，不忍为之下^②！”宣言^③曰：“我见相如，必辱之。”相如闻，不肯与会。相如每朝时，常称病，不欲与廉颇争列^④。已而^⑤相如出，望见廉颇，相如引车避匿。



负荆请罪 董辰生 绘

于是舍人相与^⑥谏曰：“臣^⑦所以去亲戚而事君者，徒慕君之高义^⑧也。今君与廉颇同列，廉君宣恶言，而君畏匿之，恐惧殊甚^⑨。且庸人尚羞之^⑩，况于将相乎？臣等不肖^⑪，请辞去。”蔺相如固止之，曰：“公之视廉将军孰与秦王^⑫？”曰：“不若^⑬也。”相如曰：“夫以秦王之威，而相如廷叱之，辱其群臣。相如虽弩^⑭，独畏廉将军哉？顾^⑮吾念之，强秦之所以不敢加兵于赵者，徒以吾两人在也。今两虎共斗，其势不俱生^⑯。吾所以为此者，以先国家之急而后私仇^⑰也。”

廉颇闻之，肉袒负荆^⑱，因宾客^⑲至蔺相如门谢罪，曰：“鄙贱之人，不知将军^⑳宽之至此也！”

卒相与欢，为刎颈之交。

①〔素贱人〕本来是卑贱的人（指相如为宦者令的舍人）。素，向来、本来。②〔不忍为之下〕不甘心（自己的职位）在他下面。③〔宣言〕扬言。④〔争列〕争位次。⑤〔已而〕过了些时候。⑥〔相与〕一齐，共同。⑦〔臣〕秦汉以前表示谦卑的自称，对方不一定是君主。⑧〔高义〕高尚的品德。⑨〔殊甚〕太过分。殊，很、极。甚，过分。⑩〔且庸人尚羞之〕就是普通人对这种情况也感到羞耻。之，指蔺相如竭力躲避廉颇的做法。羞，意动用法，以……为羞。⑪〔不肖〕不才。⑫〔孰与秦王〕和秦王相比哪一个（厉害）。孰，谁、哪一个。孰与，比……怎么样。⑬〔不若〕不如（秦王）。⑭〔弩（nú）〕愚劣，无能。⑮〔顾〕只是，不过。⑯〔不俱生〕不共存。⑰〔先国家之急而后私仇〕就是“以国家之急为先，而以私仇为后”。⑱〔负荆〕背着荆条，表示愿受责罚。这是向对方请罪的一种方式。荆，灌木，古代常用它的枝条做成刑杖。⑲〔因宾客〕由宾客（做引导）。因，通过、经由。宾客，指门客。⑳〔将军〕指蔺相如。春秋时诸侯以卿统军，因此卿统称“将军”。战国时“将军”开始作为武官名，而卿仍有“将军”之称。

研讨与练习

- 一 熟读课文并背诵最后五段。说说课文中主要写了哪几件大事，从中可以看出廉颇、蔺相如各有什么样的性格特点。
- 二 联系上下文，品味下列语句，注意文中的细节描写。
 1. 相如因持壁却立，倚柱，怒发上冲冠……
 2. 相如持其璧睨柱，欲以击柱。秦王恐其破壁，乃辞谢，固请，召有司案图，指从此以往十五都予赵。
 3. 秦王与群臣相视而嘻。左右或欲引相如去……
 4. 秦王怒，不许。于是相如前进缶，因跪请秦王。秦王不肯击缶。相如曰：“五步之内，相如请得以颈血溅大王矣！”左右欲刃相如，相如张目叱之，左右皆靡。于是秦王不怿，为一击缶。
- 三 在一定的语言环境中，有些文言词语可以临时改变意义或用法。联系上下文，指出下列各句中加点的词语的意义或用法。
 1. 城不入，臣请完璧归赵
 2. 大王必欲急臣，臣头今与璧俱碎于柱矣
 3. 遂许斋五日，舍相如广成传
 4. 乃使其从者衣褐，怀其璧
 5. 卒廷见相如
 6. 且庸人尚羞之，况于将相乎
 7. 吾所以为此者，以先国家之急而后私仇也
- 四 给下面一段文字加上标点符号，翻译成现代汉语，并谈谈你对这段话的理解。

太史公曰知死必勇非死者难也处死者难方蔺相如引璧睨柱及叱秦王左右势不过诛然士或怯懦而不敢发相如一奋其气威信敌国退而让颇名重太山其处智勇可谓兼之矣（《史记·廉颇蔺相如列传》）

12 苏武传^①

班固



苏武牧羊〔清〕任伯年 绘

武，字子卿^②。少以父任，兄弟并为郎^③。稍迁至移中厩监^④。时汉连伐胡，数通使相窥观^⑤。匈奴留汉使郭吉、路充国等，前后十余辈^⑥。匈奴使来，汉亦留之以相当^⑦。天汉元年^⑧，且鞮侯单于^⑨初立，恐汉袭之，乃曰^⑩：“汉天子我丈人行也^⑪。”尽归汉使路充国等。武帝嘉其义^⑫，乃遣武以中郎将使持节送匈奴使留在汉者^⑬，因厚赂^⑭单于，答其善意^⑮。武与副中郎将张胜及假吏常惠等募士斥候百余人俱^⑯，既至匈奴，置币遗单于^⑰；单于益骄^⑱，非汉所望也^⑲。

① 节选自《汉书·李广苏建传》（中华书局1962年版）。《汉书》是我国第一部纪传体断代史。它记载了从汉高祖刘邦元年（前206）到王莽地皇四年（23）之间229年的历史。班固（32—92），字孟坚，东汉安陵（今陕西咸阳）人，著名史学家和文学家。

②〔武，字子卿〕苏武的传是附在父亲苏建的传后面的，所以这里不再写明他的姓。

③〔少以父任，兄弟并为郎〕年轻时，因为父亲任职的关系而被任用，兄弟都做了皇帝的侍从官。任，指他父亲的任职。汉朝制度，凡职位在二千石以上的官吏可以保举子弟一人做郎官。并，都。郎，官名，汉代专指皇帝的侍从官。

④〔稍迁至移（yí）中厩监〕渐渐升到移中厩监。稍，渐渐。迁，升迁、升任。移中，厩名。监，管事的官员，这里是指管理马厩的官。

⑤〔时汉连伐胡，数通使相窥观〕当时汉朝接连讨伐匈奴，屡次互派使者窥探观察（对方的情况）。伐，征讨。胡，此处指匈奴。通使，互派使者。

⑥〔十余辈〕十几批。

⑦〔当（dàng）〕抵押。

⑧〔天汉元年〕公元前100年。天汉，汉武帝年号（前100—前97）。

⑨〔且鞮（jūdī）侯单于〕且鞮侯，单于名。单于，匈奴的最高首领。

⑩〔乃曰〕就说。

⑪〔汉天子我丈人行（háng）也〕汉天子是我的长辈啊。丈人，对老人和长辈的尊称。行，辈。

⑫〔嘉其义〕赞许他这种合乎情理的做法。义，宜，做事合乎情理。

⑬〔乃遣武以中郎将使持节送匈奴使留在汉者〕（武帝）就派苏武以中郎将的身份，让他持节出使匈奴，送留在汉朝的匈奴使者。节，旄（máo）节，以竹为竿，上缀以牦牛尾，是使者所持的信物（即凭证）。匈奴使留在汉者，就是“留在汉之匈奴使”。

⑭〔厚赂（lù）〕赠以丰厚的礼物。赂，赠送礼物。

⑮〔答其善意〕回报他的好意。

⑯〔武与副中郎将张胜及假吏常惠等募士斥候百余人俱〕苏武与副中郎将张胜以及临时充任使臣属吏的常惠等招募士卒和侦察兵一百多人，一同（前往）。假吏，指临时充任使臣属吏。募，招募。士，士卒。斥候，侦察兵。俱，一同。“俱”后省略动词谓语句。

⑰〔置币遗（wèi）单于〕备办了一些财物送给单于。

⑱〔益骄〕更加倨傲。

⑲〔非汉所望也〕不是汉朝所期望的。

方欲发使送武等^①，会缙王与长水虞常等谋反匈奴中^②。缙王者，昆邪王^③姊子也，与昆邪王俱降汉，后随浞野侯没胡中^④。及卫律所将降者^⑤，阴相与谋劫单于母阼氏归汉^⑥。会武等至匈奴，虞常在汉时，素与副张胜相知^⑦，私候胜^⑧曰：“闻汉天子甚怨卫律，常能为汉伏弩射杀之^⑨，吾母与弟在汉，幸蒙其赏赐^⑩。”张胜许之，以货物与常^⑪。

后月余，单于出猎，独阼氏子弟在^⑫。虞常等七十余人欲发^⑬，其一人夜亡^⑭，告之^⑮。单于子弟发兵与战。缙王等皆死，虞常生得^⑯。单于使卫律治其事^⑰，张胜闻之，恐前语发^⑱，以状语武^⑲。武曰：“事如此，此必及我^⑳，见犯乃死，重负国^㉑。”欲自杀，胜、惠共止之。虞常果引张胜^㉒。单于怒，召诸贵人议^㉓，欲杀汉使者。左伊秩訾^㉔曰：“即谋单于，何以复加^㉕？宜皆降之^㉖。”

单于使卫律召武受辞^㉗。武谓惠等：“屈节辱命^㉘，虽生，何面目以归汉！”引佩刀自刺。卫律惊，自抱持武，驰召医^㉙。凿地为坎^㉚，置煇火^㉛，覆武其上^㉜，蹈^㉝其背以出血。武气绝，半日复息^㉞。惠等哭，舆^㉟归营。单于壮其节^㊱，朝夕遣人候问^㊲武，而收系^㊳张胜。

武益愈^㊴，单于使使晓武^㊵，会论虞常^㊶，欲因此时降武。剑斩虞常已，律曰：“汉使张胜谋杀单于近臣^㊷，当死^㊸。单于募降者赦罪^㊹。”举剑欲击之，胜请降。律谓武曰：“副

①〔方欲发使送武等〕汉正要打发派送苏武等人以及以前扣留的匈奴使者等的时候。 ②〔会缙(gōu)王与长水虞常等谋反匈奴中〕适逢匈奴国内缙王与原长水校尉虞常等人密谋反叛。缙王，匈奴的一个王。长水，水名，在今陕西蓝田西北。长水虞常，指汉朝投降匈奴的原长水校尉虞常。 ③〔昆邪(húnyé)王〕匈奴的一个王，其部落在今甘肃西北部。 ④〔后随浞(zhuó)野侯没胡中〕后来又跟随浞野侯陷没在匈奴。浞野侯，汉将赵破奴的封号。太初二年(前103)他出击匈奴，兵败投降。没，陷没。 ⑤〔及卫律所将降者〕以及卫律所带领的那些被迫投降匈奴的人。卫律，长水胡人，生长于汉，曾任汉使出使匈奴，后因事株连，畏罪逃亡，投降匈奴，封为丁灵(匈奴的一个部落)王，成为单于的亲信。将，领。降者，投降匈奴的人。 ⑥〔阴相与谋劫单于母阼氏(yǎnzhī)归汉〕暗地里一起密谋劫持单于的母亲阼氏归附汉朝。阴，暗地里。相与，互相、一起。阼氏，匈奴单于配偶的称号，如同王后。 ⑦〔相知〕相熟识，有交情。 ⑧〔私候胜〕私自拜访张胜。 ⑨〔常能为汉伏弩射杀之〕我虞常能为汉朝暗中用弩弓射死他(指卫律)。 ⑩〔幸蒙其赏赐〕希望得到皇帝的赏赐。幸，希望。蒙，蒙受、得到。其，代词，指汉天子。 ⑪〔以货物与常〕把财物给虞常。货物，指一般财物。 ⑫〔独阼氏子弟在〕只有阼氏和单于的子弟在家。 ⑬〔欲发〕准备动手。 ⑭〔其一人夜亡〕他们当中有一个夜里跑了出来。其，代词。 ⑮〔告之〕告发这件事。 ⑯〔生得〕被活捉。 ⑰〔治其事〕审理这个案件。 ⑱〔恐前语发〕担心以前(与虞常)的谈话泄漏。发，揭露、暴露。 ⑲〔以状语武〕把情况告诉苏武。 ⑳〔此必及我〕这一定会牵连到我。及，动词，牵连到。 ㉑〔见犯乃死，重(zhòng)负国〕等到被(匈奴)侮辱以后才死，更加对不起国家。见犯，受到侵犯、侮辱。重，更加。 ㉒〔果引张胜〕果然招出张胜。引，牵攀、招供。 ㉓〔召诸贵人议〕召集贵族们商议。 ㉔〔左伊秩訾(zǐ)〕匈奴贵族的一种称号。 ㉕〔即谋单于，何以复加〕假使谋杀单于，又该用什么更重的处罚呢？意思是说：因为谋劫阼氏杀卫律就把汉使处死，处罚太重。 ㉖〔宜皆降之〕应该都让他们投降。降，使动用法，使……投降。 ㉗〔受辞〕受审讯。 ㉘〔屈节辱命〕于节操有亏，又辜负了使命。 ㉙〔驰召医〕(派人)骑马跑去召医生来。 ㉚〔坎〕坑。 ㉛〔煇(yūn)火〕无焰的火。 ㉜〔覆武其上〕使苏武背朝上卧在燃火的坑上。 ㉝〔蹈〕踩。 ㉞〔复息〕又能呼吸。息，气息。 ㉟〔舆〕抬，扛。 ㊱〔壮其节〕钦佩苏武的气节。壮，这里是形容词的意动用法。 ㊲〔候问〕问候。 ㊳〔收系〕逮捕监禁。 ㊴〔益愈〕渐渐痊愈。益，渐渐。 ㊵〔使使晓武〕派使者通知苏武。前一个“使”是动词，派遣。后一个“使”是名词，使者。 ㊶〔会论虞常〕会同判定虞常的罪。论，判罪。 ㊷〔近臣〕亲近之臣。这里是卫律自指。 ㊸〔当死〕判处死罪。当，判处。 ㊹〔募降者赦罪〕招募投降的人就免罪。

有罪，当相坐^①。”武曰：“本无谋^②，又非亲属，何谓相坐^③？”复举剑拟之^④，武不动。律曰：“苏君，律前负汉归匈奴，幸蒙大恩^⑤，赐号称王^⑥。拥众数万，马畜弥山^⑦，富贵如此！苏君今日降，明日复然^⑧。空以身膏草野^⑨，谁复知之！”武不应。律曰：“君因我降^⑩，与君为兄弟；今不听吾计，后虽欲复见我，尚可得乎？”武骂律曰：“汝为人臣子，不顾恩义，畔主背亲^⑪，为降虏于蛮夷^⑫，何以汝为见^⑬？且单于信汝，使决人死生，不平心持正，反欲斗两主，观祸败^⑭。若知我不降明^⑮，欲令两国相攻，匈奴之祸，从我始矣^⑯。”

律知武终不可胁^⑰，白单于。单于愈益欲降之。乃幽武置大窖中^⑱，绝不饮食^⑲。天雨雪^⑳，武卧啖^㉑雪，与旃毛并咽之^㉒，数日不死。匈奴以为神。乃徙武北海^㉓无人处，使牧羝^㉔，羝乳乃得归^㉕。别其官属常惠等各置他所^㉖。武既至海上，廩食不至^㉗，掘野鼠去草实而食之^㉘。杖汉节牧羊^㉙，卧起操持，节旄尽落^㉚。积五六年，单于弟於靬王弋射海上^㉛。武能网^㉜纺缴^㉝，檠弓弩^㉞，於靬王爱之，给^㉟其衣食。三岁余，王病，赐武马畜、服匿^㊱、穹庐。王死后，人众徙去。其冬，丁令^㊲盗武牛羊，武复穷厄^㊳。

初，武与李陵俱为侍中^㊴。武使匈奴，明年^㊵，陵降，不敢求^㊶武。久之，单于使陵至海上，为武置酒设乐^㊷。因谓武曰：“单于闻陵与子卿素厚^㊸，故使陵来说足下，虚心欲相待^㊹。终不得归汉，空自苦亡人之地^㊺，信义安所见乎^㊻？前长君为奉车^㊼，

①〔相坐〕相连坐（治罪）。一个人犯了罪，有关的人连同治罪，叫“连坐”或“相坐”。 ②〔本无谋〕本来没有参加谋划。 ③〔何谓相坐〕说什么连坐（治罪）？ ④〔举剑拟之〕举起剑来要做要砍的样子。 ⑤〔幸蒙大恩〕幸而受到单于的大恩。 ⑥〔赐号称王〕赐我爵号称王。卫律曾被单于封为丁灵王。 ⑦〔弥山〕满山。 ⑧〔复然〕也会这样。 ⑨〔空以身膏草野〕白白地把身体给野草做肥料。膏，肥沃。这里是使动用法。膏草野，使野草滋润肥美，也就是做肥料的意思。 ⑩〔君因我降〕你通过我的关系投降。 ⑪〔畔主背亲〕背叛主上，离弃双亲。畔，同“叛”。 ⑫〔为降虏于蛮夷〕在异族那里投降做奴隶。蛮夷，古代用以指边远民族。 ⑬〔何以汝为见〕即“何以见汝为”，要见你干什么？为，语气助词。 ⑭〔斗两主，观祸败〕挑拨汉天子 and 单于的关系，（从旁）观看祸败。斗两主，使两主相斗。斗，这里是使动用法。观祸败，即幸灾乐祸的意思。 ⑮〔若知我不降明〕你明明知道我不会投降。若，你。 ⑯〔匈奴之祸，从我始矣〕匈奴的灾难，就要从（杀死）我苏武开始了。 ⑰〔不可胁〕不因威胁而屈服。 ⑱〔乃幽武置大窖中〕就把苏武囚禁起来，关在大地窖里面。幽，禁闭。 ⑲〔绝不饮食〕断绝供应，不给他喝的、吃的。 ⑳〔雨（yù）雪〕下雪。雨，动词，下。 ㉑〔啖（niè）〕咬，嚼。 ㉒〔与旃（zhān）毛并咽之〕同旃毛一起吞下去。旃，同“毡”，毛织的毡毯。 ㉓〔北海〕在匈奴北境，即现在俄罗斯境内的贝加尔湖。 ㉔〔羝（dī）〕公羊。 ㉕〔羝乳乃得归〕公羊生了小羊才能回。乳，生子。公羊不能生子，说明苏武永远不能被召回。 ㉖〔别其官属常惠等各置他所〕分开他的随从官吏常惠等人，分别投放到另外的地方。别，分别隔离。官属，所属官吏、部下。他所，别的处所。 ㉗〔廩食不至〕公家发给的粮食不来。这是指匈奴断绝了苏武的粮食供应。 ㉘〔掘野鼠去草实而食之〕掘野鼠、收草实来吃。去，同“舂”（jū），收藏的意思。草实，野生果实。 ㉙〔杖汉节牧羊〕拄着汉朝的旄节牧羊。杖，执、拄。 ㉚〔节旄尽落〕节上牦牛尾的毛全部脱落。 ㉛〔单于弟於靬（wūjiān）王弋（yì）射海上〕单于的弟弟於靬王在北海打猎。弋射，用绳系在箭上而射。 ㉜〔网〕用作动词，结网。 ㉝〔纺缴（zhuó）〕纺制系在箭尾的丝绳。 ㉞〔檠（qíng）弓弩〕矫正弓和弩。檠，本是矫正弓弩的工具，这里用作动词，用檠矫正弓弩的意思。 ㉟〔给（jǐ）〕供给。 ㊱〔服匿〕盛酒酪的瓦器。 ㊲〔丁令〕即丁灵，匈奴族的一支。卫律被封为丁灵王。丁令盗武牛羊，也许是他所使。 ㊳〔穷厄〕陷于困境。穷，失意。厄，困窘。 ㊴〔武与李陵俱为侍中〕苏武与李陵都做皇帝的侍从。李陵，字少卿，汉代名将李广的孙子，汉武帝时为骑都尉（官名），天汉二年（前99），兵败投降匈奴。侍中，汉时在其本官职外的加衔。 ㊵〔武使匈奴，明年〕武出使匈奴的第二年。 ㊶〔求〕访求。 ㊷〔置酒设乐〕备办酒宴，安排歌舞。 ㊸〔素厚〕一向关系很好。 ㊹〔虚心欲相待〕单于准备以礼相待。 ㊺〔空自苦亡人之地〕白白地在这荒无人烟的地方受苦。亡，同“无”。 ㊻〔信义安所见（xiàn）乎〕（您对汉朝的）信义表现在哪里呢（即有谁知道您的信义呢）？安，何。见，同“现”。 ㊼〔前长君为奉车〕前些时候您的大哥做奉车都尉。长君，大哥，指苏武的哥哥苏嘉。奉车，奉车都尉，皇帝出行时的侍从，掌管皇帝的车马。

从至雍棧阳宫^①，扶辇下除^②，触柱折辕^③，劾大不敬^④，伏剑自刎^⑤，赐钱二百万以葬。孺卿从祠河东后土^⑥，宦骑与黄门驸马争船^⑦，推堕驸马河中溺死，宦骑亡，诏使孺卿逐捕^⑧，不得，惶恐饮药而死^⑨。来时太夫人已不幸^⑩，陵送葬至阳陵^⑪。子卿妇年少，闻已更嫁^⑫矣。独有女弟^⑬二人，两女一男^⑭，今复十余年，存亡不可知。人生如朝露，何久自苦如此^⑮！陵始降时，忽忽如狂，自痛负汉^⑯，加以老母系保宫^⑰。子卿不欲降，何以过陵^⑱？且陛下春秋高^⑲，法令亡常^⑳，大臣亡罪夷灭者数十家^㉑，安危不可知，子卿尚复谁为乎^㉒？愿听陵计，勿复有云^㉓。”武曰：“武父子亡功德^㉔，皆为陛下所成就^㉕，位列将^㉖，爵通侯^㉗，兄弟亲近^㉘，常愿肝脑涂地^㉙。今得杀身自效，虽蒙斧钺汤镬^㉚，诚甘乐之^㉛。臣事君，犹子事父也，子为父死，无所恨，愿勿复再言！”

陵与武饮数日，复曰：“子卿壹听陵言^㉜！”武曰：“自分^㉝已死久矣！王必欲降武，请毕今日之驩，效死于前^㉞！”陵见其至诚，喟然叹曰：“嗟乎，义士！陵与卫律之罪上通于天^㉟！”因泣下霑衿^㊱，与武决去^㊲。

昭帝^㊳即位，数年，匈奴与汉和亲。汉求武等，匈奴诡言^㊴武死。后汉使复至匈奴，常惠请其守者与俱^㊵，得夜见汉使，具自陈道^㊶。教使者谓单于，言天子射上林^㊷中，得雁，足有系帛书，言武等在某泽中^㊸。使者大喜，如惠语以让单于^㊹。单于视左右而惊，

①〔从至雍棧(yù)阳宫〕跟随皇帝到雍城的棧阳宫去。雍，在今陕西凤翔南。棧阳宫，本是秦宫，在雍的东边，在今陕西扶风东北。②〔扶辇(niǎn)下除〕扶着皇帝的车子下殿阶。除，殿阶。③〔触柱折辕〕撞在柱子上把车辕折断了。④〔劾(hé)大不敬〕被指控为“大不敬”。对皇上犯了“大不敬”的罪，在当时是要处极刑的。劾，弹劾。⑤〔伏剑自刎〕以剑自杀了。⑥〔孺卿从祠河东后土〕您的弟弟苏贤跟随皇帝去祭祀河东后土。孺卿，苏武的弟弟苏贤的字。祠，祀。河东，郡名，治所在今山西夏县北。后土，相对皇天而言，指地神。汉武帝曾去河东祭祀地神。⑦〔宦骑与黄门驸马争船〕一个骑马的宦官和黄门驸马抢着上船。宦骑，侍卫皇帝的骑马的宦官。黄门驸马，宫中掌管车辆马匹的官。⑧〔诏使孺卿逐捕〕（皇帝）命令苏贤追捕。⑨〔惶恐饮药而死〕因害怕而服毒自杀了。⑩〔太夫人已不幸〕您的母亲已去世。太夫人，称苏武的母亲。不幸，对去世的委婉说法。⑪〔阳陵〕县名，在今陕西咸阳市东。⑫〔更(gēng)嫁〕改嫁。⑬〔女弟〕妹妹。⑭〔两女一男〕指苏武的三个孩子。⑮〔人生如朝露，何久自苦如此〕人生像早晨的露水，（一下子就消失了，）何必久久地这样折磨自己？⑯〔忽忽如狂，自痛负汉〕精神恍惚，好像发狂一样，痛心自己对不起汉朝。⑰〔系保宫〕关押在保宫。保宫，汉代囚禁大臣及其眷属的处所。⑱〔子卿不欲降，何以过陵〕您不肯投降的心情，怎能超过当时的我？⑲〔春秋高〕年纪老。⑳〔法令亡常〕法令没有定规，意思是随意变更法令。㉑〔大臣亡罪夷灭者数十家〕大臣无罪而全家被杀的有几十家。夷灭，消灭，这里指全家杀尽。㉒〔尚复谁为乎〕还又为谁（守节）呢？㉓〔勿复有云〕不要再有什么话说了。㉔〔亡(wú)功德〕无功无德。德，指施于民的德惠。㉕〔成就〕栽培，提拔。㉖〔位列将〕官职升到列将。列将，一般将军的总称。苏武的父亲苏建伐匈奴有功，封为游击将军、右将军。㉗〔爵通侯〕爵位封为通侯。通侯，爵位名，秦代置爵二十级，最高一级叫彻侯。汉朝继承秦制，后因汉武帝名彻，避讳改为通侯。苏建封为平陵侯。㉘〔兄弟亲近〕兄弟三人都是皇上的亲近之臣。苏武的大哥苏嘉做过奉车都尉，弟弟苏贤做过骑都尉，苏武出使前也是郎，都是皇帝的侍从官。㉙〔常愿肝脑涂地〕常常希望为朝廷献出生命。肝脑涂地，本是形容死亡惨状，这里喻以身许国。㉚〔虽蒙斧钺(yuè)汤镬〕即使被杀。斧钺，古代军法用以杀人的斧子。斧钺、汤镬，这里泛指刑戮。㉛〔诚甘乐之〕的确甘心乐意。㉜〔壹听陵言〕听一听我的话。㉝〔自分(fèn)〕料想，断定。㉞〔王必欲降武，请毕今日之驩(huān)，效死于前〕您（如果）一定要逼迫我投降，那就请结束今天的欢聚，在您面前死去。王，指李陵（李陵被单于封为右校王）。毕，尽。驩，通“欢”。效，献出。㉟〔上通于天〕意思是罪行严重，无以复加。通，达。㊱〔霑衿〕沾湿了衣襟。霑，同“沾”。衿，同“襟”。㊲〔决去〕告别而去。决，同“诀”，辞别。㊳〔昭帝〕汉武帝少子，名弗陵，前86年至前74年在位。即位后次年（前86）改年号为“始元”。㊴〔诡言〕欺骗说。㊵〔常惠请其守者与俱〕常惠请求看守他的人同他一起（去见汉使）。㊶〔具自陈道〕自己详细地陈说（这几年的经过情况）。具，完全、详尽。陈道，陈述说明。㊷〔上林〕即上林苑，皇帝游猎的场所，在长安西，周围三百里。㊸〔足有系帛书，言武等在某泽中〕脚上系有在绢帛上写的书信，说苏武等在某大泽中。㊹〔如惠语以让单于〕（汉使）依照常惠的话责备单于。让，责备。

谢汉使曰：“武等实在。”

单于召会武官属，前以降及物故^①，凡随武还者九人。武以始元六年^②春至京师。武留匈奴凡十九岁，始以强壮出，及还，须发尽白。

研讨与练习

一 熟读课文，把握课文内容，探究下列问题。

1. 课文可以分为哪几部分？各部分的主要内容是什么？
2. 卫律和李陵劝降的情形和说辞有什么不同？为什么？
3. 对于卫律和李陵的劝降，苏武的回答在措词和态度上有什么不同？

二 许多词语在古代汉语中的某些义项和现代汉语中的意思往往不一样。请仿照示例，从文中找出古今异义的文言词，填写下表。

例 字	例 句	课文中的意思	现代汉语中的常见意思
假	假吏常惠等募士斥候百余人俱	临时充任	虚假

三 相传苏武归汉后，曾致书李陵，望其归汉，李陵作《答苏武书》回复。下面即其中的一段文字。试结合课文和这一段文字，谈谈你对苏武这一历史人物的认识。

且足下昔以单车之使，适万乘之虏，遭时不遇，至于伏剑不顾。流离辛苦，几死朔北之野。丁年奉使，皓首而归；老母终堂，生妻去帷。此天下所希闻，古今所未有也。蛮貊之人尚犹嘉子之节，况为天下之主乎！陵谓足下当享茅土之荐，受千乘之赏。闻子之归，赐不过二百万，位不过典属国，无尺土之封加子之勤，而妨功害能之臣尽为万户侯，亲戚贪佞之类悉为廊庙宰。

①〔物故〕死亡。 ②〔以始元六年〕在始元六年（前81）。以，在……的时候。



13 张衡传^①

范 晔

张衡字平子，南阳西鄂^②人也。衡少善属文^③，游于三辅^④，因入京师^⑤，观太学^⑥，遂通五经^⑦，贯六艺^⑧。虽才高于世，而无骄尚之情^⑨。常从容淡静，不好交接俗人。永元^⑩中，举孝廉不行^⑪，连辟公府^⑫不就。时天下承平日久，自王侯以下莫不逾侈^⑬。衡乃拟班固《两都》^⑭作《二京赋》，因以讽谏。精思傅会^⑮，十年乃成。大将军邓骘^⑯奇其才，累召不应。

衡善机巧^⑰，尤致思^⑱于天文阴阳历算。安帝雅闻^⑲衡善术学^⑳，公车特征^㉑拜郎中，再迁^㉒为太史令。遂乃研核^㉓阴阳，妙尽璇机之正^㉔，作浑天仪^㉕，著《灵宪》《算罔论》^㉖，言甚详明。

顺帝初，再转复为太史令^㉗。衡不慕当世^㉘，所居之官辄积年不徙。自去史职，五载复还。

① 节选自《后汉书·张衡传》（中华书局1965年版）。范晔（398—445），字蔚宗，南朝宋顺阳（在今河南淅川东）人，历史学家。

②〔南阳西鄂〕南阳郡的西鄂县，在今河南南阳北。

③〔属（zhǔ）文〕写文章。属，连缀。

④〔游于三辅〕在三辅一带游学。游，游历、游学，指考察、学习。下文“观太学”的“观”也是“游”的意思。三辅，汉朝以京兆尹（原为官名，汉朝也作政区名）、左冯翊、右扶风为三辅。这三个地区在今陕西西安附近。

⑤〔京师〕指洛阳。

⑥〔太学〕古代设在京城的全国最高学府。

⑦〔五经〕指《诗》《书》《礼》《易》《春秋》五部经书。

⑧〔六艺〕指礼、乐、射、御、书、数六种学问和技能。

⑨〔虽才高于世，而无骄尚之情〕“虽……而……”，相当于“虽然……但是……”。文言文里，前边分句用“虽”，后边分句有时候用“而”“然”“犹”等词同它呼应。骄尚，骄傲自大。

⑩〔永元〕东汉和帝年号（89—105）。

⑪〔举孝廉不行〕（被）举为孝廉，没有去（应荐）。汉朝由地方官（太守）向中央举荐品行端正的人任以官职，被举荐的人称为“孝廉”。

⑫〔连辟（bì）公府〕屡次（被）公府征召。辟，召。公府，三公（太尉、司徒、司空）的公署。

⑬〔逾侈〕过度奢侈。

⑭〔班固《两都》〕班固作的《两都赋》。两都，西汉的都城长安和东汉的都城洛阳。下文的“二京”，也指长安和洛阳。

⑮〔傅会〕文章的组织、布局、命意、修辞。也写作“附会”。

⑯〔邓骘（zhì）〕和帝邓皇后之兄，立安帝，以大将军辅政。

⑰〔机巧〕指器械方面制造的巧妙。

⑱〔致思〕用心思。

⑲〔雅闻〕常听说。雅，素常。

⑳〔术学〕关于术数方面的学问，指天文、历算等。

㉑〔公车特征〕公车特地征召。公车，汉代官署名。臣民上书和征召，都由公车接待。

㉒〔再迁〕两次迁升。第一次由郎中升任尚书侍郎，第二次由尚书侍郎升任太史令。

㉓〔研核〕研究考验。

㉔〔妙尽璇机之正〕精妙地研究透了测天仪器的道理。璇机，玉饰的测天仪器。也写作“璇玑”。

㉕〔浑天仪〕一种表示天象的仪器，类似现在的天球仪。

㉖〔《灵宪》《算罔论》〕《灵宪》，历法书。《算罔论》，算术书。

㉗〔再转复为太史令〕转任两次，又做了太史令。第一次由太史令转任公车司马令，第二次由公车司马令转任太史令。官秩均为六百石。

㉘〔不慕当世〕不趋附当时的权贵。当世，指权臣大官。

阳嘉元年^①，复造候风地动仪^②。以精铜铸成，员径八尺，合盖隆起^③，形似酒尊，饰以篆文山龟鸟兽之形。中有都柱^④，傍行八道^⑤，施关发机^⑥。外有八龙，首衔铜丸，下有蟾蜍，张口承之。其牙机巧制^⑦，皆隐在尊中，覆盖周密无际。如有地动，尊则振龙，机发吐丸，而蟾蜍衔之。振声激扬，伺者因此觉知。虽一龙发机，而七首不动，寻其方面，乃知震之所在。验之以事^⑧，合契若神^⑨。自书典所记，未之有也^⑩。尝一龙机发而地不觉动，京师学者咸怪其无征^⑪。后数日驿^⑫至，果地震陇西^⑬，于是皆服其妙。自此以后，乃令史官记地动所从方起^⑭。

时政事渐损，权移于下，衡因上疏陈事。后迁侍中，帝引在帷幄^⑮，讽议左右^⑯。尝问天下所疾恶^⑰者。宦官惧其毁己，皆共目之^⑱。衡乃诡对^⑲而出。阉竖^⑳恐终为其患，遂共谗之。衡常思图身之事^㉑，以为吉凶倚伏^㉒，幽微难明^㉓，乃作《思玄赋》以宣寄情志^㉔。

永和初，出为河间相^㉕。时国王骄奢，不遵典宪^㉖；又多豪右^㉗，共为不轨。衡下车^㉘，治威严^㉙，整法度，阴知^㉚奸党名姓，一时收禽，上下肃然，称为政理^㉛。视事^㉜三年，上书乞骸骨^㉝，征拜尚书。年六十二，永和四年卒。

①〔阳嘉元年〕公元132年。阳嘉，汉顺帝年号（132—135）。下文的“永和”，是他的另一个年号（136—141）。

②〔候风地动仪〕一种测验地震的仪器。也有人说这是两种仪器，一是测验风向的候风仪，一是测验地震的地动仪。

③〔合盖隆起〕上下两部分相合盖住，中央凸起。④〔都柱〕粗大的铜柱。都，大。⑤〔傍行八道〕这个仪器已失传。推测起来，大约是在大柱的周围，设四根横杆，交叉起来，按照东、西、南、北、东南、西南、西北、东北八个方向，和八个龙头相衔接。

⑥〔施关发机〕设置关键（用来）拨动机件。关，枢纽、关键。发，拨动。

⑦〔牙机巧制〕枢纽和（各种）机件的巧妙构造。牙，发动机件的枢纽。制，形制、构造。⑧〔验之以事〕用事实来检验。

⑨〔合契若神〕（彼此）符合，（灵验）如神。合契，符合、相合。⑩〔未之有也〕从来没有这件事。之，代词，指上文所说的候风地动仪巧妙灵验这件事。

⑪〔无征〕没有应验。⑫〔驿〕这里指驿站上传送文书的人。⑬〔陇西〕汉朝郡名，在今甘肃兰州、临洮、陇西一带。⑭〔所从方起〕从哪个方向发生。

⑮〔帷幄〕这里指皇宫。⑯〔讽议左右〕在皇帝左右，对国家的政事提出意见。⑰〔疾恶〕痛恨。⑱〔目之〕给他递眼色。

⑲〔诡对〕不用实话对答。⑳〔阉竖〕对宦官的蔑称。㉑〔图身之事〕图谋自身安全的事。㉒〔吉凶倚伏〕祸福相因。语出《老子》：“祸兮福所倚，福兮祸所伏。”

㉓〔幽微难明〕幽深微妙，难以看清。㉔〔宣寄情志〕表达和寄托自己的情意。㉕〔出为河间相（xiàng）〕出京做河间王（刘政）的相。出，离开（朝廷）。汉朝王国的相，职权相当于郡的太守。下文的“国王”即指刘政。㉖〔典宪〕典章法制。

㉗〔豪右〕豪族大户。右，右族，即豪族。秦汉时，豪族住在城市的右边，故称“豪右”。㉘〔下车〕指官吏初到任。㉙〔治威严〕治理严厉。治，治理。㉚〔阴知〕暗中查知。㉛〔政理〕政治清明。

㉜〔视事〕这里指官员到职工作。㉝〔乞骸骨〕封建社会，大臣年老了请求辞职为“乞骸骨”，意思是请求赐还自己的身体，回家乡去。



研讨与练习

- 一 这篇文章是从哪几个方面来写张衡的？文章记叙的重点是什么？
- 二 翻译下列各句。
 1. 虽才高于世，而无骄尚之情。常从容淡静，不好交接俗人。
 2. 衡善机巧，尤致思于天文阴阳历算。
 3. 衡不慕当世，所居之官辄积年不徙。
 4. 尝一龙机发而地不觉动，京师学者咸怪其无征。
 5. 时政事渐损，权移于下，衡因上疏陈事。
- 三 郭沫若曾评价张衡是一个“全面发展”的人。课外搜集资料，联系课文，以“我看张衡”为题，在班里做一次三分钟演讲。

张衡不仅创作了《二京赋》那样表现出传统特色的京都大赋，同时，他还写作了《思玄赋》《归田赋》等抒情之作。和帝、顺帝时，张衡以特殊才能受到宠幸，宦官共进谗言诬蔑之。他每为自己的处境苦恼，经常思考人生和社会问题，以为吉凶倚伏、幽微难明，遂将自己的感受写成《思玄赋》。此赋篇幅较长，采用骚体句式，表现手法也较多地学习《离骚》。陈述自己遭诋毁却不肯屈从俗辈，遂驰骋想象，遍访古圣先贤，以探求人生玄妙之理，此赋带有较明显的模拟成分。

张衡的《归田赋》则表现出更多的创造性和艺术才能，使其成为文坛上独领风骚的作家。仕途的污浊使张衡郁郁不快，想游于纷乱的尘世以外又做不到，于是他憧憬那与官场形成鲜明对比的田园。他构想出一个充满自然情趣的田园景象：“仲春令月，时和气清，原隰郁茂，百草滋荣。王雎鼓翼，仓庚哀鸣，交颈颉颃，关关嚶嚶。”这百草和禽鸟都能任情舒展的田园，这充满勃勃生机的境界，怎能不令他心驰神往！在这里可以获得赏览自然景物的欢乐，还可以轻松自由地射钓。他的蓬庐远离尘嚣之外，在这里弹奏前代名曲，读圣贤之书，挥毫奋藻，尽情地陈述其对人生、社会的感受。他笔下的田园充溢着浓厚的生活情趣，体现出身心同外在环境的和谐，同时，也带有鲜明的道家色彩。

（袁行霈《中国文学史》，高等教育出版社1999年版）

表达交流

表达交流



解读时间 学习横向展开议论

话题探讨

时间是什么？

有人说，时间是看不见摸不着的流，朝着一个方向，永不停息，没有开始，没有终结。

“子在川上曰：‘逝者如斯夫，不舍昼夜。’”（《论语·子罕》）

“燕子去了，有再来的时候；杨柳枯了，有再青的时候；桃花谢了，有再开的时候。但是，聪明的，你告诉我，我们的日子为什么一去不复返呢？——是有人偷了他们吧，那是谁？又藏在何处呢？是他们自己逃走了吧，现在又到了哪里呢？”（朱自清《匆匆》）

可是，人们又实实在在感到它的存在，并且非常珍惜它。

鲁迅说：“时间就是生命。无端的空耗别人的时间，其实是无异于谋财害命的。”（《门外谈》）

富兰克林说：“时间就是金钱。”（《致青年商人》）

“圣人不贵尺之璧而重寸之阴，时难得而易失也。”（《淮南子·原道训》）

解读时间不会有标准答案。你读过哪些有关时间的诗文？搜集一下看看，关于时间还有哪些说法？你是怎样理解的？有什么切身感受？与同学们交流一下。

写法借鉴

下面结合“解读时间”这个话题，讨论怎样横向展开议论。先读读作家何为写的《论时间》一文。

近来常常想到时间。

时间很玄妙：无涯无际，无始无终，无穷无尽。绵绵岁月，悠悠历史，皆由时间组成。时间涵盖宇宙太空，主宰天地万物。牛顿有时间绝对永恒之说，爱因斯坦则有相对论的时间观念，都很能激发想象力。这是科学家思考的命题，姑且不论。

时间让人感到神秘莫测。17世纪法国思想家伏尔泰说过，时间是个谜：最长又最短，最快又最慢，最能分割又最宽广，最不受重视又最宝贵，渺小与伟大都在时间中诞生，等等。这一串充满哲理的话，在我们平常的人生中倒也常有体会。抗战，“文革”，身临其境，常觉时间过得慢，感到那段时间真长。事过境迁，又觉得时间过得真快。人生几何，从混沌到清醒，竟用去大半辈子的时间。现在生活渐趋小康，国门敞开，“与国际接轨”，改革开放近20年，仿佛又是转瞬之间。快或慢，

长或短，分割或宽广，渺小或伟大，最终是留不住时间。“子在川上曰：‘逝者如斯夫，不舍昼夜！’”古人浩叹时间流失的惆怅和无奈，依然引起今人的共鸣。

时间也真是不可捉摸：无形无影，无声无息，无光无色。然而，时间却又无处不在，无往而不在。随手掇拾几个生活细节，例如撕去的日历，飘落的秋叶，老人的白发，美女眼角的鱼尾纹，诸如此类，都显示时间的印痕。

时间对每个人都是公正的。人人不断拥有时间，人人又不断丧失时间。历史无情，岁月不饶人。老人是去日苦长，来日苦短。年轻人的时间当然比老人富有得多，经得起透支和挥霍。不过，正如老年是从青年过来的，青年的未来必然是老年。这个道理很简单，或长或短，任何人的时间都是有限的。

说实话，我很羡慕今天的青年。上班的人们，有了双休日，一个星期多了一天属于自己的时间。一周间整整两天完全自己支配，何等幸福，可做多少自己想做的事！回想往昔的年代，即使是不搞政治运动的日子，也很少有自己的时间。50年代（指上世纪50年代——编者注）一个长时期，我放弃许多星期天，放弃许多难得的节假日，只是为了关在斗室里悄悄伏案笔耕，却也须警惕有人虎视眈眈，横加指责业余写作“是名利思想作怪”云云。这种责难，今天显得很遥远，听起来近乎荒诞，当代走红的青年作家知道的恐怕不多了。

最大的浪费是时间的浪费。浪费人的时间，蹉跎年华，虚掷生命，是个人的损失。如果浪费国家和民族的时间，长期无谓的消耗，造成历史倒退，是亿万人民的损失。时间孕育机遇，机遇来自时间。大有大的机遇，小有小的机遇。赢得时间，接受挑战，为民造福，没有不能创造的奇迹。马克思有一句耐人寻味的名言：“时间是人类发展的空间。”在无限浩瀚的时空里，人类的想象力和创造力是永远无穷尽的。

读完这篇文章以后，列一份结构提纲，理一理文章的思路，看看文章论述的中心是什么，各层意思之间是什么关系。

不难看出，这篇文章大致是这样思路：一开头提出论题“时间”，接着第二至第五段从四个不同的角度论述时间，然后联系自己的经历和感受谈时间，最后指出应珍惜时间。中间第二至第五段论述时间，采用的是横向展开的议论方式：时间很玄妙，时间是个谜，时间不可捉摸，时间对每个人都是公正的。这四段从四个不同的方面揭示了时间的意义。

横向展开议论，是围绕一个观点，在同一个层面上，从不同角度展开议论。不同角度之间是一种并列关系，平行展开，互不交叉。这样展开议论，可以使说理全面，条理清楚。

想一想，在读过的议论文中，哪些是从横向展开议论的？

写作练习

一 钟表用同样的刻度计量着时间，但人们在不同时刻对时间长度的感觉是不一样的，似乎是人们的行为在改变着时间。你有这种感觉吗？

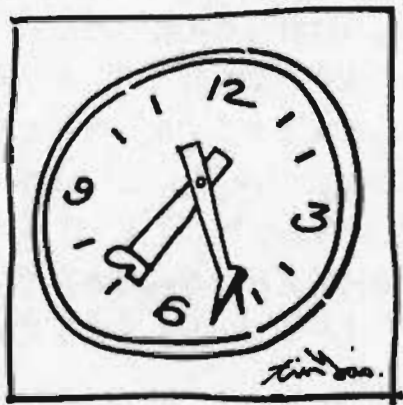
请以“钟表之外的时间”为话题，写一篇文章。

- 二 有人把人生各种活动所占的时间做了一番统计。假如一个人的寿命为70年，一位城里人的时间开支大致如下：

看电视5.8年，打电话3.5年，步行2.3年，乘车与旅行3.5年，文体活动5.8年，用餐（含准备时间）7年，谈话、交友2.3年，睡眠20年以上。假如人能工作40年，实际工作时间还不到9年，人的一生中无法利用而浪费的零星时间至少在7年以上。与100年前相比，睡眠减少1.5年，零星时间浪费减少2年以上，用餐减少1年。所节省下来的时间，大都被电视、电话、娱乐所占用了。

请以“有感于‘人生的时间开支’”为题，写一篇议论文。

- 三 欣赏下面的漫画，写一篇作文。



人生犹如时钟，他的完美不在于走得快，而在于走得准。

- 四 阅读下面的文字，根据要求写一篇议论文。

一位家长这样教育孩子：孩子！现在是信息时代，我们不能再用旧时代“单行道”的思想模式。据说现代战斗机的飞行员要同时看几十项信息，最新的阿帕奇式直升机可以同时攻击许多辆坦克。在这个时代如果你不能“一时多用”“一目十行”，是很难取得成就的。

因此，我容许你从小就一边看电视一边做功课，也鼓励你把功课带到餐馆，一边等上菜一边写作业；当你喜欢上音乐之后，更建议你一边听音乐，一边读书，一边上网；最近我更提醒你如果时间实在不够用，可以一边吹头发一边看书，或一边刷牙一边整理书包。我曾跟你说，如果你要下楼去厨房吃东西，又要跟我们说话，还要到客厅找报纸看，就应该先算好路线，试着一边找报纸，一边说话，然后拿着报纸去厨房，坐在厨房一边吃东西一边看报，如果我们也在那儿，就一边跟我们讲话。

孩子！这样你就可以用省下的时间，做不少别的事或多睡一点觉。

要求全面理解材料，然后选择一个侧面、一个角度构思作文。自主确定立意，确定标题。

- 五 从前，“慢”是成事的基础——“欲速则不达”：好汤得靠“慢火”炖煮，健康要从“细嚼慢咽”开始，“慢工出细活”更是品质的保证。总之，“一切慢慢来，快了出错划不来”！

现在，“快”是前进的动力——有“方便面”就不怕肚子饿，有“高速公路”“高速铁路”就不怕塞车，有“宽频”就不怕资料下载中断，有“速递”就不怕礼物交寄太晚。身边的事物都告诉我们：“快！否则你就跟不上时代！”不同的时代总有不同的想法，但“慢”在今天是否已经过时？“快”在今天又是否真的必要？

试以“快与慢”为题，阐述自己的观点。

发现幸福 学习纵向展开议论

话题探讨

人生有不同的追求，但最终的目标只有两个字——幸福。

幸福是什么？幸福在哪里？

有人说：“幸福就是没有痛苦的时刻。”（毕淑敏《提醒幸福》）

有人说：“幸福来自我们内心，而不是外界。”（约瑟夫·纽顿《人生何求》）

爱尔兰作家巴克莱则对幸福做了这样的阐释：

幸福的生活有三个不可缺少的因素：一是有希望，二是有事做，三是能爱人。
有希望。

亚历山大大帝有一次大送礼，表示他的慷慨。他给了甲一大笔钱，给了乙一个省份，给了丙一个高官。他的朋友听到这件事后，对他说：“你要是一直这样做下去，会一贫如洗。”亚历山大回答说：“我哪里会一贫如洗？我为自己留下的是一份最伟大的礼物，我所留下的是我的希望。”

一个人要是只生活在回忆中，失去了希望，他的生命便已经开始终结。回忆不能鼓舞我们有力地生活下去，回忆只能让我们逃避，好像囚犯逃出监狱。

有事做。

一个英国老妇人，在她身患重病、自知时日不多的时候，写下了如下的诗句：

现在别怜悯我，永远也别怜悯我；

我将不再工作，永远永远不再工作。

很多人都有过失业或者没有事做的时候，这时会觉得日子过得很慢，生活十分空虚。有过这种经验的人都知道，有事做不是不幸，而是一种幸福。

能爱人。

诗人白朗宁曾写道：“他望了她一眼，她对他回眸一笑，生命突然复苏。”

生命中有了爱，我们就会变得谦卑、有生气，新的希望油然而生，仿佛有千百件事等着去完成。有了爱，生命就有了春天，世界也变得万紫千红。

最美的祷告应该是：主啊，求你让我有力量去帮助别人！

（巴克莱《幸福》，余也鲁译）

读了上面的文字你有什么感想？赞成这些说法吗？如果赞成，你有类似的体会吗？如果不赞成，你是怎样认识的？

写作借鉴

这次作文学习纵向展开议论，下面先看看当代学者谢冕写的《读书人是幸福人》这篇文章。

我常想读书人是世间幸福人，因为他除了拥有现实的世界之外，还拥有另一个更为浩瀚也更为丰富的世界。现实的世界是人人都有的，而后一个世界却为读书人所独有，由此我又想，那些失去或不能阅读的人是多么的不幸，他们的丧失是不可补偿的。世间有诸多的不平等，财富的不平等，权力的不平等，而阅读能力的拥有或丧失却体现为精神的不平等。

一个人的一生，只能经历自己拥有的那一份欣悦，那一份苦难，也许再加上他亲自闻知的那一些关于自身以外的经历和经验。然而，人们通过阅读，却能进入不同时空的诸多他人的世界。这样，具有阅读能力的人，无形间获得了超越有限生命的无限可能性。阅读不仅使他多识了草木虫鱼之名，而且可以上溯远古下及未来，饱览存在的与非存在的奇风异俗。

更为重要的是，读书加惠于人们的不仅是知识的增广，而且还在于精神的感化与陶冶。人们从读书学做人，从那些往哲先贤以及当代才俊的著述中学得他们的人格。人们从《论语》中学得智慧的思考，从《史记》中学得严肃的历史精神，从《正气歌》学得人格的刚烈，从马克思学得入世的激情，从鲁迅学得批判精神，从列夫·托尔斯泰学得道德的执著。歌德的诗句刻写着睿智的人生，拜伦的诗句呼唤着奋斗的热情。一个读书人，是一个有机会拥有超乎个人生命体验的幸运人。

一个人一旦与书本结缘，极大的可能是注定与崇高追求和高尚情趣相联系的人。说“极大的可能”，指的是不排除读书人中也有卑鄙和奸诈，况且，并非凡书皆好，在流传的书籍中，并非全是劝善之作，也有无价值的甚而起负面效果的。但我们所指读书，总是以其优秀品质得以流传一类，这类书对人的影响总是良性的。我之所以常感读书幸福，是从喜爱文学书的亲身感受而发。一旦与此种嗜好结缘，人多半因而向往于崇高一类，对暴力的厌恶和对弱者的同情，使人心灵纯净而富正义感，人往往变得情趣高雅而趋避凡俗。或博爱、或温情、或抗争，大抵总引导人从幼年到成人，一步一步向着人间的美好境界前行。笛卡儿说，“读一本好书，就是和许多高尚的人谈话”，这就是读书使人向善；雨果说，“各种蠢事，在每天阅读好书的影响下，仿佛烤在火上一样渐渐融化”，这就是读书使人避恶。

所以，我说，读书人是幸福人。

读完这篇文章后，你能不能回答这样几个问题：这篇文章是从哪几个方面展开论证的？这几个方面是什么关系？如果把它们顺序颠倒一下好不好？

这篇文章开头就提出，读书人是幸福人。然后讲道理，指出读书人之所以幸福，“因为他除了拥有现实的世界之外，还拥有另一个更为浩瀚也更为丰富的世界”。下边紧扣“另一个……世界”展开论证，第二段阐述阅读能增广人的经历和经验，第三段证明读书更能感化与陶冶人的精神，第四段进一步指出读书能使人向善避恶，变得情趣高雅、心灵

纯净而富正义感。最后一段呼应开头，收束全文。显而易见，第二至四段的论述不是并列的，而是逐层深入的。如果把顺序颠倒了，就不合逻辑。这是纵向展开议论应当注意的地方。

实际上，横向展开议论和纵向展开议论常常是结合在一起的。从全文看，有的文章是并列结构，某些段落又可能是递进结构；反之，有的文章是递进结构，某些段落又可能是并列结构。你能分别举出例子吗？能否对《劝学》《师说》的结构做一点分析？在写作中，采取哪种方式展开议论，要从文章的具体内容和整体思路出发，既要考虑宏观布局，又要考虑微观层次。

写作练习

一 想一想，我们的幸福生活是怎样来的？请以“幸福从何而来”为题，写一篇议论文。

二 阅读下面的材料，把你获得的启示或引发的联想写成文章。

一群年轻人到处寻找欢乐，却遇到许多烦恼、忧愁和痛苦。他们向苏格拉底请教，快乐到底在哪里？苏格拉底说：“你们还是先造一条船吧。”这帮年轻人暂时把寻找快乐的事儿放到一边去了，找来造船的工具，用了七七四十九天，锯倒了一棵又高又大的树，造出一条独木舟。独木舟下水了，他们把苏格拉底请到船上，一边合力荡桨，一边齐声歌唱。苏格拉底问：“孩子们，你们快乐吗？”年轻人齐声回答：“快乐极了！”苏格拉底说：“快乐就是这样，它往往在我们为着一个明确的目的而忙得无暇顾及其他的时候，突然来访。”

三 阅读下面的材料，自拟题目，写一篇作文。

在一位画家的屋里，我见到了一幅非常特别的画。那是一张被装裱起来的白纸，在中间偏左的位置，有一块黑渍。我不明白这块黑渍到底算什么生花妙笔，被画家挂在了墙壁正中最为显著的位置上。我琢磨了很长时间，头脑里仍然是一片空白。我向画家请教，画家说：“中间这块黑渍是痛苦，每个人看到我的这幅画时，都是只看到这块痛苦的黑渍，却看不到背景里的快乐，我们的生活不是这样吗？多少快乐我们都视而不见，却被微小的痛苦遮住双眼。”我说：“按照你的说法，这张画应该是一张白纸。”他说：“没有痛苦，我们便见不到快乐。”我明白了，我们的眼里，总是盯着痛苦，而快乐常常是被我们忽略了的那部分。

四 如有条件，小组分工合作，进行一次“幸福指数”问卷调查活动，然后就调查结果写一篇评论文章。要求：

1. 设计调查问卷。调查项目应包括不同社会身份的人。
2. 在适当范围展开调查。
3. 统计调查数据。

网络作文建议

有条件的学校可采用网络互动方式完成第四题。下列流程可供参考：

1. 小组分工合作，课前完成下列活动：在校园网上发布“幸福指数”调查问卷，面向同学和老师展开问卷调查；课外进行其他人群的调查；统计调查数据。
2. 在校园网上发布调查结果，同时张贴有关短评，吸引同学参与讨论。
3. 以小组为单位，写一篇调查报告。
4. 针对调查结果，参考网上讨论，写一篇评论文章。
5. 以小组为单位，编辑电子版的“‘幸福指数调查’汇总”。包括：调查说明、调查数据统计、调查报告、网上讨论、评论文章等。
6. 通过电子信箱向有关媒体发送“‘幸福指数调查’汇总”。

养成认真修改的习惯

认真修改是提高写作能力的有效途径。为养成这种良好习惯，本单元作文写完之后，做一次认真修改，然后写一则“修改后记”，就一些具体问题谈谈你的心得。

确立自信 学习反驳

话题探讨

知道什么是“罗森塔尔效应”吗？这是由美国心理学家罗森塔尔设计完成的一个心理实验。

他来到了一所普通中学，在一个班里随便转了转，然后就在学生名单上圈了几个名字，告诉他们的老师说，这几个学生智商高，很有培养前途。过了一段时间，他来到这所中学查看，奇迹发生了，那几个被他圈出来的学生真的成了班上的优秀生。罗森塔尔这时才告诉他们的老师，对这几个学生，他其实并不了解。

为什么会出现这种现象呢？因为老师对专家的话深信不疑，对这几个学生产生了积极的期望，而这几个学生也相信自己有很好的天资，从而提高了自信心，激发了学习的积极性。

从以上的实验不难看出，自信对一个人的成长起着多么重要的作用。自信是良好心理素质的核心。有了自信，便会意志坚强，努力进取。

有的同学说，自信要有自信的资本，所谓“艺高人胆大”。自己明显不如别人，怎么自信得起来呢？这里有两点值得注意：一是要做全面分析。在某方面可能不如别人，但不会处处不如别人，看到自己的长处，就会增强自信心。二是要看到未来。除了极少数的天才，普通人的资质都是差不多的。“勤能补拙”，要相信经过自己的刻苦努力，将来定能赶上别人，超过别人。

还应当注意，自信不等于自大，也不等于固执。你能指出它们之间的区别吗？你还想到了什么问题？联系实际，想一想，再和同学们讨论讨论。

写法借鉴

下面结合“确立自信”这个话题来讨论怎样反驳。

先看鲁迅写的《中国人失掉自信力了吗？》一文。

从公开的文字上看起来：两年以前，我们总自夸着“地大物博”，是事实；不久就不再自夸了，只是希望着国联，也是事实；现在是既不夸自己，也不信国联，改为一味求神拜佛，怀古伤今了——却也是事实。

于是有人慨叹曰：中国人失掉自信力了。

如果单据这一点现象而论，自信其实是早就失掉了的。先前信“地”，信“物”，

后来信“国联”，都没有相信过“自己”。假使这也算一种“信”，那也只能说中国人曾经有过“他信力”，自从对国联失望之后，便把这信力都失掉了。

失掉了他信力，就会疑，一个转身，也许能够只相信了自己，倒是一条新生路，但不幸的是逐渐玄虚起来了。信“地”和“物”，还是切实的东西，国联就渺茫，不过这还可以令人不久就省悟到依赖它的不可靠。一到求神拜佛，可就玄虚之至了，有益或是有害，一时就找不出分明的结果来，它可以令人更长久的麻醉着自己。

中国人现在是在发展着“自欺力”。

“自欺”也并非现在的新东西，现在只不过日见其明显，笼罩了一切罢了。然而，在这笼罩之下，我们有并不失掉自信力的中国人在。

我们从古以来，就有埋头苦干的人，有拼命硬干的人，有为民请命的人，有舍身求法的人，……虽是等于为帝王将相作家谱的所谓“正史”，也往往掩不住他们的光耀，这就是中国的脊梁。

这一类的人们，就是现在也何尝少呢？他们有确信，不自欺；他们在前仆后继的战斗，不过一面总在被摧残，被抹杀，消灭于黑暗中，不能为大家所知道罢了。说中国人失掉了自信力，用以指一部分人则可，倘若加于全体，那简直是诬蔑。

要论中国人，必须不被搽在表面的自欺欺人的脂粉所诓骗，却看看他的筋骨和脊梁。自信力的有无，状元宰相的文章是不足为据的，要自己去看地底下。

从题目就不难看出，这篇文章反驳的是“中国人失掉自信力”的观点。那么是怎样反驳的呢？文章先承认对方的论据是真实的：两年前自夸“地大物博”，是事实；后来相信国联，是事实；现在求神拜佛，也是事实。但接着指出，这些都不是“自信力”，“信地”“信物”“信国联”都是“他信力”，而求神拜佛则是“自欺力”。既然“不曾有过自信力”，当然也就无所谓“失掉了”。也就是说，对方的论据证明不了对方的论点。

反驳，当然最终都是为了驳倒对方的论点，但是可以通过不同的途径。可以直接反驳论点；可以通过揭露对方论据的虚假，来反驳论点；也可以指出对方的论据虽然真实，但不能证明论点。上面的例子就属于这第三种情况。还可以树立一个与错误论点相对立的论点，通过证明这个论点的正确来驳斥错误论点。《中国人失掉自信力了吗？》后一部分，就树立了一个与错误论点对立的论点：“我们有并不失掉自信力的中国人在。”并加以证明：“我们从古以来，就有埋头苦干的人，有拼命硬干的人，……”“这一类的人们，就是现在也何尝少呢？”这样，也就批驳了“中国人失掉自信力”的说法。

写作练习

一 在一次辩论会上，主持人讲了下面一个故事。

两个失败者沮丧地躺在屋子里，同时看到下面的情景：

一只蜘蛛要在天棚的拐角处结网，它向另一面墙壁荡过去，在即将接近那面墙壁的一刹那，它掉了下来——这是它第七次失败了。

蜘蛛的举动触动了他们。

甲说：可敬的蜘蛛，你是那么自信而执著！我是人，难道还不如一只蜘蛛吗？我要振作起来！

乙说：可怜的蜘蛛，你只要稍微改变一下爬行的方向，就可以成功。我是人，不是蜘蛛，我要重新选择方向！

辩论题目：

正方——面对挫折要坚持不懈

反方——面对挫折要重新选择

请你任选一方参加辩论，写一篇辩论稿。

- 二 有两只小青蛙，不小心掉到一只装着黄油的坛子里。坛壁太滑，黄油太黏，两只青蛙跳不出来。不过黄油搅动到一定程度会凝固，青蛙如果踩在凝固的黄油上就能跳出坛子。靠两只青蛙的划动能使黄油凝固吗？谁也说不清。青蛙A想，看来是没有希望了，还划什么呢？于是越发划不动了。而青蛙B想，有一线希望，也不能放弃，于是毫不松懈地划下去。结果黄油没有凝固，两只青蛙都死在坛子里。有人说：“看，自信有什么用？一样是死亡的结局。”也有人说：“的确，它们都死了。但直到死亡的那一刻，青蛙A是悲哀而绝望的，而青蛙B则是充实的，因为它没有时间去悲哀和绝望。”

两种看法，谁是谁非？也许你还有第三种看法。试写成一篇议论文，最好有一点驳论。自拟标题。

- 三 在一项调查中发现，眼下青少年偶像崇拜之风愈演愈烈。有人指出，偶像脱胎于原始社会的图腾，崇拜偶像就是“返祖”，是历史的倒退，绝不可取；也有人说，人们总是从偶像中汲取力量来充实自己，塑造自己，问题在于崇拜什么样的偶像，怎样崇拜。你怎么看待这个问题？试从一个侧面、一个角度立论，写作一篇议论文。自主确定立意，确定标题。

- 四 阅读下面的材料，写一篇议论文。

世界著名的音乐指挥家小泽征尔，早年参加过一次指挥家大赛。他按评委交给他的乐谱指挥乐队，突然发现乐曲中出现不和谐的旋律，他开始以为是演奏错了，但重奏几次依然如此，于是指出乐谱有问题。不料在场的作曲家和评委声称乐谱不会有错。他考虑再三，仍然坚信自己是正确的，就大声说：“不！一定是乐谱错了！”他的声音刚落，作曲家和评委立刻起立，报之以热烈的掌声，并祝贺他在大赛中夺魁。这个故事说明什么？有人认为，这是自信的胜利；也有人认为，这是固执的胜利。

要求全面理解材料，然后选择一个侧面、一个角度构思作文。自主确定立意，确定标题。

- 五 阅读下面的文字，写一篇议论文。

有这样一件事：一位女中学生在电车上为一位外国朋友让座，却遭到几个青年人的嘲笑：“真是崇洋媚外！”为此，引发了一场争论。有人说，这名女中学生讲究文明礼貌，没有错；也有人说，这是一些中国人长期以来缺乏民族自信的表现。

要求全面理解材料，然后选择一个侧面、一个角度构思作文。自主确定立意，确定标题。

善于思辨 学习辩证分析

话题探讨

说理议论，要做辩证分析，避免片面性。那么，怎样才能避免片面性呢？通常要注意这样几点：

一是分析要全面。事物都有两面性，有时候只说一面，可能会引起误会，就还得说另一面。马南邨《不求甚解》一文，一方面指出，诸葛亮读书“观其大略”，比徐庶等人“务于精熟”高明，因为他“知识更广泛，了解问题更全面”；另一方面指出，“这也不是说，读书可以马马虎虎”，“观其大略同样需要认真读书，只是不死抠一字一句”，“不为某一局部而放弃了整体”。这样说就防止了片面性。鲁迅先生在《拿来主义》一文中，阐述“拿来主义”者对待文化遗产的态度：“如果反对这宅子的旧主人，怕给他的东西染污了，徘徊不敢走进门，是孱头；勃然大怒，放一把火烧光，算是保存自己的清白，则是昏蛋。不过因为原是羡慕这宅子的旧主人的，而这回接受一切，欣欣然的蹩进卧室，大吸剩下的鸦片，那当然更是废物。‘拿来主义’者是全不这样的。”想一想，这是不是辩证分析？表现在哪里？

二是要避免静止地看问题。世界上没有一成不变的事物，如果用静止的、孤立的眼光看待事物，就不能认识它的本质和规律，分析起来就无法得出正确的结论。例如，“学习雷锋”这个口号，从提出到现在已经几十年了。在当前搞市场经济的情况下，怎样看待“雷锋精神”？还要不要发扬“雷锋精神”？如要发扬，该怎样做呢？

三要注意对立面的转化。事物对立的两极，在一定条件下会向对立面转化。例如，好事可能变成坏事，坏事也可能变成好事。你能举出这样的事例吗？你认为在什么情况下才会转化？

写法借鉴

下面先看谈“义利观”的几段文字（节选自元三《君子言义也言利》）：

君子“罕言利”、不言利，这在当时春秋战国无“义战”、只有“利战”的时代背景下，无疑是具有进步意义的，在以后两千余年的以血缘之亲或交情（情谊、恩谊）之亲的关系网织成的宗法社会中，“义”对统治者来说也是绝对必要的。

在实行市场经济的现代社会中，个人既消除了人身依附，又消除了计划制约，在平等、法制的社会背景下重新组合，因而，“义”与“利”的实际内涵都发生了

重大变化。现代市场经济是法制经济，以市场经济为基础的社会是法制社会。所以，“义”应当在“公正、合理、应当做的”传统意义上再加上一个“合法”。也就是既合乎道德，又合乎法律。“利”也分为两种，一种是合乎“义”——合乎道德与法律——的利，如在法律中规定的公民的各种政治、经济、文化、劳动权利，其中包括合乎法律的各种精神的、物质的权利与益处。另一种是悖于“义”——不合道德与法律——的利，如以权谋来的种种私利，非法经营获取的暴利，走私贩私之黑利，贪污受贿之利，偷盗抢劫之利，等等。现代人，特别是比较清高的知识分子，似乎也可以打破传统的“君子言义罕言利”或“君子言义不言利”的思想桎梏，来个“君子言义也言利”的大转变。不以言利为耻，而以言利为荣，敢于言利——公开承认自己合德、合法的利益要求，明确自己合德、合法的利益意识，保卫自己合德、合法、合理的种种利益。

作者用发展的观点对“义”与“利”作了历史的考察，揭示了现代市场经济下“义”与“利”的内涵。你是否同意作者的看法？为什么？如有条件，不妨用发展的观点对艰苦朴素精神做点辩证分析。

写作练习

- 一 根据下面的材料，以“绿水青山与金山银山”为话题，谈谈自己的见解

2013年9月7日，习近平总书记在新加坡国立大学发表演讲并回答学生们提出的问题，在谈到环境保护问题时他指出：“我们既要绿水青山，也要金山银山。宁要绿水青山，不要金山银山，而且绿水青山就是金山银山。”十九大报告中也强调：“必须树立和践行绿水青山就是金山银山的理念，坚持节约资源和保护环境的基本国策，像对待生命一样对待生态环境，……”

- 二 阅读下面的文字，根据要求写一篇议论文。

一只老鹰从峰顶俯冲下来，将一只小羊抓走了。一只乌鸦觉得自己也能像鹰那样，便“哇哇”地从树上猛冲下来，扑到一只山羊的背上，想抓起山羊往上飞，可是它的力量太小，爪子又被羊毛缠住，无论怎样拍打翅膀也飞不起来。结果被牧羊人抓住了。

牧羊人的孩子见了，问这是一只什么鸟，牧羊人说：“这是一只忘了自己叫什么的鸟。”孩子摸着乌鸦的羽毛说：“它也很可爱啊！”

要求全面理解材料，然后选择一个侧面、一个角度作文。自主确定立意，确定标题。

- 三 一些同学总认为，在家有父母管着，在学校有老师管着，生活太没有自由了。而西方一位教育家说过：“盲目地让孩子自由，实际上是亵渎文明，提倡野蛮。”对此，你是如何看的？请就这个问题写一篇议论文，谈谈你的看法。

- 四 阅读下面的文字，请以“中国文化”为话题，写一篇议论文。

中国文化有一个很有趣的现象。比方说：有“威武不能屈”，又有“大丈夫能屈能伸”“好汉不吃眼前亏”；有“君子坦荡荡，小人长戚戚”，又有“见人只说三分话，未可全抛一片心”；有“江山不移”，又有“随遇而安”……

- 五 有人说，世上本无路，走的人多了，也便有了路。有人说，世上本有路，走的人多了，也便没了路。还有人说……

请以“人与路”为题，写一篇议论文。

辩 论

指导与探讨

辩论是一种常见的语言交流形式。大到联合国关于国际事务的争辩、法庭上是非曲直的讼争，小到工作中出现分歧时的争执，甚至生活中买东西时的讨价还价，都涉及辩论。很多问题正是通过辩论得以澄清，得到解决的，比如人们思想的沟通，正确认识的形成，合法权益的维护等。

辩论一般分为专题辩论和自由辩论两种，这里主要谈专题辩论。

辩论具有驳诘性，辩论双方对同一问题的观点是相互排斥、互不相容的；辩论具有应对性，辩论不仅要阐明自己的观点，驳倒对方观点，而且还要不断地应对来自对方的质问与反驳。此外，在辩论过程中，辩论双方还表现出一种相互激发、相互牵制的关系；辩论双方言辞激烈但又出语严谨，尽可能不给对方可乘之机。

敏捷的才思、广博的知识和流畅的表达是辩论取胜的前提，而准备是否充分则是辩论胜败的关键。辩论首先要认真研究辩题，从正反两个方面正确把握辩题的内涵，做到“知己知彼”；其次要广泛搜集与辩题有关材料，找好论据。最后要深入分析对方观点，推测对方所持的理由和根据，制定辩论的策略。此外，在语言表达方面，要求准确、简洁、生动、连贯。要写出简明的辩论提纲。

开展辩论活动，要思考以下几个问题：

1. 参与辩论要做哪些准备？
2. 在辩论过程中，要有怎样的修养？
3. 从辩论活动中，你受到哪些启发？学到了哪些方法和技巧？

以下活动可以有选择地开展。

实践与交流

1. 下面是在以“不破不立”为题的辩论中，反方的一段辩词。

反方：安徽18个农民最早实行了联产承包责任制，破除了几十年的大锅饭；广大农村雨后春笋般地涌现出了大量的乡镇企业，改变了中国农民“面朝黄土背朝天”的生活方式。没有这些星星之火，又哪来改革开放的燎原之势呢？中国的问题压倒一切的是稳定，稳定不就是要先立吗？我们制定了以经济建设为中心的发展战略，建设不也是要先立吗？新中国需要建设者，而不是破坏者；新世纪需要创造者，而不是叛逆者。只有

立在心中，才有路在脚下；只有不立不破，才能托起明天的太阳。谢谢各位！

（李春良、丁洪章主编《舌卷京城》，华龄出版社）

（1）简要谈谈上面一段辩词的特点。

（2）你同意反方的观点吗？如果同意，请你以“助辩”身份为他做补充；如果不同意，请你作为正方的“辩手”进行辩论。

2. 阅读下面这则故事。

战国时候，农家许行主张凡事自己动手，国君也应该像普通老百姓一样亲自耕种庄稼。有一段时间，他和孟子都住在滕国。孟子的一个门徒陈相非常崇拜许行，认为他的主张是至理名言。有一天，他到了孟子这里，想说服孟子也信从许行。

一见面，陈相直截了当地转述许行的话：“滕国的国君，的确称得上是贤明的君主；虽然这样，他还没听到治国的真道理。贤君应和百姓一起耕作而取得食物，一面做饭，一面治理天下，现在，滕国有的是粮仓和收藏财物布帛的仓库，那么这就是使百姓困苦来养肥自己，哪里算得上贤明呢！”孟子问道：“许子一定要自己种庄稼然后才吃饭吗？”陈相说：“对。”孟子说：“许子一定要自己织布然后才穿衣服吗？”陈相说：“不，许子穿未经纺织的粗麻布衣。”孟子说：“许子戴帽子吗？”陈相说：“戴帽子。”孟子说：“戴什么帽子？”陈相说：“戴生绢做的帽子。”孟子说：“自己织的吗？”陈相说：“不，用粮食换的。”孟子说：“许子为什么不自己织呢？”陈相说：“对耕种有妨碍。”孟子说：“许子用铁锅瓦甑做饭、用铁制农具耕种吗？”陈相说：“对。”孟子说：“是自己制造的吗？”陈相说：“不，用粮食换的。”孟子说：“用粮食换农具炊具不算损害了陶匠铁匠；陶匠铁匠也是用他们的农具炊具换粮食，难道能算是损害了农夫吗？再说许子为什么不自己烧陶炼铁，使得一切东西都是从自己家里拿来用呢？为什么忙忙碌碌地同各种工匠进行交换呢？为什么许子这样地不怕麻烦呢？”陈相说：“各种工匠的活儿本来就不可能又种地又兼着干。”孟子说：“这样说来，那么治理天下难道就可以又种地又兼着干吗？……”

（1）试着续写一段话，让孟子和陈相之间的辩论继续下去。

（2）仿照孟子驳斥陈相的方法，就某一个辩题写一段辩论。

3. 设题辩论

（1）某中学开学了，高二的学生李建还未到学校报到。原来暑假里他在一家公司打工，上班途中不幸出了车祸，住进医院。同学们对他的打工行为看法不一：有人认为李建家境并不困难，没有必要去打工赚钱，而应该利用暑期好好补习功课；有人认为李建利用暑期打工，深入了解社会，对自己的社会实践能力很有帮助，学生就应该多参加社会实践活动。

请以“中学生暑期打工利弊孰大”为题展开辩论。

（2）人们爱在“3·15消费者权益日”这天上街购物，多是买个放心。于是有人感叹：我们毕竟有个“3·15”，它不仅有效打击了假冒伪劣产品的制造者和销售者，还增强了消费者维护自己合法权益的意识。但也有人持反对观点，认为“3·15”恰恰是给制造、出

售假冒伪劣产品预留了空间，为什么不可以进一步健全法制，天天都是“3·15”？“3·15”应该取消。你同意哪种观点？

请先对市场假冒伪劣产品的现象做一些调查，并了解一点相关法律知识。在此基础上，分正反两方展开辩论。

(3) 我们每个人可能都有英雄情结，有自己心目中的英雄，却未必认真思考过英雄的标准。什么样的人才能真正称得上英雄呢？自刎乌江的项羽算得上英雄吗？曾受胯下之辱的韩信算得上英雄吗？“两弹元勋”邓稼先算得上英雄吗？中国第一位飞上太空的航天员杨利伟算得上英雄吗？美国的比尔·盖茨算得上英雄吗？

《三国演义》中的“青梅煮酒论英雄”，曾经使无数人心折。今天我们也不妨摆下擂台，回眸历史，关注现实，纵论天下英雄。

请以“能否以成败论英雄”为辩题，分正反两方进行辩论。

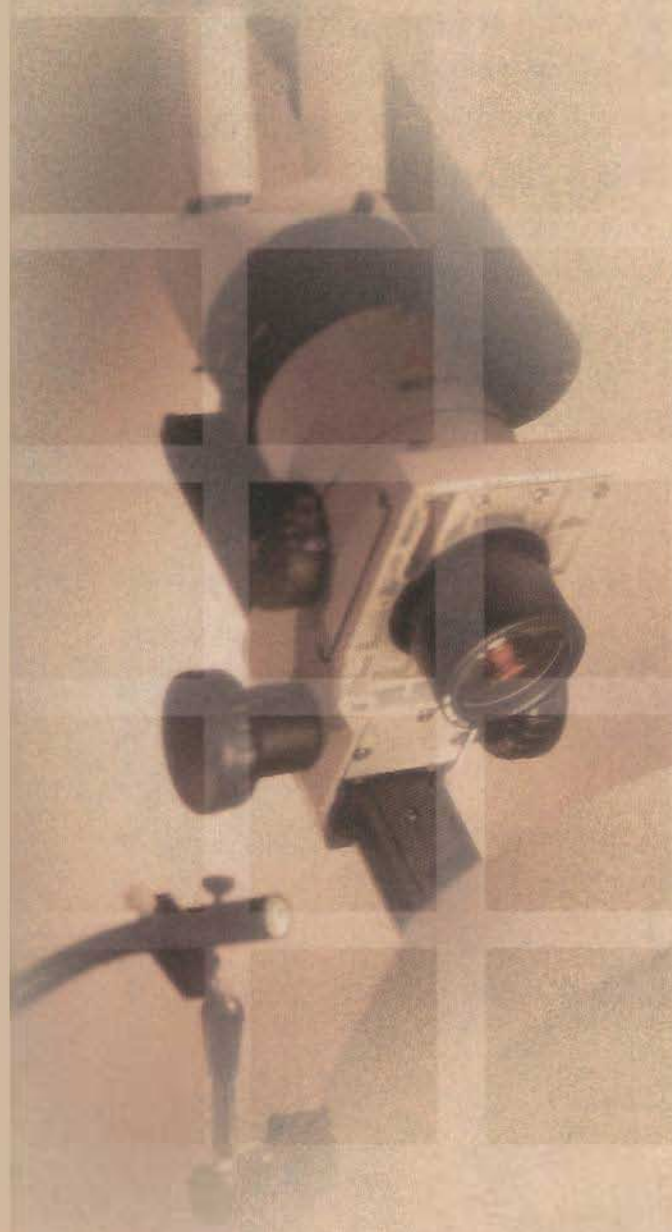
这三场辩论要求做到以下几点：

- (1) 设正反双方，各选出主辩1人，助辩2~4人；
- (2) 辩论前精心组织准备，围绕辩题查找资料，了解、掌握辩论的方法与技巧；
- (3) 观点明确，论据充分，表述清楚，论辩得体；
- (4) 辩论结束时，同学之间交流辩论体会，每人做出自我评价，同学之间相互评价，教师可做适当点评。

4. 参考辩题

- (1) 中学生出国留学利大于弊还是弊大于利？
- (2) 中学生是否应该统一穿校服？
- (3) 家长是否应该给孩子零花钱？
- (4) 语文开卷考试利大于弊还是弊大于利？
- (5) 竞争与合作哪个更重要？

梳理 探究



梳理
探究

逻辑和语文学习

一个人的语言水平，在很大程度上取决于他的思维的逻辑性。思维清晰，语言表达就会清晰、流畅；思维混乱，说起话来就会词不达意，写起文章来就会前言不搭后语。逻辑和语文学习关系确实密切，我们有必要在语文学习中学一点逻辑。

一、概念

你现在正在使用的这本书，叫做“课本”，不叫“杂志”，也不叫“小说”；这本书中所用的文字称做“汉字”，而不是“英文”，也不是“日文”；这些“课本”“杂志”“小说”“汉字”“英文”“日文”等，从语言的角度看，叫做“词语”；而从逻辑角度看，它们就又都是一些“概念”。每一个概念，揭示的是某一种事物或现象的本质属性，我们借此就可以准确地把一种事物或现象跟其他事物或现象区别开来。

据说，柏拉图曾对“人”下了这样一个定义：“人是没有羽毛的两足直立的动物。”他的学生不同意他的观点，就去捉来了一只鸡，拔光了毛，拿到柏拉图面前嘲讽他说，这就是老师您说的“人”呀。柏拉图的定义之所以显得可笑，就是因为“没有羽毛的两足直立的动物”并不是人的根本属性，虽然人也具有这样的特点，但柏拉图的定义却把“人”的外延扩大了，一些不属于人的事物都能归入其中，这才让他的学生抓住了把柄。可见，每一个概念都有自己的“内涵”和“外延”：内涵是概念所反映的对象的基本属性，外延则指概念所反映的对象的具体范围，建立一个概念必须要考虑到这两个方面。

概念与概念之间的关系，主要有“全同关系”“包含关系”“交叉关系”“矛盾关系”和“反对关系”这么几种，后两种关系又叫“全异关系”。鲁迅的《孔乙己》中有这样一个情节，孔乙己明明偷了别人的书，却死不承认，争辩道：“窃书不能算偷……窃书！……读书人的事，能算偷么？”他的回答引得众人哄笑起来。别人为什么笑他？因为“偷”和“窃”是一对同义词，意义虽有细微的差异，但它们所表示的概念则是完全一致的。“偷”和“窃”在概念上本是全同关系，孔乙己却硬把它们说成全异关系，企图以此来蒙混过关，结果当然就引来了嘲笑。此外，如“学校”和“中学”属于包含关系的概念；“青年”和“学生”属于交叉关系的概念；“战争”与“和平”属于矛盾关系的概念；“黑”和“白”属于反对关系的概念。

我们在学语文时常常会遇到对某一个事物进行分类的问题，这就涉及概念的划分。分类时必须按照同一个标准来划分，否则容易犯概念交叉的错误。

1. 下面对某些概念下的定义是否正确？为什么？

(1) 衣钵，原指佛教中师父传授给徒弟的袈裟和钵，后来泛指传授下来的思想、学

术和技能等。

(2) 主语是谓语陈述的对象，谓语是对主语进行陈述的内容。

(3) 新闻就是对多数人感兴趣而带有刺激性的事件（比如战争、犯罪等）的报道。

2. 判断下列各对概念之间的关系。

阿Q—老舍 文学作品—小说 鲁迅—《孔乙己》的作者

教师—作家 真理—谬误 社会主义制度—资本主义制度

3. 区别“勇敢”和“鲁莽”、“有主见”和“抱成见”这两对概念，各写成一段话。

4. 从课文中找出一些概念划分的例子，说说怎样划分才是正确的。下面的划分错在什么地方？

(1) 图书馆里有外国小说、古典小说和侦探小说等。

(2) 今天大扫除，女同学擦玻璃，团员扫地，班干部抹桌子。

(3) 词可以分为单音词、复音词、单纯词、合成词、褒义词和贬义词。

二、命题

进行思维活动固然离不开概念，但最经常运用的是命题。因为概念总是分散的，需要把它们组成一个命题，才能进入思维过程。“命题”是运用概念进行判断的语言形式，是断定或陈述事物情况的思维单位。比如：“在中国第一个进入太空的人是杨利伟。”“2003年上海申花队获得了甲A联赛的冠军。”这些句子都对某一事件做出了明确判断，所以都代表了命题。而像“今天会下雨吗？”“请把烟灭掉！”这样的句子则不代表命题，因为它们只是表示疑问或祈使，而没有做出明确的判断。

从上面的例子就可以看出，逻辑中的命题和语言中的语句并不是一一对应的。也就是说，并非所有的语句都表达命题，而且同一命题可以用不同的语句表达。例如：“这个困难是可以克服的。”这个命题也可以表达成：“这个困难不是不可以克服的。”

我们在语文学习和实际生活中，可能经常会发现，一句话在字面意义之外，还可能类似于戏剧中“潜台词”的言外之意，逻辑学上叫“预设义”或“隐含义”。如，某大副因操作失误遭到船长的批评，他怀恨在心，于是在航海日志中写道：“船长今天没有酗酒。”这句话的言外之意是“船长在此次航海中经常酗酒”。可见在阅读文章或听别人说话的时候，还要注意各种言外之意。

1. 有时候，有意识地把握概念和词语、命题和语句之间的关系，可以使我们的语言巧妙而丰富。请体会下面句子的妙处。

(1) 丞相非在梦中，君乃在梦中耳。（罗贯中《杨修之死》）

(2) 我躺着，听船底潺潺的水声，知道我在走我的路。（鲁迅《故乡》）

(3) 惨象，已使我目不忍视了；流言，尤使我耳不忍闻。我还有什么话可说呢？（鲁迅《纪念刘和珍君》）

(4) 可是匪徒们走上几十里的大山背，他们没想到包马蹄的麻袋片全烂掉在马路上，露出了他们的马脚。（曲波《林海雪原》）



2. 分析下面的句子，说说它们还隐含着什么信息。

(1) 你完成今天的作业了吗？

(2) 我们继续学习文件。

(3) 你准备坐飞机还是乘火车到上海？

(4) 从那以后，祥林嫂就不再提那件令人伤心的事了。

3. 判断下列命题错误的原因，说说在语言运用方面给你什么启示。

(1) 报晓的雄鸡是我们起床的信号。

(2) 你这个意见很好，我想没有谁不会不同意。

(3) 他要么是个老师，要么是个作家。

(4) 出入校门的师生必须出示工作证和学生证。

三、推理

推理是由已知命题得出新的命题的思维过程，往往要通过复句的语言形式来体现。比如：“人非圣贤，孰能无过？”“只有年满18岁，才有选举权，他有选举权，所以他已经年满18岁了。”这些就都是推理的语句表达形式。

在各种推理形式中，最常见的是“三段论”。比如“人非圣贤，孰能无过？”就包含着一个“三段论”：“只有圣贤是不会有过错的，我们不是圣贤，所以，我们不可能不犯错误。”这种推理的形式是通过两个前提（即“圣贤是不会有过错的”和“我们不是圣贤”），得出一个结论“我们是会出错的”，而且两个前提包含共同的词项“圣贤”。

还有一种有趣的思维形式叫“二难推理”。比如有一位理发师承诺说：“我只给而且一定要给自己不理发的人理发。”有人问他：“那你给自己理发吗？”理发师左思右想，无法回答。这里的问题就在于他面临一个二难困境：如果他给自己理发，根据承诺，他就不能给自己理发；而如果不给自己理发，那么同样根据承诺，他应该给自己理发。总之，不管他给不给自己理发，他都无法实现自己的承诺。

另外我们都知道，一个论证的过程包含“论题”“论据”和“论证方式”三个要素，这就是读写议论文中涉及的推理问题。

1. 我们学过的一些课文，其行文思路即体现为一个推理过程。如阿西莫夫的《恐龙无处不在》就包含了一个典型的“三段论”。试写出具体的推理过程。

2. 我们以前学过的童话《皇帝的新装》和寓言《自相矛盾》中各包含了一个“二难推理”。请分别具体分析它们各自的推理过程。

3. 从学过的课文中选出一篇，具体分析其论证过程。然后总结一下，我们在中学阶段学过哪些论证的方法？

四、逻辑规律

思维过程有一些最基本的规则，如同数学上的公理一样，虽然难以证明，但却是人类长期思维实践的正确反映，这就是“逻辑规律”。逻辑规律主要有“同一律”“矛盾律”和

“排中律”。“同一律”是指在同一思维过程中，所使用的概念和命题必须始终保持同一，不能中途偷换概念，改变话题。“矛盾律”是指在同一思维过程中，针对同一个对象，两个互相矛盾的命题不能同时都是真的，肯定一个，就必须否定另一个，不能两个都肯定。正如奥运会比赛，在同一个项目上，一个人不能既获得了金牌，又没有获得金牌。“排中律”是指在同一思维过程中，两个互相矛盾的命题不能同时是假的。比如不能说“这只羊不是动物”这句话是假的，又说“这只羊是动物”这句话也是假的。

分析下面的例子，看看它们分别违背了什么思维规律。

- (1) 群众是真正的英雄，我是群众，所以我是真正的英雄。
- (2) 严禁触摸电线，500伏高压，一触即死，违者法办。
- (3) 这座山从来没有人上去过，上去的人也从来没有下来过。
- (4) 或者采纳他的意见，或者抛弃他的意见，我都不赞成。
- (5) 编辑同志，您说我的作品不够成熟，显得幼稚，那您就把它当作儿童文学发表吧。

课外延伸

1. 有三个人，分别姓王、姓刘和姓陈，他们每人身兼两职，三个人的六种职业是作家、音乐家、美术家、话剧演员、诗人和工人，同时还知道以下事实：

- A. 音乐家曾经对工人谈过古典音乐的欣赏。
- B. 音乐家出国访问时，美术家和姓王的曾去送行。
- C. 工人的爱人是作家的妹妹。
- D. 作家和诗人曾讨论过“百花齐放”的问题。
- E. 美术家曾与姓刘的看过电影。
- F. 姓陈的善下棋，姓刘的和那作家跟他对弈时，屡战屡败。

你能推断出他们三人各自的职业吗？

2. 写一篇短文，阐述逻辑在语文学习中无处不在的现象。

走近文学大师

据说英国人宁愿失去英伦三岛，也不能不要莎士比亚。这话虽然有点夸张，却说出了文化象征的重要性。那些大师所铸造的文学经典，是人类文明的精华，也是一代代人不断充实和提升自己的精神源泉。在课上我们已经接触过许多文学大师，欣赏过他们的经典名篇。这里我们来探究一下，到底应该怎样来读经典？又怎样才能走近文学大师？

一、消除经典的隔膜

有些同学不太喜欢经典，这不奇怪，经典毕竟和我们的生活有距离，不像流行读物那样鲜活“好读”。阅读流行读物可以比较随意，比较放松，可以用休闲的姿态；读经典则大都需要“啃”，反复体会，慢慢吸收。有些流行读物也不无价值，不过从文化积累与精神建构的角度考虑，中学生还是应该多读一些经典作品，也就是说，光吃“零嘴”不行，要重视“主食”。我们在语文课上已经接触到一些大师的经典，但限于篇幅，有些只是节选，难窥全豹。课后最好能找其中某些全本来读一读。通读全本和只读节选的感觉是不一样的，现在有许多所谓的简写本，以及许多根据经典改编的电影电视，对于了解经典也有帮助，但这些都代替不了自己通读经典。中学阶段正是人生的起点，尽量多接触经过历史选择的人类文化精华，多挤点时间读大师的经典，让自己起点高一些，是终生受益的事情。明白这一点，我们对经典就有一份尊崇，一份耐心，就会消除隔膜，一步步登堂入室；当我们进入大师创造的精神世界，就会为那深厚的意蕴和睿智的表达所吸引，不断引发人生的思索，并感觉到向上和向善的巨大力量。

从你学过的课文作者中找出一位最让你敬仰的文学大师，读他的一两篇或一两部作品。想想最初接触大师时你曾经有过什么困难或隔膜，后来是否真正进入了大师作品的精神世界。再和同学讨论一下，阅读经典与阅读一般流行作品有哪些不同。

二、思想的力量

阅读经典作品，目标是进入大师的精神天地，从大师那里吸取思想的力量，所以我们要把阅读的层次再提高一点，努力把握经典作品的思想精髓，体察与探求大师是如何思考，又是如何表达他们的思考的。思考，是我们接近大师的重要途径。比如读一部经典小说，往往首先会为故事情节和独特的描写所吸引，但如果我们再深入一步，大胆用自己的人生经验去印证感受作品独特的思想力量，我们也就有可能进入经典阅读的高级阶段，我们的人格就会得到提高。

除了读作品，不妨也找作者的传记来读一读。一般传记都会提供传主的生平、作品的

写作背景、影响以及历史的评价，这会帮助我们进入作品的艺术世界，更好地理解与把握大师的思想。举例来说吧，1778年，法国作家伏尔泰去世，被安葬于法国名人公墓。在灵柩上写有：“他使人类的理性迅速发展，他教导我们走向自由。”这是对这位大师思想贡献的高度概括。这就提示我们：读伏尔泰的作品，应该重点领会和把握其作品的“理性”与“自由”的思想精髓。又如，鲁迅先生逝世后，前来追悼的人们在他的灵柩上覆盖着一面旗，上面写着“民族魂”。这一传记材料会启发我们读鲁迅的作品时反复思考：鲁迅的创作与现代民族精神的建构有什么密切关系？为什么鲁迅的许多话题至今人们仍然总绕不过去？经典阅读中只有不断切入自己的思考，甚至阅读后仍然当做自己生活中不断探求的课题，我们才真正接近了大师，也真正能够吸取经典的思想精华。

从已经学过的大师经典名篇中挑选一种，重新从感受“思想力量”这个角度阅读，同时可以参照相关的传记，看看是否有些新的体会，然后写一篇读书笔记。

三、风格的魅力

如果试验一下，给你一篇鲁迅的文章，不告诉你作者是鲁迅，你读上几句，也许就能判断这是出于鲁迅之笔。这就是风格的魅力。阅读经典，应当注意细心领略和体会作品的艺术风格。风格形成的条件比较复杂，包括题材、结构、风俗描写、人物塑造等等，但多种因素中有一种特别重要，那就是语言。有人说文学是语言的艺术，这不无道理。我们欣赏与把握大师经典的风格，也可以从语言艺术入手。比如，可以格外注意其叙事的角度与方式，注意语言的节奏、语气、修辞，乃至句式等等。阅读要不时停下来，慢慢体会、琢磨，有时不妨放声朗读。

风格的把握有赖于整体感受，读一部作品，有时某种味道、某种特色给你的影响特别深，获得这种直观的第一印象，你很可能就进入了艺术之宫的大门，接下来就可以领略大师的风格园地。文学欣赏有时也不必过分依赖技术性的分析。自己的阅读体验是非常宝贵的，应当在有了真切的体验之后，再去分析。这样我们才能更好地吸纳作品的精华，体味艺术创造的美妙。

1. 从学过的大师名篇中选择两三篇进行风格比较，并结合自己的整体阅读体验，简要说明形成不同风格的原因。
2. 你最喜欢哪一位大师的语言？请认真阅读他的一部作品，评析其语言特色。

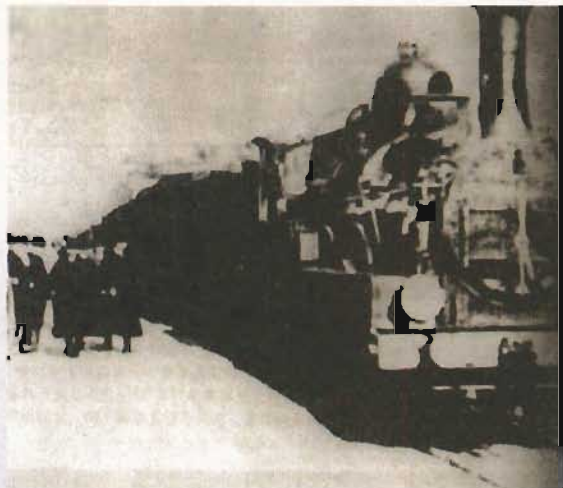


影视文化

1895年，被称为第七艺术的电影诞生了。20世纪初，电视悄然问世。人们习惯上把电影和电视合称为“影视艺术”。相对于其他艺术而言，这是两种最年轻的艺术形式，但一出现就风靡全球，对20世纪人类的社会生活产生了深刻的影响。当今社会，大幅的电影海报随处可见，每日播出的电视连续剧成为街谈巷议的素材，影视明星提供着娱乐新闻，引领着流行时尚，一部成功的影视作品的公映可以构成一桩文化事件、一个社会热点……影视艺术已渗透了我们的日常生活，形成了一种大众文化。今天就让我们探讨一下这个无处不在的“影视文化”。

一、影视百年

1895年，第一部电影在巴黎的一家咖啡馆里放映。当白色的幕布上竟然出现了逼真、活动的人物、场景时，人们惊得目瞪口呆；当火车从画面纵深处迎面驶来，有人竟起身奔逃躲闪；当银幕上出现了人物的特写镜头，有些观众甚至吓得尖声惊叫……时过百年，这一切已成了笑谈。从纪录到叙事，从无声到有声，从黑白到彩色，电影艺术发展到今天，已成为我们社会生活中不可或缺的一部分。



法国影片《火车到站》(1895年)，卢米埃尔兄弟导演。

我们把电影和电视称为姊妹艺术，是因为这两种艺术有太多的相似、相通和相互借鉴之处。但在历史的发展过程中，它们之间有时并不那么和谐，而是在相当长的时间内彼此争夺观众。一度，电影占据着绝对的优势地位，以其丰富多彩的节目、低廉的票价，吸引着众多的观众。而电视则发展缓慢，由于电视机极为昂贵，因此没有得到充分的普及。第二次世界大战后，电视迅速发展，开始进入千家万户，逐步占据了人们大部分的闲暇时光。

电视与电影经历了长时间的激烈竞争之后，逐渐出现了合流趋势。一些电视开发出的电子媒介手段开始为电影制作所采用，电影也开始将电视媒体视为自己新的发展空间，一个新生儿——电视电影已然出现。

1. 课外搜集有关资料，探寻影视艺术的发展之路，同学合作共同编制一份“电影（电视）发展大事记”。
2. 你喜欢看电视，还是喜欢看电影？有人说，电影正在逐步失去自己的市场，你

的看法呢?

3. 你看过电视电影吗? 它与电影、电视相比有什么特色?

二、文学与影视

影视作为一门综合艺术, 与文学有着亲密的关系, 我国许多优秀的影视作品都是由文学作品改编而成的, 如《早春二月》(根据柔石《二月》改编)、《英雄儿女》(根据巴金《团圆》改编)、《红高粱》(根据莫言《红高粱家族》改编)等。名著改编并不只是原著的视听“插图版”, 而是不同艺术媒介间的创造性“互译”和再创造。事实上, 文学和影视的关系始终是彼此互动的。如果说, 源远流长的文学传统曾成为影视的楷模, 那么在20世纪中期崛起的艺术电影和电视剧, 也启迪、养育了新一代的文学家。从商业的角度上看, 影视片往往成了文学作品特殊的、效果极佳的广告。古典文学名著《红楼梦》曾一次又一次地被改编成故事片、戏曲片和电视连续剧, 每一次都带动图书市场上《红楼梦》的再度热销。由于好莱坞的经典名片《乱世佳人》一再公映, 它的原著小说《飘》的销量载入了“吉尼斯世界纪录大全”。20世纪后半叶, 出现一个有趣的“倒流”现象, 即成功的影视片, 常常被改编为纸质“小说”版, 并依靠影视的热播而获得畅销, 这就形成图书市场上的一个新品种“影视同期书”。当然, 文学与影视毕竟是两种艺术形式, 有着不同的表现手段、审美特征和艺术魅力。它们将继续相互辉映, 而不是彼此替代。

1. 许多电影电视都是由小说改编而成的, 这种由“语言艺术”向“视听艺术”的转化要借助哪些艺术手段? 请就你所熟知的某部影视作品和文学原著进行比较, 分析一下它们各自的艺术特色。

2. 你看过哪些根据文学作品改编的影视剧? 请选择一部跟原作比较一下, 评说一下各自的长短得失。

三、大片! 大片!

一提起“大片”, 就让人想到《真实的谎言》《泰坦尼克号》这些高成本大制作的好莱坞电影。自从1994年中国引进第一部大片开始, 美国的大片就对中国本土电影带来了强烈的冲击, 每一部大片的放映几乎都能激起观看的热潮。

较之其他国家的电影, 好莱坞电影的重要特征之一是类型化。所谓类型, 是指一些成规和套路, 一些万变不离其宗的模式。其中经灾历劫的小人物, 永远会在走投无路之际迸发出英雄气概, 战胜强大百倍的敌手; 好莱坞电影最长于营造视觉刺激的升级: 如果孤胆英雄最初手无寸铁, 那么他的武器会由拳到刀, 由刀而枪, 由枪而炮, 最后独自发动一场对抗群敌的“战争”。

大片无疑可以成为好莱坞电影的代称。但好莱坞电影并不等于世界电影艺术的全部, 而仅仅是其中的一支。世界其他各国的电影, 尤其是艺术电影的创作, 始终与好莱坞分庭抗礼又相映成趣。

“大片热”形成的原因, 有人认为是美国的文化侵略, 有人认为是好莱坞的强大技



术优势，还有人认为是好莱坞电影强烈的商业色彩，充分考虑并迎合了观众的审美心理……你的看法呢？

四、国产影视

虽然好莱坞大片来势汹汹，如洪水飓风，国产影片在这种压力下步履维艰，但也不断显露生机。历经百年的中国电影已经形成了自己的艺术传统，并写下了许多辉煌的篇章。现在，中国电影艺术家在以自己的作品光耀世界影坛的同时，也在探寻着为本土电影市场赢得观众的道路。

和世界大部分国家一样，相对于电影，国内的电视剧制作受到的外来冲击要小得多。但在新的世纪，电视也同样面临着全球化的冲击与挑战。如何应对这些挑战，意味着我们能否获得新的机遇。

1. 组织观看一部国产片，说说国产电影相对于西方的大片有什么样的民族特色，并写一篇影评。

2. 哪部电视剧给你留下的印象最深？说说它的故事情节，并对主题、风格、演员表演、摄影、背景音乐、美工、制作等方面情况做一番评论。

3. 电视剧中“清宫戏”已经流行很长一段时间了，请你谈谈对“清宫戏热播”这一现象的看法。



美国影片《公民凯恩》(1941年)，奥森·威尔斯导演。影片的多视角叙述完成了电影的现代化转变，这是景深镜头的经典场面。

课外延伸

对白是影视语言的重要组成部分，请朗诵或分角色表演一些精彩的影视对白。

名著导读



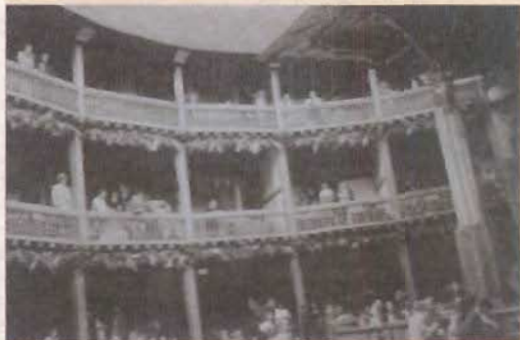
莎士比亚戏剧

背景介绍

英国人，乃至许多西方人，早已把莎士比亚戏剧这样的经典当做可以解读各种基本文化命题的精神源泉。同学们现在来读莎士比亚的作品，可能有些隔膜。惟其是经典，才需要我们沉下心来阅读，不断超越理解上的“隔膜”，去深入堂奥，触摸人类智慧的宝库。

莎士比亚戏剧产生于16世纪末至17世纪初。对于作者的身世，历来有不少争论。今天绝大多数人认为威廉·莎士比亚（1564—1616）出生在英国沃里克郡斯特拉福特镇一个富裕的市民家庭，少年时代曾在当地的“文法学校”学习，粗通拉丁文，掌握了基本的写作技能和较丰富的文史知识；后来由于家道中落辍学，在乡村学校教过书，还从事过其他职业。18岁时和一个比他年长的农场主女儿结了婚，有三个子女。1585年后，莎士比亚离开家乡独自到伦敦闯荡，最初在剧院打杂，还演过一些小配角。

那时英国正处于发展的关键时期：王室已与罗马的天主教教廷决裂并自立英国教会；伊丽莎白女王登基后国家呈现政局安定、经济繁荣的局面；英国海军与欧洲列强争夺海上霸权并于1588年取得战胜西班牙“无敌舰队”的关键性胜利。这些都大大增强了民族向心力，促进了现代民族国家的生成。与此同时，原有的封建制度逐渐瓦解，资本原始积累正在起步，市民阶级开始发挥越来越大的作用，很多新思想新事物都在酝酿、兴起和传播。在这种情势下，有深厚民间文化根基的戏剧在伦敦勃然兴起，成为英国文艺复兴运动的主力。固定剧场纷纷涌现。克里斯托弗·马洛等一批有牛津、剑桥背景的“大学才子”投身戏剧写作并取得了令人瞩目的成就。莎士比亚效力的剧团是当时最著名的戏班之一，受到大臣和王室的庇护，除了到各地巡回演出外，也常常在宫廷中演戏，后来还自建了闻名遐迩的环球剧场。他本人在1588年前后开始写作，或是改编老剧目，或是独立创作，几年后便声名鹊起。



泰晤士河畔重新修建的环球剧场

莎士比亚主要以38部无韵体诗剧（含晚年与他人合写的两出戏）名垂史册。当时诗的语言十分流行，老百姓给国王的请愿书也有采用诗体的，所以用诗写剧不仅铿锵有力，便于抒情，也适合一般民众的爱好和欣赏水平。莎士比亚的早期作品多为历史剧和喜剧。悲剧主要在17世纪初问世，当时正值王位接替，国内阶级关系日趋紧张，宗教纷争激化，社会动荡的风雷已隐约可闻（二三十年后便

爆发了资产阶级革命)。此外,随着私人剧场演出增多,观众的人员构成和欣赏趣味都有所改变。而莎士比亚本人也步入中年,似乎对理想与现实间的鸿沟、对社会的弊端和人性的弱点都有了更深的认识,因此其悲剧主要关注人与社会、人与人以及人内心深处的种种冲突。1611年前后莎士比亚完成了4部传奇剧(又称悲喜剧),此后不久他离开伦敦回到故乡。

几百年来,沧桑世变。但是莎士比亚那些魅力无穷的诗歌和戏剧却一直像磁石般吸引着一代又一代人,被翻译成一百多种语言并广泛地搬上舞台、银幕和电视,其意义和影响远远超越了他的时代和国土。德国的莱辛、黑格尔、歌德、海涅,俄国的普希金、托尔斯泰,以及法国的伏尔泰、雨果等众多哲人或文豪都熟读莎剧,并有深刻的体会和独到的认识。马克思和恩格斯也十分喜爱莎士比亚,曾多次称引他笔下的人物或言论来说明社会的政治、经济问题,并不约而同地在写作方法上提出“莎士比亚化”的方向。自20世纪初以来,经梁实秋、曹未风、朱生豪、卞之琳、吴兴华、曹禺和方平等许多名家翻译介绍,莎士比亚也渐渐为中国人民所熟悉。到了20世纪后期更有不少中外人士尝试从新的角度认识、解读莎士比亚。这些分析和评论往往带有“破除迷信”的批判意味和质疑色彩,但是它们也再次印证了莎士比亚作品的现实意义和不朽生命力,这让我们不由得回想起他的同时代人本·琼生的话:“他不属于一个时代,而属于所有的世纪。”

作品导读

作为文艺复兴时代的伟大代表人物,莎士比亚是敏锐的学习者,同时又是伟大的创新者。他乐于吸取已有的成果,采用了许多旧情节并依照当时流行的历史剧、喜剧、悲剧和传奇剧的套路编写剧本。历史剧被认为是伊丽莎白时代英国人对世界戏剧的独特贡献,而莎士比亚则是这一剧种的创始人。他的历史剧再现了从13世纪到16世纪中期英国历史中的大事件,顺应了当时统治阶级的政治需要和民众的爱国热情,反映了英国民族形成与君主专制政体建立的过程。推陈出新的另一个突出例证是著名悲剧《哈姆莱特》(1601)。哈姆莱特的故事最早见于《丹麦史》,已经流传多年,复仇也是舞台上风行一时的情节俗套。然而在莎士比亚笔下,这两者都焕发出了新意,丹麦王子哈姆莱特被塑造成敏感多思的人文主义者,剧作浓墨重彩地表达了一位企图单枪匹马重整乾坤的年轻理想主义者的迷惘、痛苦和悲怆。莎士比亚写戏讲求反映“自然”或真实,关注当时有关民族和个人的重大问题,较多地考虑观众的趣味和需要,而不拘泥于要求行动、时间、地点一致的“三一律”陈规,也不太介意悲喜雅俗之类的划分。因此,他的历史剧主人公能时而现身宫廷,时而出没沙场,情节起伏跌宕;他的喜剧和悲剧都不是单纯的,而是错杂的混合体。喜剧虽然都以大团圆结局,但并非没有阴影,有的甚至很难以“悲”“喜”划分,因而被称为“问题喜剧”或“阴暗喜剧”。又如,《罗密欧与朱丽叶》这种有关贵族青年男女的悲剧却不轻的“戏份儿”派给了朱丽叶的奶妈那种善良而多事、饶舌又随俗的喜剧性下层人物,《哈姆莱特》一剧更是在女主人公奥菲莉娅不幸溺水身亡后,安排了两名掘墓人一边挖坟



坑一边插科打诨的场面。总之，莎士比亚不拘一格，充分融会经典文学、民间文化和当时的戏剧实践，不论写哪一种戏，都超越了前人和同代人，做到了出类拔萃。

莎士比亚的剧作贯通古今，为我们展示了极为广阔的社会生活图景。从古罗马到意大利到英国本土，从宫廷林苑到市镇乡村到兵营战场，在包罗万象的纷繁场景中，上至王公贵族豪富名媛，下至平民百姓三教九流，各类角色都在舞台上争得了一席之地。那些栩栩如生的人物不是观念的图解，也不是旧日文学中常见的类型人物，而在更大程度上是来自生活的有血有肉、个性鲜明的形象。历史剧《亨利四世》（上、下）及《亨利五世》精心刻画了一位回头浪子式的理想君主。不过，剧中最“出彩”的却是新旧社会交替时期产生的



《罗密欧与朱丽叶》场景

的典型人物福斯塔夫。他是个有一把年纪的大腹便便的破落骑士，无钱无业，只凭着和太子的交情到处鬼混。他常醉眼蒙眬地在酒馆吃喝作乐，以粗鲁低级的方式向女人献殷勤，还领着一帮无赖少年吹牛说谎行骗抢劫；一遇到真刀真枪就倒在地上装死，看到自己一方得势后再胡乱拉一具尸体去领功。另一方面，这位流氓武士很有平民色彩，机智务实，达观幽默，活泼快乐，妙语连珠，带出许多令人捧腹的喜剧情节和笑料，为广大观众所喜闻乐见。给人深刻印象的还有莎士比亚笔下多姿多彩的女性。如浪漫喜剧《皆大欢喜》和《第十二夜》中的罗瑟琳与薇奥拉等女主人

公，她们热情聪颖，伶俐伶牙，刚柔相济，敢于争取幸福并善于捍卫幸福。她们体现着罗瑟琳本人的一段风趣议论：女人的才智是无法压抑的，即使你关上门合上窗堵住钥匙孔，它仍然“会跟着一缕烟从烟囱里飘出来”。而年轻的朱丽叶则以她的百转柔肠，以她对爱情热烈而又忐忑的憧憬以及最终从容赴死的忠贞感动着我们。甚至怂恿丈夫弑君篡位的麦克白夫人（《麦克白》）也并不仅仅是邪恶的代表，我们能透过阴森恐怖的氛围体会到她作为一个妻子的多重面目。

被称为“四大悲剧”的《哈姆莱特》《奥赛罗》《李尔王》和《麦克白》代表着莎士比亚艺术的顶峰，其中的主要人物都是复杂丰满、发人深思的艺术形象。战功赫赫的摩尔人奥赛罗与威尼斯贵族小姐苔丝狄蒙娜的爱情和婚姻以不幸告终。悲剧的直接起因是小人的挑唆，细细品味又会发现奥赛罗本人轻信、嫉妒而冲动的弱点是灾祸的更主要的根源。而且莎士比亚没有止步于此。他还通过很多细节提示我们，黑肤色的奥赛罗之所以多疑易怒是有多方面社会原因的，从而使奥赛罗个人的性格悲剧隐含了更深层的丰富社会内容。取材于古代英国历史传说的《李尔王》，入木三分地刻画了一位刚愎专横的君主的人生转折。老国王李尔打算退位，他听信花言巧语，把王国分给了善于讨好的大女儿和二女儿，却把

说真话的小女儿考狄利娅驱逐到国外。不料大女儿和二女儿达到目的后立即凶相毕露，把老父赶出家门，进而又彼此明争暗斗。在一个雷电交加的暴风雨之夜，无家可归、神志迷乱的李尔王奔向旷野，面对苍天呼喊出自己的悲愤，也第一次意识到了千千万万底层人民的苦难。

剧中许多具有文艺复兴时期特色的反面典型人物也引人注目，如《奥赛罗》中那个表面老实，实际上为了私利不择手段陷害他人的旗官伊阿古，李尔王的两个大女儿以及大臣葛罗斯特的一心谋权夺利的私生子爱德蒙，被权势诱惑并最终在罪恶中愈陷愈深无法自拔的麦克白夫妇，等等。通过对一系列正、反人物的命运的描述，莎士比亚把政治问题、社会矛盾和伦理思考熔于一炉，呕心沥血地展示出一个弊端丛生、罪恶累累的世界，其中权力与金钱具有颠倒黑白、支配一切的力量，人与人之间是君臣相谋，父子残杀，夫妻反目。尖锐的批判锋芒，对人性的深刻剖析，对时代精神与社会生活的中肯揭示与概括，使莎士比亚的悲剧至今仍具有震撼人心的力量。

莎士比亚在表达他对历史、现实及人性的考察和认识时，以正面形象寄托自己的理想，也常常借各色人之口让多种社会思想和话语同台“表演”，百家争鸣。举个例子说，著名喜剧《威尼斯商人》中有三条线索的情节交错发展，而且人物的思想、性格和表现都包含很多彼此抵牾的复杂成分，体现了作者思想深处的困惑和局限。夏洛克体现了高利贷商人的贪婪和残忍，但他又是个受到排斥和压迫的犹太人，还在一定程度上表达了中下层人士企图凭借经济力量（钱）求得平等的愿望。莎士比亚给了他充分的发言权，让他表达出自己心底的愤怒。从夏洛克的嘴里我们听到了另一面的真情，并由此领悟到：夏洛克要求富商安东尼奥以一两肉抵债主要是出于受侮者的报复之心，因此美丽富有、足智多谋的女主人公鲍西娅和她那些有钱有势的朋友们最后对他的全面打击不免含有一些令人不安的因素。其他一些有魅力的反面人物的言论，也往往有类似的与正面人物、正面题旨对话甚至抗争的功用。

据统计，莎士比亚作品用词在两万个以上。他广泛采用民间语言（如民谣、俚语、古谚语和滑稽幽默的散文等），注意吸收外来词汇，还大量运用比喻、隐喻、双关语，可谓集当时英语之大成。莎剧中的许多语句已经成为现代英语中的成语、典故和格言。相对而言，他的早期剧作喜欢用华丽铿锵的词句；后来的成熟作品则显得更得心应手，既能用丰富多样的语言贴切而生动地表现不同人物的特色，也能以朴素自然的词句传达扣人心弦的感情和思想。例如在《哈姆莱特》中，有老廷臣的咬文嚼字，也有掘墓人的粗野交谈，还有讲述奥菲莉娅之死一节的优美诗句。

令人难忘的还有《雅典的泰门》中泰门议论金钱的脍炙人口的台词：“金子！黄黄的、发光的、宝贵的金子……只这一点点儿，就可以使黑的变成白的，丑的变成美的，错的变成对的，卑贱变成尊贵，老人变成少年，懦夫变成勇士……”这些以及其他许多精彩的独白和对白，都已成为英语乃至世界文学中的千古名句。

莎士比亚戏剧比较好的中译本，有朱生豪译《莎士比亚全集》，该书由人民文学出版社出版；另有由梁实秋翻译，中国广播电视出版社和台湾的远东图书公司于2002年联合出版的中英文对照本。



思考与探究

- 一 选读两部或三部莎士比亚剧作，挑出几段你最喜欢的对白或独白，说说为什么喜欢。
- 二 莎士比亚成功地塑造了一系列具有文艺复兴时期特色的典型形象，理查三世、伊阿古、爱德蒙和麦克白夫妇之类极端个人主义野心家是其中一类。你如何理解这类人物？
- 三 举出莎士比亚剧作中给你留下深刻印象的几位女性。你怎样评价她们？作者对女性的刻画有哪些精彩之处？他为什么喜欢用女扮男装的情节？他的描写是否包含某些偏见？

人教频®



《谈 美》

背景介绍

谈到美学，我们通常会觉得这是一门高深难懂的学问。的确，现在的许多美学著作都是从西方引进的，阅读这些书需要相当的哲学根底。不过也有一些名家能举重若轻，深入浅出，把高深的美学道理明明白白地介绍给普通读者。《谈美》就是这样一本雅俗共赏的美学佳作，特别适合青年人阅读。

这本书的作者朱光潜，字孟实。1897 年生于安徽桐城，1986 年逝世于北京大学，他 90 年生涯的大部分都贡献给了中国的美学事业，所以晚年时被尊称为“美学老人”。朱光潜的《谈美》写于 1932 年，由开明书店出版。在此之前，他写过一本《给青年的十二封信》，用书信的形式，漫谈文艺、美学、哲学、道德、政治等问题，娓娓道来，平易亲切，在青年中引起很大反响，成为重印了三十多次的畅销书。但这本书主要谈的是人生修养，还没有充分表现朱光潜的美学思想。于是，作为《给青年的十二封信》的姊妹篇，朱光潜以“给青年的第十三封信”为副标题，写了这本《谈美》。该书和另一本专著《文艺心理学》也有关联，可以说是《文艺心理学》的缩写本。当时朱光潜还在国外留学，正在研究文艺心理学，他善于把西方各种美学、心理学理论与中国人熟悉的文学现象结合起来，与鲜活的审美现象结合起来，书中精辟见解层出不穷，让人读来津津有味。朱光潜是怀着一种崇高的使命感和社会责任感来写这本不厚的小册子的，他用通俗易懂的方式和明白如话的语言把高深的美学问题讲得深入浅出，引人入胜，从而起到了净化读者心灵、提升一代青年精神境界的作用。

作品导读

《谈美》全书共有 15 个话题，也就是 15 封信。首先引起我们注意的，是朱光潜所说的“免俗”的观点，也就是培养“美感修养”的问题。朱光潜认为“人要有出世的精神才能做入世的事业。现世只是一个密密无缝的利害网。一般人不能跳脱这个圈套，所以转来转去，仍是被利害两个大字系住。在利害关系方面，人已关系最不容易协调，人人都把自己放在首位，欺诈、凌虐、劫夺种种罪孽都种根于此”。朱光潜说得有点可怕，但势利场上如果缺少高尚的道德依托，的确容易精神堕落。如果只是求个物质生活的温饱舒服，为物欲所支配，也会完全失去个人的精神空间。这就是朱光潜所说的“俗”。他提出“免俗”，



即是对“利害圈”和物欲要有一些超越，有一些精神的寄植，有一些理想与情趣，其中艺术活动就可以起到这种超越利害关系的作用，在“无所为而为”中净化心灵，得到人格精神的提升。这样看来，朱光潜的“免俗”与我们现在强调的素质教育是相通的，“美感的培养”也就是其中重要的一环。

那么美感如何培养？朱光潜首先从学理上做通俗而又深入的探讨，而不只是泛泛谈谈。他提出美感其实是“态度”问题，或者说，“审美的态度”和“审美的眼睛”是要逐渐养成的。朱光潜用了一个非常出名的例子来说明这个道理。比如公园里有一棵古松，可能每个人对它的“知觉”是不一样的。木材商可能注意掂量这棵树的木料能做什么用场，卖多少钱。这是“实用的态度”。植物学家可能思量这棵树应当归到什么类什么科，为何它能生长这么长久，等等。这是“科学的态度”。这两种“态度”都不涉及美。但如果我们换一个“态度”，不那样实际地东想西想，而是聚精会神地忘我地观赏古松苍翠的颜色，盘屈的线纹，仿佛能感受那昂然高举的气概。这就是“美感的态度”。朱光潜认为三种“态度”对人生都有价值，“实用的态度”以善为最高目的，“科学的态度”以真为最高目的，“美感的态度”则以美为最高目的，各自功能不一样。但“审美的态度”一般人最为缺少，所以生活忙忙碌碌，会觉得没有“味道”。培养美感的态度和审美的眼睛，虽没有什么实用的价值，却可以“免俗”，可以净化心灵。至于养成“美感的态度”，就要学会超越和玩味，在审美过程中求得“直觉”和“形象”。“美感经验就是形象的直觉，美就是事物呈现形象于直觉时的特质。”朱光潜就在这样平易轻松的气氛中探讨了美感活动“无所为而为”的特点，说明人所以异于其他动物，就是于基本生理、生活需求之外还有更高尚的企求，美就是其中之一。

当然，朱光潜用了更多的篇幅谈论审美活动中常常遇到的现象和规律。比如他探讨了艺术和实际人生的距离问题，指出人们在欣赏事物时普遍有“围城”心态，认为“美和实际人生有一个距离，要见出事物本身的美，须把它摆在适当的距离之外去看”。距离太远和太近，都看不清楚。必须抛开实际生活中的物欲去看，才能真正沉浸在艺术的美感当中，才不会焚琴煮鹤，暴殄天物。

又比如讨论美学上的“移情作用”，即“把自己的情感移到外物上去，仿佛觉得外物也有同样的情感”。朱光潜把这种移情的现象称为“宇宙的人情化”。宇宙本来是无所谓情的，“天若有情天亦老”，是人赋予了天地万物以情，所以花会笑，海会哭，所以世界因此而多姿多彩。

此外，书中还谈论了美感与快感的区别，用“希腊女神的雕像和血色鲜丽的英国姑娘”这生动的比喻，区分了这两种极易混淆的感觉，指出“美感经验是直觉的而不是反省的”，当我们感觉到高兴而联想到自身的欲望时，那么这只是快感而不是美感。美感不是普通的感官刺激，它不包含功利目的，它使人暂时忘记自我而专注于欣赏对象当中。所以说，艺术可以使人“出世”。读了这样的解说，我们也许就会反思生活中的许多现象，区分审美与刺激的不同层面。

《谈美》还讨论了一系列审美活动中常见的现象，诸如美感与联想，考证、批评与欣赏，美与自然，写实主义和理想主义，艺术与游戏，创造和想象，创造与情感，创造与格

律，创造与模仿，天才与灵感，等等。这些问题组合起来其实就是一个美学和文艺理论的基本架构。朱光潜结合古今中外文学史艺术史，特别是适合中学生理解的各种生动的例子来解说这个理论架构，让年轻的读者能够很有兴趣地进入美学和文艺理论的王国，感到美不胜收，多有获益。的确，读完这本小册子，我们大致也就了解“美学是什么”了。

最后，提醒同学们特别体会一下《谈美》的末篇《慢慢走，欣赏啊！》，其中说的是“人生的艺术化”问题。朱光潜在这里表达出了他最根本的人生观：人生本来就是一种较广义的艺术。“过一世生活好比做一篇文章。完美的生活都有上品文章所应有的美点。”“文章忌俗滥，生活也忌俗滥。”朱光潜借用阿尔卑斯山路上的一幅著名的标语赠送给青年朋友：“慢慢走，欣赏啊！”他是用这种人生观劝告年轻人，好好珍惜生命，体味生活，让人生有意义，有价值，有味道。读到这里，也许我们都会感动，会引发对人生真义的探究。当年为《谈美》作序的朱自清先生说：“孟实先生引读者由艺术走入人生，又将人生纳入艺术之中。这种‘宏远的眼界和豁达的胸襟’，值得学者深思。文艺理论当有以观其会通；局于一方一隅，是不会有真知灼见的。”

学术界也有人指出：“朱光潜对美学的理解可以说是非常之深，他对西方美学的介绍，在《谈美》中已经达到了一代大师的化境。”这个评价应该说是十分中肯的。学习美学也好，学习艺术也好，关键不在能否掌握一两种技能，而是要看我们能否达到一种化境。人生的境界有很多种，能够达到艺术化的人生，则可以说“今生无愧矣”。

思考与探究

- 一 思考“人生艺术化”的含义，并就这个话题与你的同学讨论，看看各自有什么不同的见解。
- 二 结合生活中的例子，解释什么是“欣赏的距离”，什么是“移情作用”，美感与快感有何区别。



中华文化精神

袁行霈

人类发展到今天，已经能够从太空俯瞰地球了。在这浑然的星体上，在亚洲的东部，有一片九百六十万平方公里的广袤土地，这就是我们中华民族的家。

从青藏高原到太平洋的巨大跨度上，分布着大大小小几千条江河，长江、黄河宛如两条主动脉流贯中华大地。伟大的中华民族，背靠世界屋脊，自西向东，俯视着浩瀚的太平洋。

中华文化就是在这块土地上发祥的。

文化，就其广义而言，指人类在社会实践中创造的物质财富和精神财富的总和。中华文化虽历经劫难，却经久不衰，显示出强大的生命力和凝聚力。中华儿女无论走到哪里，无论在天之涯、海之角，都不会忘记自己的根——故乡的山，故乡的水，故乡的四合院，故乡的竹篱笆。还有那端午的龙舟，中秋的月饼，重阳的登高，阴历年大门上贴的红纸黑字的春联。所有这一切都唤起游子们浓郁的中华情！

是什么把全世界的中华儿女联结在一起？是文化，是源远流长、博大精深的中华文化。

每个人都生活在一定的自然环境和文化环境中。文化环境对人的影响，往往更大、更深远。我们从出生的那一天起，就受到中华文化的熏陶。当我们喊出第一声“爸爸”“妈妈”的时候，当我们开始学会称呼自己姓名的时候，当我们第一次拿起筷子吃饭的时候，我们就参与了自己民族的文化行为，并以自己的言论和行为显示着这个文化的特点。

那么，从总体来看，中华文化的特点有哪些呢？

中华文化包含着强烈的人文精神。“人文”这个词起源很早，《周易·贲卦·彖辞》说：“观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。”将人文与天文置于对等的地位，可见对人文的重视程度。概括地说，中国古代的人文精神有两层含义。一是对人的尊崇。《老子》把人和道、天、地并列，称之为四大：“故道大，天大，地大，人亦大。域中有四大，而人居其一焉。”（二十五章）《孝经》记载孔子的话：“天地之性，人为贵。”（《圣治》）认为人在天地所生的万物之中最为尊贵。《左传》里有这样的话：“夫民，神之主也。”并说应该先办好人的事，然后再致力于神的事（桓公六年）。《左传》里又有这样的话：“民之所欲，天必从之。”（襄公三十一年）连上天也要顺从人的愿望。中国虽然也有宗教和神学，但宗教和神学没有取得至高无上的地位。中国没有国教，没有教皇，更没有宗教裁判所。中华文化所崇拜的是祖先，注重的是祭祖，或者崇拜那些为中华民族的生存以及民族文化的发展做出非凡贡献的人。孔子、李冰父子、司马迁等，都有祭祀他们的庙宇。所以中华文化是以人为中心的文化，以人为主体的文化，以人伦为核心的文化。人和人的关系，远比人和神的关系重要。人文精神还有一层含义，就是重视人的节操和修养，注重人之所以成为人的那些道德素质，进而追求人格的完美。孔子说：“朝闻道，夕死可矣。”

(《论语·里仁》)又说“杀身以成仁”(《论语·卫灵公》)。孟子说:“舍生而取义。”(《孟子·告子上》)孟子还有一段名言:“富贵不能淫,贫贱不能移,威武不能屈。”(《孟子·滕文公下》)在古代,道德和智能完善的人,就是圣贤。例如孔子被称为圣人;他的三千弟子当中有七十二位最好的,被称为贤人。中华文化以人中心,在众人之中又以圣贤为中心,只要认真修养,“人皆可以为尧舜”(《孟子·告子下》)。这是中华文化中十分可贵的内容。

中华文化是尚群的文化。小到家庭,大到国家、民族,都是群,而群就是公。《礼记》中所说的“天下为公”(《礼运》),已经成为至理名言。至于公和私的关系,应以公为先;人和己的关系,应以人为先,正如孔子所说:“君子贵人而贱己,先人而后己。”(《礼记·坊记》)范仲淹所说“先天下之忧而忧,后天下之乐而乐”(《岳阳楼记》)也体现了这种精神。中国有句古话:“敬业乐群。”(《礼记·学记》)“乐群”这两个字很能代表中华文化的特点。荀子阐发孟子的人伦说,提出“群居和一”之道(《荀子·荣辱》),作为人类生活的基本准则。他认为人能从事有秩序的伦理生活,所以才能驾驭自然物,个体也就得以生存和发展,因而维系群体利益就成为一种美德。

中华文化是尚和的文化。“和”的本义是声音相应,也就是声音的和,引申为和谐、和平、和畅、中和、融和、祥和等意义。《老子》说:“万物负阴而抱阳,冲气以为和。”(四十二章)《中庸》以“致中和”为修养的最高境界。孔子说做人要兼顾文和质两方面的和谐,“文质彬彬”,才称得上君子(《论语·雍也》)。“和”是中华文化的精髓之一。

中国古代哲学家们讲“天人合一”,包含着人和大自然和谐相处的意思。张载说:“民吾同胞,物吾与也。”(《西铭》)人是大自然的一部分,一草一木,一山一水,天上飞的鸟,水里游的鱼,都是人类生存的伙伴。人类虽然是万物之灵,但不要做大自然的掠夺者。不仅如此,还应当心灵上和大自然相通,从大自然中体悟人生的真谛,进而达到内心的和谐。“和”的文化精神,渗透到人和人的关系中,便是注重和睦相处,以达到人际关系的平衡。多元一体的中华民族本身就是多个民族和谐相处的大家庭。

在今天这样的竞争时代,应该怎样理解“和”的精神呢?“和”是多样性的统一。动听的音乐,美味的菜肴,都是多样性的统一。“和”并不是善恶不分,是非莫辨,不是简单的混同。正如孔子所说:“君子和而不同。”(《论语·子路》)竞争要在公平、公正的原则下进行,通过竞争相互促进、共同提高,以达到“和”的境地。

中华文化还有一个重要特点,就是注重整体思维。《周易·系辞下》提出“三材之道”,视天地人为一整体,认为宇宙中各类事物都存在普遍联系,彼此相互影响。人们应从整体上把握事物的性质、事物之间的关系及其发展规律。中国古代的科学家以相感相通和相生相克的整体思维,考察自然现象的性能及其变化过程,从而在天文学、气象学、医学、化学、地理学、物理学和生物学等领域做出了自己的贡献。例如,中医就是把人的身体看做一个有机的整体,虽然是局部的病症,却往往着眼于全身进行治疗。中国的文艺创作、文艺鉴赏也是注重整体的把握,所谓“气象”“神韵”“格调”等等,都是文艺作品给予欣赏者的总体感受。

随着近代自然科学的兴起,分析的方法在西方发展起来。分析的方法要求把事物分割成尽可能小的部分,分别加以考察。分析方法的发展以及学科分工的细密,曾经促使科学



长足发展，是人类文明史上的一大进步。但分工过细，以致互相割裂，只见树木，不见森林，未必能发现事物的普遍规律，有时候倒需要从总体上把握，这样才更准确。随着科学的进一步发展，边缘学科、交叉学科越来越受到重视，西方的科学家和哲学家们也越来越感到整体思维的重要。中国科技史权威英国学者李约瑟推崇中国古代哲学所使用的“通体相关的”思维方法，特别赞扬庄子、周敦颐、朱熹等人的贡献，他说：“也许，最现代化的‘欧洲’的自然科学理论基础应该归功于庄周、周敦颐和朱熹等人的，要比世人至今所认识到的更多。”（《中国科学技术史》第二卷）他的话值得我们深思。

中华文化是自强不息而又开放兼容的文化。中国古代哲人早就看到大自然运行的一条重要规律，并由此引申出人生的准则：“天行健，君子以自强不息。”（《周易·乾卦》）天道是刚健的，君子效法天道，也应刚健立身，自强不息。中华文化之所以经久不衰，一个重要的原因就是具有自强不息的精神。

然而，自强不息并不是自我封闭。《老子》说“容乃公”（第十六章），能兼容才称得上是公，唯公才能久。中国人常用“海纳百川”来形容一个人的气度胸襟，这四个字也可以用来形容中华文化的品格。中华民族敢于、乐于也善于吸取外来的文化，吸取其中的营养，使它们变成自己文化的一部分。佛学传入中国以后，与中国固有的文化相结合，形成中国特有的禅学，便是一个很好的例证。唐朝的都城长安是当时最大的国际都会，在八世纪前半叶，人口已经达到百万之多，居住着不少任职于唐朝的外国人、留学生、学问僧、求法僧、外国的艺术家，以及大量外来的商贾。大食^①、天竺^②、真腊^③、狮子国^④、新罗^⑤、日本等许多国家的使臣络绎不绝。在宗教方面，除了道教和佛教，伊斯兰教、祆教^⑥、景教^⑦和摩尼教^⑧也都得以传播。唐朝的长安充分展示了中华文化开放兼容的特点。

今天，我们回过头来重新审视自己民族的文化，好像走进一座巨大无比的宝库。我们要认真清理先人留给我们的文化遗产，弘扬优秀的中华文化精神，吸取那些至今仍然有助于社会前进的东西，以增进民族凝聚力，提高民族自信心。

中华儿女不能断了自己民族文化的乳汁！

然而，我们也清醒地看到，传统文化是在古代创造出来的，不可避免地带有局限性。清理遗产，包括剔除糟粕这个艰巨的任务。抱残守缺、复古主义，和全盘西化、民族虚无主义一样，都是没有前途的。

①〔大食〕自唐代起中国史籍对阿拉伯帝国的称谓。是波斯文Tazi或Taziks的音译，原为阿拉伯一部族的名称。

②〔天竺〕古印度的别称。在中国史籍中最早称印度为身毒、天竺。玄奘《大唐西域记》中始称印度。③〔真腊〕中国史籍中也称吉蔑，明万历后改称柬埔寨。真腊同中国曾长期友好往来。七世纪初至十五世纪，双方交往频繁。④〔狮子国〕即斯里兰卡，曾名锡兰，中国史籍中称为狮子国。公元四世纪就同中国有交往。⑤〔新罗〕朝鲜半岛东南部的古国。与唐朝有密切联系。⑥〔祆（xiān）教〕即波斯（今伊朗）的琐罗亚斯德教。中国史称祆教、拜火教。大约在六世纪经由中亚传入中国，隋唐时期一度很流行。⑦〔景教〕唐代对传入中国的基督教聂斯托利派的称谓。七世纪传入中国内地，是最早传入中国的基督教派别。一度被禁，元代又复兴，与当时传来的天主教被统称为也里可温教。元亡后又中断。⑧〔摩尼教〕旧译明教、末尼教、明尊教，曾流行于古代波斯及中亚等地。伊朗古代宗教之一。七世纪末传入中国内地。五代以后，教义逐渐与其他教派融合。明代后日趋衰落。

中华文化既有光辉的历史，也有灿烂的未来。我们只要坚持吸取中华文化中的精华，同时吸取世界各民族文化中的优秀成分，不断开拓创新，就必定能使具有悠久历史的中华文化永葆青春。具有几千年历史而从未中断过的中华文化，必将再现自己的辉煌，并对全人类的进步做出更大的贡献。

（选自《中华文明之光》，北京大学出版社1999年版，作者有修改）

人教版®



后 记

根据教育部制订的普通高中各科课程标准（实验），人民教育出版社课程教材研究所编写的各学科普通高中课程标准实验教科书，得到了诸多教育界前辈和各学科专家学者的热情帮助和大力支持。在各学科教科书终于同课程改革实验区的师生见面时，我们特别感谢担任教科书总顾问的丁石孙、许嘉璐、叶至善、顾明远、吕型伟、王梓坤、梁衡、金冲及、白春礼、陶西平同志，感谢担任教科书编写指导委员会主任委员的柳斌同志和编写指导委员会委员的江蓝生、李吉林、杨焕明、顾泠沅、袁行霈等同志。感谢担任学科顾问的刘国正、巢宗祺同志，并在此感谢所有对本套教科书提出修改意见、提供过帮助和支持的专家、学者、教师和社会各界朋友。

这套教科书由课程教材研究所中学语文课程教材研究开发中心与北京大学中文系语文教育研究所合作编写，同时邀请部分中学语文教师、教研员参加编写工作。朱明光同志参与了前期组织领导工作。参与本册教科书研究编写工作的还有：黄伟、王鹏伟、张惠君、刘华、伊道恩、赵晓非、游峻松、温儒敏、黄梅、张厚感、赵慎修。先后参与本书审稿工作的还有：王本华、吕达。

我们还要感谢使用本套教科书的实验区的师生们。希望你们在使用本套教科书的过程中，能够及时把意见和建议反馈给我们。对此，我们将深表谢意。让我们携起手来，共同完成教材建设工作。我们的联系方式如下：

电话：010-58758618 传真：010-58758600

E-mail: chenhs@pep.com.cn

人民教育出版社 课程教材研究所
中学语文课程教材研究开发中心
北京大学中文系语文教育研究所

2004年6月



本册部分插图来源：

《茶馆》 人民文学出版社 2002 年版

《人生就是舞台 莎士比亚》 太白文艺出版社 2003 年版

《中国历代名人画像谱》 海峡文艺出版社 2003 年版

致作者

在编写本书的过程中，我们与相关作品（包括照片、画作）的作者进行了广泛联系，得到了他们的大力支持。对此，我们表示衷心感谢。但是，由于时间紧，仍有部分作者未能联系上。烦请作者与我们联系，以便妥善处理选文及稿酬支付等问题。

人民教育出版社版权处

地址：北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编：100081

电话：(010) 58758625

